大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人：費彝民
第二萬七千二百七十四號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一五四
港聞課：七二二四四四、七四五〇四二
經濟課：七二三九六六
廣告課：七二八二一五
今日出紙三大張 每份港幣三毫
香港有利印務有限公司承印

華總理昨赴新疆 後天飛西歐訪問

葉劍英鄧小平李先念等送行 余秋里黃華隨行

【中國新聞社北京十二日電】中華人民共和國國務院總理華國鋒今天上午乘專機離開北京前往烏魯木齊，即將開始對法國、德意志聯邦共和國、英國和意大利進行國事訪問。

陪同華總理出訪的國務院副總理余秋里，外交部部長黃華、副部長章文晉，國家計劃委員會副主任甘子玉，公安部副部長凌雲，外貿部副部長崔羣，以及其他隨行人員同機離開北京。

華總理行將進行的這次訪問是中華人民共和國建國三十年來，中國政府首腦對西歐國家進行的第一次國事訪問。這對於促進中國人民同西歐各國人民之間的相互了解，加強中國同這些國家的友誼，擴大彼此間的合作和維護世界和平將大有裨益。

前往機場送行的中國領導人有：葉劍英、鄧小平、李先念、王震、烏蘭夫、方毅、鄧穎超、張廷發、陳錫聯、聶榮臻、胡耀邦、耿飈、彭真、陳慕華、谷牧、姚依林、姬鵬飛，以及有關部門的負責人。法國、西德、英國和意大利四國的駐華使節也到機場送行。

華國鋒總理一行將在烏魯木齊作短期停留。

華國鋒訪歐洲期間 鄧小平主持國務院

【新華社北京十二日電】國務院公告

國務院總理華國鋒將於十月十五日起，訪問法國、德意志聯邦共和國、英國和意大利，在出訪期間，國務院的工作由副總理鄧小平主持。

十月十二日

華總理離京 葉帥等赴機場送行 華總理十二日乘專機離京，前往西歐四國訪問。葉劍英、鄧小平、李先念等到機場送行。（新華社傳真照片）

後天直飛巴黎 各項活動繁忙

與四國首腦會談並分別簽協定

【法新社北京十二日電】華總理一行將於星期一凌晨離開烏魯木齊前往巴黎，全程飛行十一小時，中途不停。他們將在上午十一時三十分左右抵達巴黎。

由華主席率領的中國代表團，在歐洲訪問期間將與這些國家的元首舉行重要會談，討論國際政策，進一步確定中國進入大國集團的願望。

代表團還將在各個首都討論雙邊關係，特別是經濟關係。預料將分別簽署一些經濟與文化協定。

在法 在巴黎將簽署一項中法文化交流計劃。這個計劃將使武漢大學開設法語部，並使中國國家劇團明年訪問巴黎。

華主席一行將於十月十八至十九日前往布列塔尼，訪問雷恩和布雷斯特，參觀海軍基地和湯姆遜—CSF電子設備廠。

在德 在西德波恩，會談將完成經濟、文化交流協議和文化協議的簽署工作。這項經濟協議類似於在法國、英國和意大利所簽署的。

中國代表團然後將訪問西德的漢堡、斯圖加特、慕尼黑和杜塞爾多夫。但他們到德國各省的訪問很可能以拜訪馬克思在特里爾出生的房子開始。

在英 華主席在英國將會晤英女皇，並與首相撒切爾夫人的政府舉行會談。他並將會晤倫敦市長根德公爵。根德公爵今年曾以英國海外貿易局副主席的身份訪問中國。

華主席並很可能會晤前首相希思和卡拉漢。卡拉漢現在是反對黨工黨的領袖。

他然後將到牛津訪問牛津大學。他還將到中部工業城市訪問，訪問的城市可能是伯明翰和考文垂。

在意 在意大利，他將與柏蒂尼總統和科西格總理舉行會談。但如他在北京所宣佈的，由於梵蒂岡與台灣有關係，他將不會會晤教王約翰·保祿二世。

然而，他很可能與意大利共產黨一名官員會晤。迄今為止，意共是唯一稍獲北京好感的歐洲共產黨。

隨着，中國代表團可能分為兩個團，華國鋒率領的一團訪問威尼斯，另一個由經濟專家組成的團將訪問都靈和快意汽車廠。

消息靈通人士說，這次訪問可能簽訂一個領事協定，建館中的城市是米蘭和上海。

代表團四十四人 四十名記者隨行

【合眾國際社北京十二日電】帶着微笑和信心，總理華國鋒星期五離此赴西歐進行二十三天的訪問，自一九四九年以來，中國高層領導人訪西歐，這是首次。

中國代表團由十五位官員和二十九位技術顧問組成。約有四十名中國記者跟隨代表團，採訪中國政府首腦的首次盛大的西方行。

華總理談訪西歐 學習各國好經驗

英雜誌刊登華國鋒夫人照片

【法新社倫敦十二日電】《現在》周刊今天在一篇訪問報道中說，中共主席華國鋒表示，中國應大力加強與歐洲的關係和貿易。華國鋒同一天離開北京前往共市四個國家訪問。

他說：「我要親自看看這些國家的實況，學習它們經濟和科技的先進經驗，和研究如何使這些有用的東西給中國的現代化計劃帶來好處。」

【路透社倫敦十二日電】新聞雜誌《現在》周刊今天發表了西方第一次見到的中共主席華國鋒的夫人韓芝俊的照片。

在照片中，華國鋒夫婦並立在花園裏，兩人都只穿着灰色的褲子和短袖白恤衫。

該雜誌並發表了華國鋒接受英國漢學家費利克斯·格林的訪問的獨家報道，以標誌他歐洲之行。

在被問及他為何不偕同他的太太去歐洲時，他說：那將是一番很費氣力的說服，最後的決定是她，不是我。

珠江口南海油田噴油了

珠五號鑽井於八月十三日首次噴出工業油流，打開了珠江口盆地石油勘探的新局面。圖為這口井噴出的油氣在燃燒。（另有畫頁刊第八版）（曾超攝 《南方日報》供稿）

中國銀行籌備在美日設分行

【美聯社新加坡十二日電】中國銀行常務董事林基鑫星期五說，中國銀行正準備在紐約和東京開設分行。

華總理訪歐實況 全國電視將轉播

【本報訊】東京消息：《朝日新聞》十二日刊登該報駐北京特派員近藤龍夫的報道，華國鋒總理訪問西歐之行，將與鄧小平副總理訪問美國、日本時相同，由衛星轉播現場電視廣播，中國全國將可看到訪問情況。

中蘇結束預備會議 正式談判下周舉行

五次預備會仍未能對議程達成協議

【新華社莫斯科十二日電】中蘇國家關係談判最後一次預備會議今天在莫斯科舉行。雙方代表團團長和團員出席了會議。

這是第五次預備會議。雙方對正式談判議程仍未達成一致意見，但雙方同意結束預備會議，於下周開始舉行正式談判。在開始談判前雙方交換文件的過程中，每一方提出的問題都可以在談判中提出來進行討論。

為榮毅仁訪美國 柴澤民設招待會

【據新華社華盛頓十一日英文電】中國駐美大使柴澤民，今晚在此間舉行招待會，歡迎正訪問美國的中國人民政治協商會議全國委員會副主席榮毅仁。

約二百人出席招待會，其中有商務部代部長哈斯林以及其他美國政界、經濟界的朋友和其他人士。

榮毅仁及其一行明早將離開華盛頓，前往紐約。

宋慶齡宴請西哈努克

【新華社北京十二日電】人大常委會副委員長宋慶齡今晚會見並宴請諾羅敦·西哈努克親王和夫人。賓主進行了親切友好的交談。

胎盤糖衣片
松樹牌 SONG SHU PAI TRADE MARK PINE BRAND
神經衰弱·貧血體虛
疲勞厭食·孕期調補
發育不良·哮喘氣促

世界最大綜合性酒樓夜總會
海城大酒樓夜總會
新世界中心
本夜總會定本月十五日下午九時半恭請
胡章釗先生司儀
森森 汪明荃 羅文 薛家燕 苗可秀 聯合剪綵
（排名不分先後）
國際巨星 羅文 獨家演唱
十月十五日晚至十一月三日晚，請早訂座
（十八日、二十日、廿六日及十一月三日夜總會全滿 酒樓及小食廳照常）
CHRIX BABIDA 22人大樂隊演奏
"海城中國歌舞團"表演
入場費廿五元 不限最低收費
筵開五百席 車位二千個
茶市每日上午八時開始
電話：3-699688,3-677570

國產"鳳凰"牌28"雙樑單車
為方便港澳同胞回鄉探親
贈送親友·特與國內
廣東省五金交電化工公司
聯辦
香港發售·廣州取車
領取地址：廣東省五金交電化工公司
廣州市·仁濟路44號
電話：21544
發售地址：公商單車公司
九龍油蔴地炮台街39—D
電話：3-842528 3-852080
代理處：華遠公司
經銷處：公商單車公司

遷址通告
敬啟者：本公司定於一九七九年十月二十二日遷往香港干諾道中152—155號新址營業敬希垂注。
電話總機：5-434861（10線）
5-434444（3線）
5-434758（3線）
5-448115（3線）
招商局輪船股份有限公司啓

交通銀行藍田辦事處遷址通告
本行藍田辦事處訂于一九七九年十月十五日（星期一）遷往新址照常營業。
新址：藍田啟田道63—65號啟田大廈
電話：三—四九四四三二，三—四九四四五九二
交通銀行 香港分行啓

謹訂於一九七九年十月十三日（星期六）為本行上環辦事處開業敬備酒會恭候
光臨（恕柬不週）
時間：上午十時至十二時
地點：香港德輔道中三〇三—三〇七號地下
電話：五—四五四一六六
中國銀行 香港分行敬約

第十二版
（一）羅漢果西洋菜煲鴨腎
（二）羅漢果煲白菜生魚湯
（三）羅漢果煲瘦肉
（四）羅漢果代茶葉泡茶飲用
經銷處：信義行 德興隆 忠誠行

蘇越頭子幕後密談絕非巧合

越南侵柬旱季攻勢開始
蘇正趕運軍火積極配合

東盟國家正密切注視局勢的發展

【據新華社北京十二日電】越南當局加緊向柬埔寨調兵遣將，運送武器和軍火，準備在即將到來的旱季向柬埔寨愛國武裝力量發動一場大規模攻勢，進而向東盟國家進行擴張和侵略。

今年八、九月，越南不斷從國內向柬埔寨增兵，加強了對柬埔寨主要戰略據點的兵力。民主柬埔寨外交部十月三日的聲明說，到十月初為止，調進柬埔寨的越南侵略軍已有二十三個師和十二個獨立團，總兵力已達二十多萬。據民主柬埔寨電台廣播，這些兵力主要部署在柬埔寨各個大城市和省會，特別是部署在靠近柬泰邊境的戈公、馬德望、暹粒、奧多棉吉和柬老邊境。

八月底，越南又把數千名越南間諜人員和武裝警察派到這些地區活動。法新社最近自曼谷報道說，越南把兩百多輛蘇製坦克和一個中隊二十五架蘇製飛機調到了柬埔寨的西部。另外，越南的軍艦最近也被調到柬埔寨的戈公島，並且在暹羅灣遊弋。

值得注意的是，越南在柬泰邊境集結了大批部隊，威脅並破壞泰國的安全。泰國《每日時報》十月一日報道，越南在緊靠泰國巴真府達帕亞縣至達叻府接壤的柬埔寨境內部署了八個師的兵力。泰國的軍方人士透露，越南還把兩萬名韓桑林的部隊部署在這一地區。這些部隊由越南顧問指揮，並得到越南坦克和大砲的支持。法新社最近報道，越南把「抗道兵」派到了柬泰邊境地區，這些部隊奉命打入泰國五公里。

東盟國家和世界上許多主持正義的國家，密切關注越南在柬埔寨的軍事行動，迫切要求制止越南對柬埔寨的侵略。東盟國家已建議本屆聯大提前討論柬埔寨問題，要求越南立即、無條件地從柬埔寨撤軍。

【據新華北京十二日電】目前，越南侵略民主柬埔寨的一場新的旱季攻勢實際上已經開始。來自各方面的消息表明，越南侵略者在準備和進行這次新的大規模軍事行動時，一直得到蘇聯的密切配合和積極支持。

據報道，為了加強對越南和柬埔寨偽政權的軍事援助，準備對民主柬埔寨的新軍事圍剿，今年六月以來，蘇聯飛機顯著增加了通過泰國領空的非例行飛行，僅九月份一個月就達四十七次。泰國報紙指出，蘇聯經過泰國飛往河內並續航金邊的民航飛機和運輸機載有軍事物資。此外，據日本《讀賣新聞》的消息，八月下旬和十月五日，蘇聯還分別把兩艘魚雷艇和兩艘奧薩I型導彈巡邏艇提供給越南，以加強越南的海軍。在替越南運送侵柬軍隊和軍用物資方面，蘇聯這兩個月也日夜兼程，緊張得很。據泰國可靠人士說，「蘇聯有兩架運輸機每天從越南飛往金邊一次，把彈藥運送給在柬埔寨的越南軍隊。」

幾個月來，蘇聯還不斷向越南和柬偽政權運送糧食、藥品幫助河內進行旱季攻勢的後勤準備。

還有個動向引起了人們的注意。這就是：在九月份一個月內，柬埔寨偽政權頭目韓桑林、越南總理范文同、老撾總理凱山接踵訪問了蘇聯，同蘇聯領導人會談。在河內向民主柬埔寨發起又一輪軍事攻勢的前夕，這樣緊鑼密鼓，進行幕後密談，顯然事出有因，絕非偶然的巧合。

紐約續有反卡斯特羅示威

反卡斯特羅的憤怒示威者，十一日在離古巴駐聯合國使館（卡斯特羅總理下榻之處）一條街外的地方揮舞標語和古巴旗幟，舉行示威。（合眾國際社）

西方石油供應受威脅

油國紛紛宣布減產
科威特明年也施行

委內瑞拉將剩餘油價提高近一成

【美聯社紐約十二日電】《紐約時報》星期五報道，白宮官員私下表示，他們相信科威特效法其他主要產油國，於明年減少石油產量，從而增加了對世界石油供應的威脅。

《紐約時報》發自華盛頓的報道引用了一名沒有指名身份的官員的話說，他們預料科威特在一九八〇年的油產，將從目前的每天二百二十萬桶減至一百六十萬桶。這將嚴重擾亂了世界石油市場上脆弱的供求關係。預料科威特將於一月起把石油出口減至每天二百萬桶。

報道說，中央情報局的石油分析家定於下星期向眾議院情報小組委員會報告有關世界石油市場的「極度衰弱」狀態。

過去數星期來，至少有十個石油出口國家宣布減少生產或提高油價，或者是雙管齊下。

預料科威特的減少石油出口，約為石油出口國家組織會員國產量的百分之二。

【美聯社加拉加斯十二日電】委內瑞拉將把其剩餘燃油出口價平均提高百分之八點三，加價自星期日開始，它是繼墨西哥和科威特之後於本週宣佈加價的第三個主要產油國。

石油輸出國組織十三個成員之一的委內瑞拉，平均每天輸出這種產品五十萬桶，它是從原油提煉出汽油和其它石油產品的剩餘品，主要供發電廠和船隻燃用。

估領特立尼達電台等建築物

玻利維亞軍事叛亂

格瓦拉總統開內閣會議促尊重政府
總工會下令總罷工以制止右派政變

【新華社北京十二日電】拉巴斯消息：據西方通訊社報道，駐扎在拉巴斯東北三百多英里的特立尼達市的玻利維亞陸軍第六師十一日發動叛亂，要求解散議會，並由軍人取代文職總統格瓦拉。

陸軍第六師已佔領貝尼省首府特立尼達的主要建築物和電台，並把當地文職官員軟禁起來。第六師師長薩納布里亞在電台發表講話，提出了上述要求，並且指責玻利維亞十五年來第一次進行的民主嘗試「只是被利用來污辱武裝部隊和引起混亂」。據接近叛軍的人士說，貝尼省的其他部隊已同意第六師的要求，並「拿起了武器」。

格瓦拉總統在得悉叛亂消息後立即召集了內閣會議。他還同包括前總統、現任武裝部隊總司令帕迪利亞等高級軍事領導人舉行會晤。不久以後官方發表一項公報說，已經敦促叛亂者放棄他們的主張，要求他們尊重憲法政府。事件發生後，玻利維亞總工會號召它的下屬工會處於戒備狀態，並下令在十二日舉行總罷工，以制止「右派的政變計劃」和捍衛民主。

這次叛亂事件是在這個國家的軍隊交出政權兩個月以後發生的。九月初，由於議會討論對前總統、前武裝部隊總司令烏戈·班塞爾的指控，引起武裝部隊的強烈反應，當時就曾經出現政變的傳說，此後，國內一直存在着不穩定因素。

坦贊鐵路兩座大橋
昨遭羅得西亞突擊隊炸毀

【法新社盧薩卡十二日電】此間政府發言人宣佈，羅得西亞突擊隊今天炸毀了連接贊比亞和坦桑尼亞的中國建造的塔扎拉鐵路上的兩座大橋。

在傳出聯繫此區和東非海岸的幹線上遭廣泛損壞後，公路和鐵路交通已中斷。

布熱津斯基談論對華關係
指出美中有很多共同利益

兩國的關係具有歷史性內容決不受人左右
美國不把武器賣給中國的政策並沒有改變

【本報訊】據美國國際交流總署消息：美國總統安全事務顧問布熱津斯基十月七日在美國接受美國廣播公司訪問時談到當前的美中關係。有關談話摘要如下：

美國廣播公司記者科普爾：讓我把話題扯回到你剛才說的關於加強我們與其他國家的外交關係的問題上。顯然，這些其他國家之一可能是中華人民共和國。國防部長布朗不久將到中國去，他到那兒幹什麼？

布熱津斯基：國防部長不久中國之行，是他迄今仍在進行的、到很多國家去的一連串訪問之一。首先，我們關心遠東的穩定，而中國在遠東發揮着重大作用。其次，我們希望和中國討論關於國際穩定性的重大地理政治問題。我們對發展和擴大中的對華關係是關心的。我們有着許多共同的、牽連的利益。如副總統所說，我們關心一個強大和獨立的中國。我們與中國的關係是不受人左右的，它不是戰術性的關係，不是為了反對這個或那個集團而設計的。它是一個長期的具有多方面內容的歷史性關係，而唯一恰當的說法是：它是許多次內閣部長訪問的一部分。國防部長也應到中國去。

科：作為你所談及的增長中、擴展中的關係的一部分，這是否會排除今後一段時間內把武器售給中國的可能性？

布：國務卿已表明把武器賣給蘇聯或中國都不是我們的政策，而這是我們目前的政策。我們無意改變它，國務卿也不是去那裏改變它。與此同時，我們確是有興趣於與中國增長關係。這個關係有許多方面，而它非常重大地擴展，使我們高興。

西歐黃金收市價

【美聯社倫敦十二日電】星期五各地黃金收市價格如下（每安士美元計）：

倫敦：三九七·〇〇
巴黎：三九六·一二
法蘭克福：三九〇·九七
蘇黎世：三九七·五〇

華總理訪問歐洲的主要隨員

（新華社照片）

蘇聯今年穀物減產
估計為四年來最低

官方承認收成接近美估計數字

【路透社莫斯科十二日電】蘇聯官方人士今天說，今年的穀物收成看來是四年來最低的。

這些能接近農業問題情報的人士說，要不是哈薩克和西伯利亞最近天氣良好，預料一億八千五百萬公噸的收成將會更低。

他們提供的總數，接近於美國農業部的估計。美國農業部監視蘇聯的收成進展。

美國農業部已表示，蘇聯今年會向美國購買多達二千五百萬公噸的穀物。在莫斯科的西方外交官表示這將會向美國提出來。

但儘管沒有發表官方數字，預料烏克蘭、伏爾加和俄羅斯聯邦的收成將是低劣的。在那些地區，整個夏季的天氣都是不好的。

防止極左路線襲擊的一些經驗

李明

本報特稿

華主席帶頭反對個人崇拜

最近《光明日報》報道了一件意義深刻的事情。華國鋒主席去年視察京郊一間實驗養豬場時，用過的一些物品事後幹部用玻璃櫃作為紀念品陳列起來。一個黨校的年青學員看到了以後覺得這一做法不妥，寫信給華主席。華主席很快的回了信，要求工廠幹部撤去那些紀念品。《光明日報》稱讚這是一個良好開端。這種帶頭反對個人崇拜的作法為，此風大可長。

這件事情說明，「四人幫」垮台後，黨的傳統作風又恢復了，更難得的是，那個直接寫信給華主席的年青黨校學員，他一發現養豬場的做法有問題，就寫信給中央率直地表達自己的意見。中國有了這樣好的青年一代，我們對祖國的未來更有信心了。

林彪、「四人幫」為了篡黨奪權，大肆宣揚現代迷信，說什麼領袖的話「一句頂一萬句」，「句句照辦」，「理解的要執行，不理解的也要執行」。正如葉帥在國慶講話中所說，「他們把革命領袖當作無所不知、無所不能，每句話都是真理，都要永遠照辦的神，否認人民群眾是歷史的創造者」。他們把領袖捧為「神」之後，就可任意摘取、歪曲、閹割領袖的「片言隻語」，奉為「最高指示」，在全國瘋狂推行。人們還記得，他們大搞「三忠於」的現代宗教，強迫每一個人要「早請示、晚匯報」，別有作用地為他們篡黨奪權鋪路。

他們這樣做，其實是為了樹他們自己。

他們鼓吹「踢開黨委鬧革命」，就是公開分裂黨，打擊老幹部。他們打着「階級鬥爭」的口號，任意劃線，特別是江青，今天指這個老幹部是反革命，明天又指那個老帥「反黨」。他們煽動派性武鬥，鼓吹由他們一小撮在全國範圍「全面專政」。無數好幹部和知識分子被迫害，即使像賀龍這樣的老元帥也竟被殘酷折磨致死。張志新在被槍決之前還要先割斷她的聲帶。他們這一夥殘酷成性，中外罕見。

八大文獻證明正確

個人崇拜問題，早在中共八大文獻中已經指出它的危害性。那是鑒於蘇聯的先例，作出了這個決定，這是符合全黨全國人民的願望的。林彪、「四人幫」之所以能上台，一個重要原因就是踐踏了黨的集體領導和民主集中的原則。他們的手法是，利用黨的領袖在人民中的威信，煽動宗教狂熱，以遂行他們的陰謀。他們又裝出最左的「革命」姿態，聲稱「打倒黨內走資派」，徹底破壞了民主集中制，他們用欺騙加恐怖手段在全國建立封建法西斯專政。

葉帥講話解除許多顧慮

葉帥在講話中，提到林彪、「四人幫」製造個人崇拜所以得逞時指出：「我國社會制度還處在幼年時期，而封建社會歷史特別長。我國的社會主義制度已經開始顯示出它的生命力和發展前途，但是還不成熟，不完善，還沒有抵禦和防止林彪、「四人幫」十年破壞這種嚴重襲擊的準備。」現在，我國的社會主義制度已經戰勝了並且正在由此學會怎樣防止這種襲擊，因而將變得越來越堅強了。

由於文革的慘痛經驗，國內和海外一些人，對我國的社會主義制度產生了懷疑，如果仔細閱讀、思考葉帥的這篇講話，可以解決許多懷疑和思想顧慮。

葉帥在講話中對毛主席作了高度評價，對一九五七年後的若干錯誤作出了分析。這完全是符合實際的。對於毛澤東思想，指出它不只是毛主席個人的產物，而是兩個結晶，是許多戰友們、黨和革命人物的集體智慧的結晶，是半個多世紀以來中國革命鬥爭經驗和新社會建設的結晶，是中國共產黨集體智慧的結晶。這個評語中肯服人。

對待革命領袖，葉帥也指出，任何領袖人物都不是神，都不可能沒有錯誤缺點，都不應當神化。經過林彪、四人幫十年來的封建法西斯專政，今天全國人民對葉帥這一番話有極其深刻地體會。

對領袖一分為二

就在葉帥講話發表後，十月三日，人民日報在一篇評論員文章中這樣說：「我們對於毛澤東同志的論斷，經過實踐的檢驗，經過認真總結經驗，正確的就堅持，不正確的就修正，這完全符合毛澤東同志的教導，符合人民的利益這不僅不是什麼砍旗，恰恰是維護了毛澤東思想的旗幟。」從當前我國的現實來看，這一段話非常重要。林彪、「四人幫」搞了多年的現代迷信，流毒很深。消除其流毒，不僅僅是防止四人幫一類的野心家再次利用對領袖的崇拜心理製造事端，篡黨篡政，而且對肅清文革的重要後遺症之一——解決幹部思想僵化、半僵化、本本主義是絕對不可少的。

全國正在深入展開關於實踐檢驗真理問題的討論。這是破除迷信，解放思想，清除林彪、「四人幫」流毒的有力武器。現在葉帥又就建國三十年來的正反經驗作了總結，對有關革命和建設的問題作了明確的解答。有了這兩樣法寶，全國人民將大大澄清了思想上的問題，必能在專心一致搞四化的道路上大大加快前進的步伐。

縱橫談

昨天開始了第一程

華國鋒總理訪問西歐之行開始了第一程，昨天先赴烏魯木齊，定於下星期一從那裏直飛巴黎。

這項安排大概是為了便於調整時差，也便於專機直航赴歐。上次鄧小平副總理訪歐，也有這一過程。

這次訪問的對象，一共包括了四個國家——法國、西德、英國和意大利。它們是西歐共同體的主要國家，也是西方工業的主要國家，在政治、經濟以及文化等領域中，都具有重要性。

中國總理首次訪西歐

這是中國政府總理首次訪問西歐。周總理在五十年代曾經到過日內瓦，那是為了參加印度支那問題的日內瓦會議，而不是對友好國家的國事訪問。

華總理這兩年曾兩次出訪。一次是朝鮮，一次是羅馬尼亞和南斯拉夫。在亞洲、東歐之後，他的活動範圍就要伸展到西歐了。

現在排在華總理對外活動日程表上的，還將有對美、對日的訪問。看樣子，都要在明年才能實現。

這四個西歐國家與中國建交都比美、日為早，大概是因此而有了這先後順序。

霸權主義與西歐

在另外一方面，則有力地表現出中國對歐洲局勢的重視。

多年來，中國一直認為，歐洲是蘇聯擴張主義虎視眈眈的所在。在莫斯科的戰略中，不論是直接佔領也好，還是間接控制也好，只要把西歐與美國分開，都會削弱美國的力量。

上星期，勃列日涅夫在東德宣布撤退一些蘇聯駐東德軍隊及坦克，其實是以退為進，它不但提出了以西歐不部署新式導彈為交換條件，而且是藉此為了給霸權主義增添假相。

與強大的西歐加強合作

華總理在答西歐記者問時指出，西歐在國際事務中應當發揮它的應有的作用，一個聯合的、強大的西歐，對於維護歐洲和世界的和平與安全具有重要的意義。

中國並不反對西歐國家所期望的緩和，而是反對採取綏靖主義，進行姑息。

華總理此行，除了與東道國交換對時局的看法之外，還要商討如何進一步加強雙邊合作關係，開展經濟貿易往來和科技文化交流。

西歐已經在熱烈期待着華總理的到達了。當然，特別注意此行的還有另外一個地方——莫斯科。

施君玉

新西蘭昨七級地震
南部所有火車交通線均告停頓
但當局仍未接獲有關傷亡報告

【合眾國際社新西蘭．惠靈頓十三日電】新西蘭南端星期五晚深夜和星期六凌晨發生兩次強烈地震，但警方表示沒有傷亡和損毀報告。

警方說，第一次地震被科羅拉多州戈爾登的美國地質研究所地震儀紀錄得為里克特計的七點七級，而香港天文台紀錄得為里克特計的七點三級。地震使南島最南端城鎮因弗卡吉爾發生相當大的震動。

警方發言人說，該城鎮居民報告，地震造成強烈的搖晃震動，在北面一百五十英里的達尼丁也感覺得到。

地質研究所稱，震中位於因弗卡吉爾以南約一百五十英里。因弗卡吉爾在下午十時三十三分感覺到地震。

發言人說，三小時後，在星期六凌晨一時三十分，因弗卡吉爾報告發生第二次地震。由於首都的天文台已關閉，未知道第二次地震的強度。

發言人說，在地震官員檢查鐵道與橋樑之後，新西蘭南部所有火車交通都停頓了。

發言人說，這是自九月十二日印尼發生八級地震以來世界上最強烈的地震。

韓念龍副外長由聯國返抵京

【新華社北京十一日電】我國出席第三十四屆聯合國大會代表團團長、外交部副部長韓念龍今天晚上回到北京。

美元昨天普遍上升
金價回落四百關下

【美聯社倫敦十二日電】美元今天在世界外匯市場上強硬起來，在東京收市價為今年最高紀錄價位。金價在倫敦和蘇黎世都劇跌至低過三九〇美元。

在東京，美元收市價為二二六點八五日圓，比星期四收市的二二五點九〇日圓高了差不多一美元。美元星期四兌二二六點三七五美元，曾創下今年的最高紀錄價位。

土駐荷大使之子昨天遭槍手射殺

【美聯社海牙十二日電】警方說，一個獨行槍手星期五在海牙市中心向土耳其駐荷蘭大使的二十八歲兒子開槍，把他殺死在汽車內。

土耳其大使館發言人證實死者是奧本勒爾大使之子阿本勒爾，他是海牙東南德爾夫特一家技術大學的學生。

事發後不久，法新社海牙辦事處接到一匿名電話，聲稱事件是一個名為「司法突擊隊」的所為，他們反對施諸阿美尼亞人的種族滅絕行為。

馬舉行檳榔嶼節 將吸引大批遊客
星泰印尼也將參加該項活動

【法新社馬來西亞北部·檳榔嶼十二日電】預料泰國、印尼和新加坡將參加即將來臨的檳榔嶼節。這個節日吸引了遊客，已使島上大部分酒店房間預定一空。

這個為期一月的慶祝活動，被稱為檳榔嶼本年最大規模的表演，預料在十二月將吸引一百五十萬名遊客。

籌委會主任林德衣十二日在記者招待會上說，泰國將設立展出攤位，介紹泰國產品和手工藝品。印尼已原則上同意派出巴厘文化團，演出巴厘獅舞。新加坡則參加舉校樂隊演出。

與卅二歲花花公子相戀

瑪嘉烈公主擬再婚
女皇告知此事不行

四十九歲的瑪嘉烈是第六名王位繼承人

【合眾國際社倫敦十二日電】在啟程前往美國前夕，英國瑪嘉烈公主獲姐姐伊麗莎白女皇告知，她不能與她的花花公子男友羅迪·盧埃林結婚。

倫敦《太陽報》星期四一則電訊報道，女皇告訴瑪嘉烈：「你不能和羅迪·盧埃林結婚。」報道說，這則電訊是以公主的朋友的證言為根據的。它說，「這是女皇對瑪嘉烈公主的命令。」

報道說，女皇對四十九歲的離婚妹妹說，作為英格蘭教會領袖，她不會允許與盧埃林的婚姻。盧埃林現年三十二歲，以前是流行曲歌手。

瑪嘉烈是第六名王位繼承人，必須獲得姐姐的許可才可結婚。在瑪嘉烈於一九七八年與過去的史諾頓勛爵離婚之前，盧埃林便經常是瑪嘉烈的伴侶。

特稿

當前，全國各行各業正在熱氣騰騰為社會主義現代化建設而奮鬥，歸僑、僑眷也和全國人民一道，積極為實現四化作出貢獻，作為一個僑務工作者和老歸僑……

……治區、先後恢復和建立了僑聯組織。一些過去未建立僑聯組織的省、區也在準備建立。各級僑務機構和僑聯活動的恢復，僑務政策的逐步落實，使廣大歸僑、僑眷心情舒暢，極大地調動了他們的社會主義積極性。許多得到平反、恢復名譽的受……

蔡嘯談台盟今後任務
做聯繫海外台胞橋樑

……，要積極參加國家政治生活。他說，民革聯繫一個方面的群眾，協助共產黨對於在國家政治生活中發揚民主、加強法制方面發揮作用，就是貫徹執行「長期共存，互相……

岳王廟遊人絡繹不絕　中國宋代民族英雄岳飛廟（包括岳墓）經復修，最近重新開放。座落在杭州西子湖畔的岳王廟，本是全國重點文物保護單位，在林彪、「四人幫」極左路線干擾下，曾遭到嚴重破壞。（新華社傳真照片）

通訊

民盟四十四位代表敘離情

……人士曾被錯劃為右派分子，經有關單位改正後也出席了這次會議。

台盟同鄉專門談心

出席台灣民主自治同盟第二次盟代表大會的六十四名代表和九名列席人員，在北京西郊民族飯店的一個賓館裏，連日來走廊上、房間裏、飯堂、休息室，到處是歡言和笑語。全盟代表大會的六十四名代表和九名列席人員，許多人是老同鄉、老同行，一見面，便互相擁上去，緊……

台灣代表們趁大會正式開幕前，或在北京探親訪友，或彼此串門談心。七十六歲的全國政協委員陳……，就見到了回國旅遊的姨妹張瓊英和姨妹夫湯郁蘭，他們離別已經三十多年了，親人久別重逢，驚喜交加。

特稿

僑務做了五項主要工作

國務院僑務辦公室副主任　林修德

當前，全國各行各業正在熱氣騰騰為社會主義現代化建設而奮鬥，歸僑、僑眷也和全國人民一道，積極為實現四化作出貢獻，作為一個僑務工作者和老歸僑，我感到歡欣和鼓舞。

歸僑、僑眷是我們偉大祖國人民的一部分，是我國社會主義革命和建設的一支重要力量。毛主席、周總理生前制定的僑務工作的方針政策，體現了黨中央和人民政府對華僑、歸僑、僑眷的關懷。建國以來，我們貫徹執行了這個僑務方針政策，取得了很大的成績。但在林彪、「四人幫」橫行時期，黨的僑務政策被肆意踐踏，歸僑、僑眷被誣蔑為「反動的社會基礎」。由於歸僑、僑眷家庭中有些成員在國外居住這個特點，就以所謂有「海外關係」，對他們歧視和迫害，製造了許多冤案、假案、錯案。粉碎「四人幫」以後，黨中央重申過去毛主席、周總理制定的國內外僑務政策，指出全黨應關心支持做好僑務工作。同時根據新形勢的發展作了一些相應的具體規定。着手處理冤、假、錯案的平反昭雪，解決過去遺留的問題。

一九七七年底全國僑務會議預備會議以來，為了落實僑務政策，使歸僑、僑眷心情舒暢地積極參加祖國建設，我們在僑務方面做了以下幾項主要工作：

一、徹底批判林彪、「四人幫」的極左路線，特別是批判了他們把歸僑、僑眷和國外親人的正常聯系說成是「反動的海外關係」的謬論。把被他們顛倒的是非顛倒過來，恢復了歸僑、僑眷同國外親人的正常聯系。歸僑、僑眷在國外有親人，是正常現象，他們的來往是合乎情理的。這種來往關係的恢復，既可使國外華僑安心，讓他們能更好地為居住國發展經濟和文化作出貢獻，也促進了華僑和居住國人民之間的友好和國家之間的友好。

二、認真處理了冤、假、錯案的平反昭雪工作。全國歸僑、僑眷中的冤、假、錯案絕大部分已作了處理，受迫害的得到了平反昭雪。如歸僑集中的廣東興隆華僑農場的冤、錯、假案，已在去年十二月全部平反昭雪，受株連的親屬也恢復了名譽。

三、按照新憲法規定的：「國家保護華僑和僑眷的正當權利和利益」，退還過去被非法侵吞的僑匯和物資，補還定息。重申保護華僑、歸僑、僑眷和有外籍親屬的中國公民房屋的所有權。對過去被佔用、挪用的華僑房屋，正在逐步進行處理。

四、根據對國內歸僑、僑眷「一視同仁，不得歧視，根據特點，適當照顧」的原則，逐步改正了過去招工、招生、入黨、入團、提幹等方面歧視歸僑、僑眷和華僑子女的錯誤做法。

五、專門招收培養華僑學生的暨南大學、華僑大學和廣州、集美華僑學生補習學校，已重新恢復。中華全國歸國華僑聯合會去年十二月召開第二次全國歸僑代表大會後，歸僑、僑眷較多的廣東、福建、廣西、雲南、上海、天津等十六個省、市、自治區，先後恢復和建立了僑聯組織。一些過去未建立僑聯組織的省、區也在準備建立。

各級僑務機構和僑聯活動的恢復，僑務政策的逐步落實，使廣大歸僑、僑眷心情舒暢，極大地調動了他們的社會主義積極性。許多歸僑、僑眷，十分激動，紛紛寫信告訴國外親人，表示要為早日實現四個現代化貢獻力量。中央提出把全國工作的着重點轉移到社會主義現代化建設上來的號召，鼓舞了廣大歸僑、僑眷獻身四化的決心。

華僑農場和工廠企業是和實現四化有密切關係的企業單位，為了實現四化，有些農場和企業已邁出了可喜的新步伐，做出了成績。廣東光明華僑農場積極發展來料加工、來件裝配，補償貿易、合營企業，正在建立奶牛場、養鴨場，生產電子元件和裝配電視、收錄音機的電子工廠，汽車修配廠和羊毛衫廠。廣東大旺農場也正在籌建集裝箱廠。這些農場正向着農、工、商聯合企業的方向前進。原以生產經濟作物為主的廣東興隆華僑農場，在林彪、「四人幫」推行極左路線時期，熱帶作物胡椒、咖啡受到嚴重破壞，冤、假、錯案平反昭雪後，農場職工表示要搶回過去的損失，決心盡快把經濟作物搞上去。現在熱帶作物生產已在逐步恢復。今年該場的早稻還獲得較大豐收。福州華僑塑料廠生產的白鴿牌聚氯乙烯微孔塑料拖鞋，在今年全國輕工業產品評比中獲得國家質量獎銀質獎章。

在向新長征進軍的途中，戰鬥在各條戰線上的歸僑湧現出了許多先進人物。他們中有在科研中做出優異成績的科學院研究員、教授、工程師，有在醫療方面作出成績的醫學專家，有在生產和技術革新中創造出新成績的先進工作者，有在培養人才方面做出貢獻的教師，有文藝體育方面的先進人物，也有工廠、農村中的生產能手，廣東省興隆華僑農場青年突擊隊最近被團中央命名為全國新長征突擊隊標兵。這些先進的榜樣，將促進歸僑、僑眷中產生更多為實現四化作出貢獻的模範人物。

年青一代的歸僑也在準備參加社會主義現代化建設而認真學習，努力提高思想和科學文化水平。

實踐證明，政策和策略是黨的生命，落實了黨的僑務政策，歸僑、僑眷就能迸發出火樣的熱情，為祖國作出更多更大的貢獻。

我國要實現四個現代化這一宏偉目標，不僅國內人民關心，國外華僑關心，而且世界人民和友好國家也都表示關心和支持。因為中國強大有助於維護世界和平。中國人民的利益、華僑的利益同世界人民的利益是一致的。

當然，新長征的道路也不是平坦的。實現四個現代化是我國前人未曾經歷過的艱巨的偉大的事業，在前進的過程中會遇到困難、曲折，會出現新情況，發生新問題。但是，只要我們堅持辯證唯物主義的思想路線，堅持實踐是檢驗真理的唯一標準這個原則，不斷研究新情況，就能解決新問題，我們遇到的困難是前進中的困難，只要我們抱有實現四化的堅定信心和一往無前的大無畏精神，就能一步步地戰勝一切困難，我們還要善於結合實際，學習國內外的先進經驗和技術。在本世紀末實現祖國四化的宏偉目標，是可以實現的，是能夠實現的。

為了使歸僑、僑眷能夠一心一意搞四化，當前我們還要繼續肅清林彪、「四人幫」極左路線的流毒。要繼續落實僑務政策，堅決克服落實僑務政策的種種阻力。目前在落實僑務政策上還不徹底，還有遺留問題。我們絕不能低估和掉以輕心。只有徹底解決這些問題，才能適應當前我國處在偉大的歷史性轉變這一新形勢，才能更好地動員千百萬歸僑、僑眷向四化進軍，才能使華僑更加熱愛祖國。

祖國美好的未來在召喚，新長征路上的火炬在燃燒。明星燦爛，紅霞滿天。歸僑、僑眷們！為了肩起歷史的重任，為了告慰國外關心四化的親人，讓我們在新長征路上做出更大的貢獻，把祖國建設得更新更美。

蔡嘯談台盟今後任務 做聯繫海外台胞橋樑

交流學術引進設備舉辦投資合營企業

【中國新聞社北京十二日電】「台灣民主自治同盟今後的工作，要着眼於台灣歸回祖國，協助政府做聯繫各方面台灣同胞的一個橋樑，促進愛國統一戰線的發展。」這番話是台灣民主自治同盟總部領導小組組長蔡嘯十一日在第二次全盟代表大會上強調說的。

蔡嘯在向大會所作的報告中回顧了台盟過去的工作，特別是粉碎「四人幫」三年來在各方面取得的成就後指出，台盟是由台灣同胞組成的民主黨派，是社會主義勞動者和擁護社會主義的愛國者的政治聯盟，是在中國共產黨領導下，為社會主義服務的政治力量。在新時期，台盟的任務是，在中國共產黨的領導下，調動盟員和所聯繫的台灣同胞的積極因素，聯合愛國的台灣同胞，為實現祖國統一和四個現代化貢獻力量。

蔡嘯說，實現四個現代化，是包括台灣人民在內的全國各族人民的共同願望和根本利益。台盟今後的工作，必須切實地為社會主義現代化這個中心任務服務，特別是要注意到，旅居海外的台灣同胞，他們很關心祖國的四個現代化建設，願意為祖國貢獻力量。台盟應該鼓勵他們為祖國建設獻計獻策，推動學術交流，引進先進技術設備，發展貿易聯繫和舉辦投資合營企業等。

台灣是我國神聖領土不可分割的一部分，促進台灣歸回祖國、實現國家統一，是每個黃帝子孫，中華兒女不可推卸的責任。我們台灣同胞更應在這方面做出自己積極的貢獻。

蔡嘯在報告中最後談到，居住在大陸的台胞非常懷念生活在台灣島內的親人，希望盡快結束這種音訊不通，兩相牽掛的局面。他說：當我們歡聚一起，共商台盟的大事，暢談祖國的四個現代化和統一大業的時候，更加思念故鄉的父老兄弟姊妹。我們音訊不通已經三十年了，正如一位台灣老人所說：「卅載弟兄猶異宅，一家兒女各他方。」我們盼望祖國統一，親人團聚，我們堅信這個日子一定會到來。讓我們在愛國主義的旗幟下團結一致，共同奮鬥！我們堅決支持台灣人民的愛國民主鬥爭，反對一切分離祖國的行動。我們也希望台灣當局認清形勢，順應民心，以民族大義為重，早下決心，為實現國家的統一做出貢獻。

在民革全國代表大會上 朱蘊山作工作報告

全國廿五省市區組織恢復活動 要為使台灣歸回祖國作出貢獻

【中國新聞社北京十二日電】朱蘊山在民革五屆全國代表大會上強調，民革今後的任務是要動員其成員和他們所聯繫的人士，努力為四個現代化和使台灣歸回祖國、實現祖國統一大業作出貢獻。

朱蘊山在代表民革中央委員會向大會作的工作報告中說，民革主要是由原國民黨民主派和愛國民主分子繼承和發揚孫中山先生革命精神，不斷進步的革命分子組成。一九四八年元旦成立的。建國以後，它在社會主義革命和社會主義建設中作出了不少貢獻。粉碎「四人幫」後，民革中央及時成立了領導小組，全國二十五個省、市、自治區組織機構和四十七個省轄市、縣一級組織相繼恢復和建立了領導班子，基層組織也逐步恢復活動，工作正順利地逐步開展起來。

朱蘊山說，民革成員中有一批科技、文教、衛生界的知識分子，還有一批留在大陸上的原國民黨有歷史關係的中上層人士。民革召開這次大會的目的，就是要調動成員及其所聯繫的人士，為把我國建設成為現代化的社會主義強國，為台灣歸回祖國，實現祖國統一大業貢獻力量。

朱蘊山在講到民革今後的工作時還說，要積極參加國家政治生活。他說，民革聯繫一個方面的群眾，協助共產黨對於在國家政治生活中發揚民主，加強法制方面發揮作用，就是貫徹執行「長期共存，互相監督」的方針。我們不少同志參加各級人民代表大會和各級政協會議，參加各種政治活動和社會活動，從事各種群眾團體。民革本身也要組織成員開展多種形式的政治活動。在這些活動中，要引導成員以主人翁態度，對黨的方針政策和國家事務，積極反映情況，發表意見和建議，做到知無不言，言無不盡。我們要推動成員學習、遵守、宣傳國家憲法和法律，同時要引導成員正確行使社會主義民主權利，敢於同一切破壞社會主義民主法制以及各種不利於社會主義事業的不良現象作鬥爭，鞏固和發展安定團結、生動活潑的政治局面。

方便參加秋交會客商 廣東電台每晨廣播 我國當日外匯牌價

時間為上午九時卅分

【本報廣州專訊】參加秋交會的客商，在廣州每天上午可從收音機中聽取當天外匯牌價的行情。廣東省人民電台第二套節目，從十月份起，每天上午九時三十分至九時三十五分（北京時間），用廣州話報告新華社當天上午九時發佈的國家外匯管理總局調整外匯牌價消息，內容包括銀行外匯買入價、出價和銀行外幣現鈔買入牌價。廣東省人民電台第二套節目，頻率一〇六二千赫，九五·六兆赫。

昆明街頭即景　昆明市內，男士們孭仔創雙腿垂直下伸法。（本報記者攝）

本報特稿

「春城」昆明五日遊

——隨港滇包機首航記

本報記者　潘閎

飛行兩小時抵達春城

中國民航第一三一一班包機，本月九日中午從香港啓德機場起飛，立即沖破雲層，朝着西北方向直飛昆明，把第一批從香港出發的美國遊客，送往剛對外開放不久的「春城」——昆明作五天遊。

從香港飛昆明，全程為一二三七公里，在空中飛行時間僅為一小時四十分，連同升降時間在內，剛好為二小時，較之乘火車所需的五十四小時旅程，實有天壤之別。記者所乘的飛機，是英製三叉戟機，滿載量為一百零六人。機上共有十名機員，除了機長、駕駛員、報務員、機務員和領航員外，共有五名空中小姐。她們殷勤地接待乘客，先後送上午餐、飲料，並送了精美小花瓶、筆記簿等紀念品。

兩小時的飛行時間，很快就過去了。一陣輕微的着陸震動，加上耳邊傳來美國遊客為抵達目的地而響起的掌聲，使人們知道，令人嚮往已久的昆明市已在腳底之下。

天氣反常要穿大衣

昆明本來以氣候溫和、四季如春而聞名，只可惜近日天氣反常，記者抵達時已是連續第九天未見太陽面。氣溫經常徘徊在十度上下，有如香港的冬天。出發之前，記者曾向友人打聽昆明的天氣，以便攜帶衣服，但想不到一股寒流，使友人提供的情報失靈。下機後，只見當地不少人已穿上厚大衣，不禁一陣涼意從心底裏冒出。和記者同行的一位前輩，當時還只穿上短袖夏恤、的確涼西褲。由於行李直送酒店，無法加衣，唯有在辦理入境手續之後，馬上趕往酒店換上僅有的毛衣。

男士孭仔 辦法新

儘管天氣陰冷，從機場往酒店的十五分鐘路程中，仍可感覺到昆明不愧是著名的花城。在街道的兩旁，有不少花檔，出售各種鮮花，而且購者不少。當時記者心中就湧起一個念頭，要買一些鮮花返港，只可惜回程時過於匆忙，未有兌現。

沿途所見，還有一點令記者詫異的，就是不少當地的男士孭着孩子騎自行車或走路。他們孭仔的方法，與別不同，孩子都是雙腿垂直，而不是分開的。據悉，昆明的男士孭仔，是常見之事，並不以此為羞恥，而他們直腿孭仔的方法，是為了避免孩子分腿俯伏在父母親背上而形成「寒背」。

昆明的名勝古蹟不少，有被稱為睡美人山的西山、筇竹寺、金殿、黑龍潭、大觀樓、圓通山、翠湖、曹溪寺等，遠離昆明市的有名聞中外的石林，此外，西雙版納和大理也是值得一遊的。如果悉數暢遊上述地點，看來非要花上十來二十天的時間不可。因為西雙版納就要花上大半天的時間，乘小型飛機再轉汽車才可抵達，而且作為中轉站的思茅，濃霧驟散驟聚，若飛機降落時碰上大霧，就得折回原地，等待天氣好轉。

遊西山當天，是天氣最壞的一天，站在龍門，看不見五百里滇池的美景，只見一片霧海。唯一感慰的是到此一遊。不過，雖然天不造美，但我們，加上美國福特汽車廠的旅行團都是興緻勃勃地遊覽的，並不被陰冷的天氣所干擾。不少美國遊客更先後表示這是他們一生以來最高興的一天。

百科全書寄友情

美國旅行團這次遠從美國到中國遊覽，也把美國人民的友誼帶到中國。他們從美國帶來了一套百科全書，代表福特公司送給雲南大學外語系，此外，不少團員也贈送了私人帶來的外文書刊雜誌。在歡送宴會的當晚，在美國遊客的歌聲和鼓掌聲中，客人們一一上前把禮物送給了在昆明教書的三位美國教師。

美遊客學跳撒尼舞

在短短的五天旅程中，最令美國遊客高興的是在石林的一天旅程。雖然下午的石林遊，由於選擇了一條極其困難的路線，不少遊客稍有怨言，但晚上和撒尼族舞蹈員的歡聚，令他們忘記了下午的艱辛旅程。撒尼族的舞蹈員表演了民族歌舞，也邀請客人們表演。美國客人既歌且舞，氣氛熱烈。表演結束時，更是全體一起學跳撒尼民族舞。最後，全團七十多名遊客一一上前與列隊歡送的撒尼族舞蹈員握別，氣氛感人而熱烈。

賓館宿費一律十四元

昆明旅遊局為了接待這個旅行團，作出了種種妥善安排，為七十二人的福特旅行團提供了六部可供二十多人乘坐的巴士，每車配有一名翻譯，沿途介紹風光。據安排這次旅行的美國E·F·麥當奴旅遊公司的策劃人之一小麥說，昆明市旅遊局負責人基本上是滿足了他們的各項要求，使安排工作能順利完成，加強了他們今後安排三個旅行團到昆明和其他中國城市旅行的信心。

為了解決旅客日漸增多的食宿問題，昆明市旅遊局已開放了一些原供貴賓下榻的賓館供外賓和港澳同胞住宿，收費一律是十四元（兩床、一洗手間）。至於在安寧溫泉，有七座別墅接待遊客，收費另議，但港澳同胞可獲優待。食的方面，有包餐和點菜式兩種，包餐分十元和八元一天兩種，每天三餐。

雖然昆明對外開放不久，但到訪的遊客是迅速增長的。在去年下半年開放起，遊客數目就為四年的總和。今年上半年則為一萬多人。僅在八日一天，就有四百人到達。對於別具特色的雲南省來說，目前的旅客人數是令人興奮的，而且預料將來的旅遊客數目將會增多，使人相信雲南的旅遊業是大有可為的。

九三學社社員老當益壯 決為四化攻克科技難關

周培源報告會務講培養科技後代尖兵

【中國新聞社北京十二日電】在九三學社第三屆社員代表大會開幕式上，周培源作了題為「解放思想，獻身四化」的社務報告。

周培源說，我社同志，學有專長，是科技戰線的骨幹力量，是四個現代化的尖兵。我們許多同志，數十年來，刻苦鑽研，孜孜不倦，熱愛祖國，熱愛科學，總想把自己的專業知識獻給祖國，獻給人民。但是，在舊中國，英雄無用武之地。在林彪、「四人幫」橫行時，搞科學技術成了「罪狀」，遭受批鬥。現在建設四化，戰鼓催春，正是大家大有作為的時候。黨中央反覆強調，實現四化，知識分子是黨的依靠力量，是四化的骨幹，一定要充分發揮知識分子的作用。我們的責任何等重大！在這裏，我高興地向大家報告：我社許多同志沒有辜負黨的期望，已經作出了可喜的成績，受到了全國科學大會和各省市科學大會的表揚，許多同志老當益壯，人老心紅，爭取有生之年為國家作出更多的貢獻。有的同志年高體弱，親臨前線有困難，但經驗豐富，老馬識途，或則克服種種困難，培養接班人，指點中青年攻克科學技術關；或則整理自己多年積累的研究成果，寫出了質量較高的科學著作，使它為四化、為後代服務。我相信在新長征中同志們一定可以群策群力，再接再厲，為四化作出更多更大的貢獻。

趙樸初宴請日佛教人士

【新華社北京十二日電】中國佛教協會會長趙樸初今晚舉行宴會，歡迎以西川景海為團長、柴田昌源為副團長的日中友好宗教者懇話會第三次訪華團。

訪華團由日本佛教界長老、法師以及從事佛學研究的學者二十六人組成。日本宗教懇話會的朋友為促進日中友好進行了多年的努力。

岳王廟遊人絡繹不絕　中國宋代民族英雄岳飛廟（包括岳墓）經復修，最近重新開放。座落在杭州西子湖畔的岳王廟，本是全國重點文物保護單位，在林彪、「四人幫」極左路線干擾下，曾遭到嚴重破壞。（新華社傳真照片）

胡子昂代表兩會發言 民建工商聯決心立新功

成員已是國家主人決為四化作積極貢獻

【中國新聞社北京十二日電】在昨天舉行的中國民主建國會第三次全國代表大會和中華全國工商業聯合會第四屆會員代表大會開幕式上，兩會委托胡子昂在會上作了題為「堅定不移跟黨走，盡心竭力為四化」的工作報告。

報告分三部分。第一部分回顧了兩會光明而曲折的歷程時指出，我們之所以有今天，最根本的一條，就是中國共產黨和毛主席以馬列主義的基本原理與中國革命具體實踐密切結合，針對中國民族資產階級的特點，採取了團結、教育、改造的政策和「贖買」政策，從而達到了消滅這個階級並把這個階級的人們改造成為自食其力的勞動者的目的。

三十年來，原工商業者在中國共產黨的政策的指引下，確實經過了既光明而又曲折的歷程。工作報告指出，絕大多數人擁護黨的領導，擁護社會主義，跟着黨走過來了。在林彪、「四人幫」橫行的時候，兩會成員經受了一次嚴峻的考驗。總的說來，兩會成員沒有動搖對黨的信任，一般都在艱苦的條件下從事勞動和工作，有些人還在技術改革、增產節約方面做出了成績。華主席為首的黨中央一舉粉碎了「四人幫」，兩會成員無不熱烈歡慶，感激黨在政治上給了「第二次解放」。兩會組織，被迫停止工作十餘年之久，也逐步恢復了活動。報告的第二部分，要求兩會成員在新的長征中繼續前進。報告說，兩會成員已經成為國家的主人翁。毫無疑義，更加應當以實現全國工作着重點的轉移為崇高使命，進一步發揚愛國主義精神，在新的長征中爭立新功，繼續前進！

報告的第三部分提出，今後兩會的共同方針任務是：緊緊依靠黨的領導，進一步加強思想政治工作和組織工作，調動兩會全體成員的積極因素，為鞏固和發展安定團結、生動活潑的政治局面，為加速實現社會主義現代化建設、促進台灣早日歸回祖國，實現統一大業，積極地貢獻全部力量。

人民大學學潮解決 軍隊答允退還校舍

包括禮堂飯堂宿舍等 簽訂了協議

【路透社北京十二日電】北京人民大學的學生說，佔據北京人民大學部分校址的部隊，已答應立即退還包括禮堂和兩個飯堂在內的部分建築物，其他部分將「盡快」退還。

學生們並舉行罷課以支持他們的要求。他們得到該大學校長的支持，校長現在的辦公室是一間改裝的浴室。

英語系二年級學生沈蘊生（譯音）告訴路透社記者：「我們勝利了，罷課已取消。他們已答應立即把禮堂、兩間飯堂、運動館退還，並在月底前退還一半宿舍，其餘部分則盡快退還。」

她說，協議是昨晚在會談中達成的，該部隊今晨並簽訂了正式文件。

學生們計劃明天在大學內舉行慶祝會，並於星期一復課。

同時，其他兩間在文革期間被佔校舍的學院，今天在民主牆貼上大字報，要求佔校者退出。

中央財政學院說，該校大部分校舍被佔用作香煙廠，北京衛生學校也投訴校舍被佔。

中日首個合營企業 預計年底可以投產

【合衆國際社東京十二日電】從北京發出的日本電訊，星期五報道，第一個中日合營工業企業，可能於本年底投產。

日本主要日報的報道說，這一計劃是由日本鋼鐵公司主席稻山嘉寬透露的。他星期四在中國首都同中國副總理李先念會談後，作出上述透露。

他說，日本最主要的建築機械製造商、日立公司，可能成為中日合營計劃的前驅。稻山嘉寬說，他和中國官員協議使小松製作所成為發展日中合營計劃的試驗點，因為與外國公司合營的國內立法，尚待制訂。

共同通訊社說，外國投資管理委員會副主任汪道涵告知日本團體，全部有關法案如付諸實施，將需六個月到一年的時間。

通訊

青山滿目正朝曦

——民主黨派代表在京重逢剪影

民盟四七四位代表敘離情

在北京西郊民盟代表大會住地的一個賓館裏，連日來走廊上、房間裏、飯堂、休息室，到處是歡言和笑語。許多代表是在相隔二十一年之久的代表大會上重新聚首的，他們互相問候，傾敍離情，但是更多的還是表示要在這次會上好好議論一下，如何為祖國的四個現代化貢獻力量。代表們年齡平均雖然超過六十六歲，但是他們壯心不已。有許多代表在民主革命和社會主義建設中，特別是粉碎「四人幫」以來在自己崗位上作出了突出的成就。這支以文教科技界上層知識分子為主的民主黨派隊伍，在新長征中是能夠作出更大貢獻的。據初步統計，在四百七十四位代表中，高等院校的院校長就有六十八人，系主任四十二人，教授一百零八人。代表中有全國人大代表五十人，全國政協委員九十人。另外，還有四十位知名人士曾被錯劃為右派分子，經有關單位改正後也出席了這次會議。

台盟同鄉串門談心

出席台灣民主自治同盟第二次全盟代表大會的六十四名代表和九名列席人員，許多人是老同鄉、老同行，一見面，便互相擁上去，緊緊地握着手。年紀最大的八十三歲的老中醫李喬松精神旺盛，大家都紛紛到他的房間裏攀談。入夜，在代表們住所，三三兩兩傾心地交談着。台灣民主自治同盟上海市支部主委許文思，今年四月隨上海市友好代表團到日本訪問。他告訴大家，旅日台胞後紛紛前來看望他們。一位剛從台灣到日本的台灣同鄉，還特地給他們送來了他從台灣帶出來的龍眼。

全國政協委員、四川省畜牧獸醫研究所所長陳志平抵京的第二天，就見到了回國旅遊的姨妹張瓊英和姨妹夫湯郁蘭。他們離別已經三十多年了，親人久別重逢，驚喜交加。

台灣代表們趁大會正式開幕前，或在北京探親訪友，或彼此串門談心。七十六歲的全國政協委員陳文彬喜見親人團聚，當即寫了一首詩：

離家卅載故人親，
萬事鄉愁鎖此身。
一旦相逢話不斷，
千言還是舊國顏。
憑軒遙望台灣島，
立馬遙看白玉神。
早日回歸我祖國，
安宜後生英前仁。

九十老人賦詩抒懷

出席民進第四次全國代表大會的代表，滿懷喜悅的心情，從各地來到首都。大家精神振奮，意氣風發，許多人久別重聚，互致問候。九十高齡的浙江代表吳克剛興奮地賦詩一首：「相逢莫道頭如雪，七十如今不是稀，鞍馬彎弓人未老，青山滿目正朝曦。」

【中國新聞社北京十二日電】

醞釀已久　終於出籠
管制財務公司例公佈
規定最低流動資產額引人觸目
現時「定活兩便」的定期存款可能受打擊

【本報訊】醞釀已久的管制接受存款公司法案昨日公佈，最引人觸目的是規定接受存款公司最低的流動資產額，其數目相當於存放在公司內的短期存款百分之三十及其他存款百分之十五的總和。短期存款指的是客戶可提前取回存款的定期存款。

當局宣佈，這個建議是經過詳細檢討接受存款公司自一九七八年底起每月呈交的統計數字後議定的。一般相信，這是作為冷却過份膨脹的信貸的一種輔助手段。

法例已定十月十七日在立法局首讀，預期於一九八〇年一月一日起生效。

金融界人士認為，這個規定對接受存款公司不會發生即時的影響，但由現在起到年底，接受存款公司將需要檢討它的賬項，使符合上述最低流動資產的比率。目前，不少財務公司是以存款有「定活兩便」的好處作為招徠的，一旦新例實施後，這一類可提前取回的定期存款便要預留三成資金作流動資產了。因此其後果或會引致部分信貸銀根的抽緊，或者財務公司乾脆少做這些「定活兩便」的定存。

有關流動資產的定義，法例也予以擴大，在同時公佈的銀行業修訂法案中規定，銀行存放在接受存款公司的短期結存，將列為銀行的指定流動資產；同樣地，接受存款公司存放在銀行的結存，也被列為指定的流動資產。

此外，法案又對銀行及接受存款公司的指定流動資產表作出其他修訂，包括賦予財政司新權力，指定某些金融市場票據為流動資產。例如，財政司若認為港元存款證明書的第二市場較為發達時，他可以指定該類票據為流動資產。

房屋司施恪昨聲稱
災民只能入新界住
原因是市區再無空置臨時房屋
馬仔坑三百災民續露宿

【本報訊】馬仔坑三百多名災民在公主道房屋委員會總辦事處露宿一宵之後，房屋司施恪等昨日為此事召開記者招待會，表示市區再沒有空置的臨時房屋區單位讓災民入住，災民入住大埔漁角及粉嶺臨時房屋區是唯一的安置途徑。

施恪並表示，假如再有一宗類似嶺南新村或馬仔坑的大火的話，災民將暫時無法獲得房屋署的安置，因為現有的港、九及新界所有臨時房屋區在馬仔坑災民入住之後，將全告「爆棚」。施恪稱，房屋委員會在三天內，要替六千八百七十八人（嶺南新村及馬仔坑的總人數）尋求住所，是許多年來最急需的一次。

前日下午，約三百名馬仔坑木屋區大火災民由於不滿被安置到大埔及粉嶺居住，列隊到房屋委員會靜坐，並派代表與房屋委員會負責人會談，要求安置入住九龍的臨時房屋區，但房署方面表示九龍可供八百人居住的臨時房屋單位已分配給嶺南新村火災的災民，故馬仔坑災民不得不被分配往大埔及粉嶺的臨時房屋區。

直至昨日上午，災民代表又再與房屋署人員會談，提出他們的要求，房屋署人員再向他們解釋九龍區臨時房屋已滿額之後，災民仍不肯離去，昨晚繼續露宿。

昨日下午二時卅分，房屋委員會為公開澄清上述各點，特別舉行記者招待會，出席者包括房屋司施恪、房屋署長廖本懷、助理署長陳克中及副署長希活。

會上，廖本懷表示，市區目前已再無地盤供興建臨時房屋區之用，所以，今後一段時間內，新的臨時房屋區將全部在新地區興建，而公共屋邨亦然，在馬仔坑火場所興建的竹園邨將成為北九龍最後一個公共屋邨，此後，新的公共屋邨將大部分集中在新界新市鎮興建。

施恪補充說，目前新界大埔漁角及粉嶺兩個臨時房屋區的空置單位，可提供給約五千人居住，但當一馬仔坑的災民全部入住之後，即告「爆棚」，今後一段短時間內再有類似大火的話，房屋委員會將暫時難以為新的災民提供居所。

至昨日為止，共有廿七戶（共一二六人）馬仔坑災民符合資格，獲分配入住公共屋邨，另外有一百四十四戶已遷入漁角及粉嶺安置區居住，其餘的災民則仍然個別或全家在房屋署外靜坐露宿，不願接受新界居所的安置。此外，所有災民將獲社會福利署提供緊急救濟，以四人家庭為例，將獲提供二千元。

施恪最後表示：「假如災民硬要靜坐下去的話，我們亦沒有辦法，只希望他們明白，市區真的已無空置臨時房屋單位。」

給災民以徙置優先權

數百馬仔坑災民昨日繼續在房委會門前靜坐，要求獲安置入住九龍臨時房屋區，而房屋司也舉行記者招待會，表示愛莫能助，原因是九龍的臨時房屋已無空位，只能將他們遷往新界。為此雙方雖經多次會談，依然沒有結果。

這件事又一次說明香港房屋問題的嚴重，不但永久房屋缺乏，就是這些用以安置天災和拆遷影響的居民的臨時房屋，同樣不足供應。房屋司坦白承認，要是再來一場大火，那末就連徙置災民去新界的地方也找不到了。

當局的困難看來也是事實，不過更值得同情的是災民目前的處境。他們在大火中已家園盡毀，一旦被徙往人地生疏的新界，就業、就學、交通等等都成問題，這方面是不能不考慮的。有關當局是否可以再研究一下，在九龍市區新闢一個臨時房屋區？或者將他們直接徙置入永久房屋，以省却找合適的臨時房屋的麻煩。受災災民遭遇堪憐，因而在徙置問題上給予優先權，相信是沒有人提異議的。法律不外人情，當局在考慮問題時是否也應該多一點「人情味」呢？

告羅士打地盤
今晨三級火警
灌救近兩小時無人受傷

【本報訊】中區告羅士打大廈建築地盤今晨發生三級火警，焚燒近兩小時，燒毀一批建築材料，無人受傷。

該地盤位於德輔道中與畢打街交界，現正在興建告羅士打大廈。今晨零時四十分，地庫第三層機器房失火，大量濃煙冒出，驚醒一名在地盤的工人，他跑上地面，再報警。由於火勢猛烈，消防員到場將火升為三級，並開喉灌救，至一時四十五分始將火勢控制。

管制食米新例
下月一日生效
工商署長獲額外權力干預米市

【本報訊】新的管制食米法例將於下月一日開始生效。港府發言人說，這是給工商署署長額外權力，在必要時規定入口商及批發商的售米價格及實施管制銷售，以確保不會出現囤積居奇、投機或牟取暴利現象，損害消費者的利益。

這項儲備物資條例及其附屬規例，主要是確保食米可以在有規律及適當的情況下，經由入口米商及零售米商售賣食米給消費者。港府發言人說，本港目前並無食米短缺，實際上全球的食米供應，前景良好。

發言人評論該新法例時表示，除非有明確證據證明有投機、囤積及牟取暴利的活動，否則工商署署長斷不會干預食米市場。

港府七月份收支赤字二億六千萬

【本報訊】港府一九七九年七月份的收支帳目，出現赤字二億六千三百三十萬元，去年同期的赤字為三億九千六百一十萬元。

現財政年度首四個月的累積赤字為一千六百九十萬元。

赴穗參加交易會 二百日商昨抵港

【本報訊】昨天有日本各商行代表及旅日華商二百餘人，分乘各航空公司班機由東京、大阪等地抵港，即將轉往廣州參加一九七九年秋季中國出口商品交易會。

前天抵港的日商七十餘人，部分已於昨天乘火車往廣州。

中環 **大華國貨公司**

聘請男女售貨員、會計員

年齡在十八歲至三十歲，有經驗或識英語日語者優先錄用。

應徵者請親繕簡歷通訊地址及附近照一張，寄大道中九十二號大華國貨公司人事部，合則約洽。

謹訂於一九七九年十月十五日（星期一）

為本行元朗辦事處開業舉行酒會

恭候

光臨（恕柬不週 敬辭花籃）

時間：上午十時至十二時

地點：元朗青山道一八七號

南洋商業銀行敬約

惠刊廣告 請撥電話：七二六九八〇

有成行貨箱運輸公司

中國糧油食品進出口公司廣東省分公司

廣州市公司聯合經營

來往廣東、香港陸上運輸

廣東至香港貨物部份運費可由國内收取人民幣，歡迎垂詢委托

香港地址：九龍上海街121號金海大厦八樓C座
（即明興貨箱運輸公司内）
電話：3-301183　3-301185

廣州市：廣州市糧油食品公司
地址：人民南路163號
貨運部電話：23530　22590

僑光鞋業有限公司　新僑旅行社有限公司聯合舉辦

菲律賓免費豪華遊

凡買功夫布鞋、膠鞋有得獎

特獎八名：菲律賓六日豪華遊一流食宿。
入圍獎：40名每獎國貨公司禮券100元。
時間：1979年9月10日至11月15日。
辦法：凡購買下列貨號布鞋、膠鞋者只需剪下鞋盒旁邊之英文貨號牌，後面塡寫本人姓名、地址、身份證號碼郵寄或送到九龍官塘巧明街118號一樓D座僑光鞋業有限公司或香港德輔道中254—256號、金融商業大厦1001室新僑旅行社有限公司收、參加次數不限。
（本公司員工及家屬不得參加）
截止日期：1979年11月15日。
抽獎日期：1979年11月17日邀請影視紅星主持公開抽獎。
抽獎地點：北角英皇道華豐國貨公司商場。
揭曉日期：1979年11月21日在新晚報華僑日報、南華早報、英文星報公佈。

天津-功夫牌	貨號：T2-111、T2-111A、T2-114、T2-114A、3T009A
福建-白鴿牌	貨號：F1232、F1232A、F2231、F2231A
上海-天鵝牌	貨號：75A6-13、75A6-15、73A-273T
江蘇-友誼牌	貨號：090、091、091-2、503、532

經銷處：僑光鞋業有限公司　電話：3-890286—8

獎額一
頭獎1名：獎卅周年國慶紀念金幣壹套及20"彩色電視機壹架。
貳獎5名：各獎二両足金青島啤酒金牌壹面。
叁獎10名：各獎一両足金青島啤酒金牌壹面。
入圍獎200名：各獎電子跳字鬧鐘收音機壹部。
參加辦法：由1979年9月24日至11月30日止，凡購大青島啤酒壹瓶，送抽獎換物券壹張，多買多得，請保留獎券（買青島啤酒，記得索取抽獎換物券）
抽獎日期：定1979年12月3日在"歡樂今宵"公開抽獎。
揭曉日期：中獎號碼，於1979年12月8日在各大報章公佈。
換物辦法：憑換物券5張加H.K.$15.00，可換價值$25.00精美玲瓏枱燈壹座，換完即止。
換物由10月3日開始換取物品，換完即止，換物地點：[illegible]

經銷處：
香港恆達企業股份有限公司　電話：5-446001
遠大貿易有限公司　電話：5-434691

警方加派探員巡邏各銀行之際
遠東分行被刼四萬元
護衛員職員顧客受制兩持刀賊
一男子疑攜炸彈做案突被巡警截查拘捕

【本報訊】正當警方加派探員巡邏各銀行之際，九龍遠東銀行旺角分行昨日被刼，損失四萬元，另外一名巡邏警員在旺角截獲一名男子，起出一枚疑是炸彈物體，制止了一宗可能發生的刼案。

被刼的遠東銀行旺角分行，位於新塡地街四三一號。昨日下午一時三十分，該銀行內共有三名女子兩名男子，包括一男一女職員、兩名女顧客和一名持長槍的護衛員。兩名持刀男子闖入後，即威脅護衛員和女顧客，再喝令女職員步出櫃枱，命姓何的男職員取款。刼匪將四萬元的現鈔放入一個膠袋後，逃去無蹤。

昨日下午三時許，一名警員巡經九龍旺角塘尾道和弼街時，發現一名年約廿六歲男子形跡可疑，乃上前截查，竟發現該男子手持的包裹內藏有懷疑是炸彈的東西，該包裹長約八吋，約有一吋直徑，裏面有疑是火藥的粉末和藥引。包裹外的紙張寫有「要五千元，否則爆炸」等字樣。大隊警員和軍火專家到場展開調查，並將該枚疑是炸彈的包裹檢走，該男子亦被帶返警署協助調查。警方懷疑該男子正企圖前往打刼。

四匪打刼貿易公司
迫東主簽萬元支票
細綁十名職員洗掠財物五千元

彌敦道一間貿易公司，昨日下午二時許，被四名刼匪打刼，十名公司職員被細綁，損失五千元財物，刼匪得手後，再迫東主簽一張二萬元支票，派一名刼匪去銀行取錢，其餘三刼匪獲知金錢到手才逃去。

事發現場是彌敦道六三八號東亞銀行大廈七樓六〇三及六〇四室，鍾氏貿易公司。上址老闆姓鍾，專做出入口貿易，有九名職員。

昨日下午二時五十分，四名匪徒假扮商人到該公司揖生意，見公司內各人在工作，於是拔出利刀指嚇七男三女，並逐個搜身，掠去五千元財物。

刼匪行事時，瞥見寫字枱有一支票薄，於是再迫令東主簽一張二萬元支票。其中一名刼匪持票到奶路臣街永隆銀行分行提款後，始打電話通知三匪離去。

《美術教育在香港》
今明兩天葛師舉行

【本報訊】教育學院畢業同學會與葛量洪教育學院學生會，將於今、明兩日合辦一項《美術教育在香港》綜合活動。是項活動將於今日下午一時半在葛量洪教育學院禮堂舉行開幕禮，由該院院長江潤勳剪綵。

活動將包括：香港歷屆兒童畫展、專題講座，講者分別為教育司署美術科督學郭樵亮（香港的美術教育）、葛量洪教育學院林漢釗（美術教育與科技）及左燕芬（在一個不完善的環境裏如何進行美術教育）、幻燈欣賞——國際兒童畫、美勞參考書及美工材料展覽等。

展覽時間為上午十時至下午四時，講座時間為十三日下午二時半，幻燈欣賞時間則在展覽期間放映。

三十一位工業供應商參加
五金工具機械展覽
昨在紅磡車站開幕
胡禮智盼能提高工業技術水平

【本報訊】由香港生產力促進中心主辦的《七九年五金工具及機械展覽》，昨日在紅磡火車站北翼大堂開幕。這次展覽是該中心為介紹應用於各行業上的特殊機械、設備、材料及組件而舉行一連串展覽會之一。

香港生產力促進中心執行幹事胡禮智在開幕禮中致詞說，他希望這次展覽及其他類似展覽，能夠推廣科技、提高工業技術水平、協助推動本港工業多元化運動。

香港生產力促進局副主席、香港大學工業工程系主任任桐年主持開幕禮時表示，本港工業界必須着重提高工程人員的質素，改良機械的管理。他認為，卓越的工人與效能高的機械是相輔相成的。他強調「工程師的不斷教育」的重要性。

任桐年說，本港兩家大學、理工學院及工業學校都在訓練優秀人材，將來製造、使用保養及控制高質機械。

他說，實際上，五金工具是本港主要的輔助工業，因為本港各工業的產品在製造過程中都需要五金組件或機械。

這次展覽共有三十一位工業供應商參展，分別展出五金工業中各類材料、設備、機械及先進科技。展品包括手工具、輕型自動車床、自動送料設備及自動裝配機械、錫焊及電焊器材、量度及試驗工具、以及標準模件及模座。

生產力促進中心舉辦這次展覽會，主要目的是促進五金工業的供應商與用戶的聯繫，以及為工業界介紹金屬製造的各類生產機械及材料的最新發展。展覽由昨日開始至十七日止，開放時間從上午十時三十分至下午六時。

飾演阿詩瑪的楊麗坤

彩色寬銀幕故事片
《阿詩瑪》將映
楊麗坤主演　劉瓊導演

【本報訊】本港觀眾熟悉的電影《五朵金花》的女主角楊麗坤，其主演的另一部新片——彩色寬銀幕神話愛情故事片《阿詩瑪》，將於短期內在南華、南洋、新光、銀都、珠江、華都六院獻映。

《阿詩瑪》是中國六十年代引人注目的一部製作，該片拍成後，有人以「愛情至上」的帽子冠之，不予發行，於是《阿詩瑪》被禁錮了十多年。現在，《阿詩瑪》終於解放了，導演劉瓊的心血總算沒有白費。

在黃泥涌道與的士相撞後
巴士撼倒電線支柱
司機昏迷不醒　乘客安然無恙

【本報訊】跑馬地黃泥涌道昨日發生罕見車禍，一輛載有二十多名乘客的巴士與一輛的士碰撞後，失去控制，撞向路旁一條電車電線支柱，電線墮地，導致前往跑馬地的電車大排長龍。

意外發生於昨晨十時卅分，當時該輛編號BT一九×三的五號A巴士向跑馬地方面駛去，與編號BY九×七的的士同一方向而行，兩車駛至聖保祿醫院附近公廁前發生碰撞，巴士在失去控制下，向路旁一條電車電線支柱撞去，將支柱撞倒之後，繼續向前衝約五十碼，再撞倒路旁的停車收費錶後始告停下。巴士司機昏迷不醒，各乘客則安然無恙。

事發後，該段道路交通一片混亂，駛入跑馬地的電車大排長龍，電車公司派人到場搶修電線，巴士公司亦派員到場拖走肇事巴士，擾攘至下午十二時十分始恢復通車。

中大座談港督施政報告
分就交通社會服務經濟等提出意見

【本報訊】香港中文大學公共事務研究中心昨日在中大舉行座談會，討論一九七九年港督施政報告。

座談會由中大講師黃宏發主持，另四位中大講師分別就港督施政報告中各個方面發表意見。地理系講師朱劍如談交通方面，社會工作系講師周永新談難民與社會服務的關係，政治與行政系講師黃鉅鴻談施政報告中的要點，經濟系講師宋恩榮談通貨膨脹問題。

朱劍如認為，港府要發展新界地區、建設新市鎮，必須先搞好交通建設，否則沒有解決新市鎮與市中心外圍地區的縮短距離問題之前，新界地區便無法獲得迅速發展。

他舉例說，屯門新工業區，現仍有不少工廠空置，那裏雖然廠房租值低，但由於交通不十分利便，仍缺乏吸引力，另一個顯然的例子，就是馬仔坑火警的災民區，也因交通不便理由，不願遷入大埔等郊區。

朱劍如說，港府因要削減公共工程開支，沒有完成去年的交通建設計劃，這樣顧此失彼，似乎代價太大。他表示對港府延遲交通擴建計劃頗感失望。

周永新在談及難民問題時說，港督麥理浩希望每月有四千名越南難民離港，這個估計恐怕過於樂觀，但無論如何，目前仍在港的六萬五千名難民，以及自一九七八年一月一日以來的二十三萬名合法和非法移民，已在拖慢本港社會福利發展。

他說，港府應考慮是否能在本港經濟較差時，增加港府支出，在興建公共房屋方面多用些錢。

黃鉅鴻在概括港督今年施政報告要點時說，總的來說，港督在施政報告中顯示出三要三不要。三要是：要處理本港通貨膨脹率太高，要處理如何解決難民問題，要處理本港工業製品在外的競銷能力。三不要是：中、英關係非常良好，社會服務雖在近期放慢，但預料遲早也會達到預期效果，治安方面良好。

宋恩榮在談到通貨膨脹問題時說，要對付本港目前的嚴重通脹，看來只有利用收縮貨幣供應、減少公共開支，以及加稅來解決。但目前港府沒有能力控制貨幣大量流通，而削減公共開支收效不大，因此看來最佳的解決辦法是加稅。

他認為，香港雖然於八月份出現收支盈餘，但這種經濟好轉恐怕只是暫時現象。

青少年科技郵票
我郵局發行三套
書店郵票社國貨公司有售

【本報訊】我國郵電部於一九七九年十月三日發行《全國青少年科技作品展覽》紀念郵票一套，共一枚，編號為J．40，每套定價四角。

同時，在這一天還發行《從小愛科學》特種郵票一套，共六枚，編號為T．41，每套定價港幣四元。第一枚：航模，第二枚：學醫，第三枚：天文，第四枚：生物，第五枚：氣象，第六枚：船模。

此外，還發行《從小愛科學》特種郵票小型張一枚，每套定價港幣八元。

J．40首日封每個售價為港幣九角。T．41首日封每套定價港幣五元，T．41小型張首日封每套定價為港幣九元，由商務印書館總經銷，各大郵票社、國貨公司、書店有售。

國際插花港分會
十七日慶祝會慶
有興趣參加者可購買入場券

【本報訊】國際插花會香港分會，將於十月十七日在香港喜來登酒店，慶祝該會成立二十週年紀念。

該會名譽贊助人港督麥理浩的夫人及日本總領事夫人枝川勝子，將會出席。

據該會主席關樹綿夫人表示：「成立插花會的目的，是想透過不同形式的插花，以促進及增長彼此的認識。在慶祝會上，將有若干四呎乘六呎的插花擺設及有一隆重的切餅儀式。」

有興趣參加是次聚會的人士，可致電黃太：三—六九五九〇九或曾太：五—七五三〇九七。入場券為每位三十五元。

陶嘉領獎時留影（圖右）

陶嘉在意大利獲獎
因萬宜水庫計劃而得

【本報訊】據合衆社意大利米蘭十月十一日電，香港的水務署署長陶嘉十月十一日於此間接受意大利Ingersoll-Rand獎的主席弗朗斯．羅臨泰頒贈的一九七九年意大利Ingersoll-Rand獎。這是本港萬宜水庫計劃獲得的獎項。（按：萬宜水庫計劃主要承建商是意大利的賓安尼有限公司，顧問工程師是賓尼組合顧問工程公司，建築費達十三億四千八百萬元，總存水量二億九千三百萬立方米。）

大嶼山興建飛機場
有利社會環境建設
英土木工程師學會會長昨有此看法

【本報訊】英國土木工程師學會會長高德昨日在接見記者時表示，在大嶼山興建機場，雖然所花費用龐大，但實有利於社會環境的建設，對解決人口膨脹問題有很大的幫助，例如可藉此重建九龍城區的低層建築物。

論及地鐵的建造時，高德說，由於香港泥土結構特殊，因此在興建地下鐵路時當然會遭遇到不少困難，如建築物出現裂痕等現象，但地鐵卻是改善路面擠塞情況的最佳方法。

他對本港新市鎮的發展，以及房屋建設，甚為稱許。高德曾先後參觀過沙田、大埔、船灣淡水湖、海水化淡廠及香港仔。

高德認為，土木工程是不能單在實驗室內學習的，必須到外邊吸取更多經驗才行。關於香港土木工程師的水準，他表示大致上可算良好。

高德及土木工程學會秘書金貝爾在港訪問一週後，將於今晚啟程返回倫敦。

省行辦客戶旅行

【本報訊】廣東省銀行柴灣辦事處舉辦客戶街坊冬季大旅行。時間：十一月四日（星期日），地點：新界上水古洞河上鄉，於粉嶺蘿園酒家午膳，專車接送。該行歡迎各客戶及街坊購票參加，額滿即止。

中國紅花油已在港上市

【本報訊】「紅花油」是流行我國南方各省及東南亞一帶國家的民間成藥，具有近百年的歷史，由於使用方便，療效確著，在羣衆中印象深刻，備受歡迎。

該品主要有明顯的活血化瘀、發赤、驅風、解痙、鎮痛等作用，現已上市。

學校參加中一派位計劃
畢生可獲三年免費學位
教育司署通告各校廿二日截止報名

【本報訊】教育司署再度邀請本港小學參加初中學位分派辦法，使現時就讀五年級的學生，在一九八一年時能獲派中一學位。該署已通告各校，假如不參加派位辦法，校方有責任將這項決定通知學生家長。

小學參加派位辦法的截止日期為十月廿二日（星期一）。

教育司署發言人稱，假如學校參與派位辦法，該校的小學六年級畢業生將會獲派一個三年免費的中學學位，且有權選擇入讀的中學。如校方不參加，學生則沒有此種權利。

他說，教育司署在家長要求下，可以幫助現在不參加派位辦法的學校，就讀的五年級學生，替他們轉入有參加派位辦法的小學就讀。

他在解釋派位辦法時說，小六學生獲派其選擇某一中學的機會，全賴他在原有小學全級小六學生的校內成績排列名次。此排列名次將根據其小五年終考試及小六上、下學期的考試成績而定。除體育科及某些學校的聖經科外，各科成績均計算在內。

鑽石山官地招標承購
限興建殯儀館及殮房

【本報訊】工務司署地政測量處，現正招標承購九龍鑽石山蒲崗村道一幅面積約一千一百一十四平方米而限作殯儀館與殮房用途的官地。截止接受投標日期為下月十六日。

特稿

一層樓筵開五百席
——海城大酒樓巡禮

本報記者　陳蓮

在一個宴會中，筵開百席可算得上是相當大的場面了。一直以來，香港的大酒樓一層也只能擺百多席，但現在，香港已有一間新酒樓能夠筵開五百席之多。

位於尖沙咀新世界中心三樓全層的海城大酒樓夜總會，由於佔地十五萬方呎，因此具有筵開五百席的潛力。「海城」除有四個大禮堂、兩個夜總會，可供擺酒席外，還附有西餐廳、咖啡座、酒吧，可算是一個提供中、西飲食的綜合體。

園林廳如綠色世界

假如你希望在餘閒之時出外嘆其中式茶，但也希望遠避喧鬧的嘈雜環境，置身於寧靜的園林之中，那麼你不妨到「海城」的園林廳去。

步入園林廳，你會感到彷如進入一個柔和的綠色世界。廳內兩旁遍佈一株株的綠油油葵屬植物，襯上牆上淺綠色植物圖案的牆紙，以及柔軟的深綠色地毯，使人有一種靜的感受。八千方呎的園林廳，環繞着新世界中心的天井部分，從園林廳透過玻璃窗望下，可以欣賞到以大紅燈籠點綴而別具一格的新世界中心裝飾風格。

樓內設有大噴水池

由於「海城」所在的新世界中心，位於尖沙咀海旁，因此「海城」中的一部分也向海，坐在那裏嘆茶，可以一面品嘗名茶美點，一面觀賞維多利亞港的海景。回頭看看室內時，會欣賞到一個大噴水池的水濺紛飛情景。

舞台面積二千多呎

自銅鑼灣會議中心改建為酒樓之後，本港一直缺乏一個提供給社團大型活動和舉行各種表演的場所。新開業的「海城」，也可稍為彌補香港這方面的不足。

「海城」經理甘定輝表示，「海城」具有兩個夜總會，加上有一個二千多呎的舞台，因此既適合舉行大型的飲宴或酒會，也適合舉行大型的表演。他透露，現已有一個社團預定了明年十月擺一次三百多席的宴會。

「海城」其中一個主體夜總會，樓底高二十呎，完全無柱，二千多呎的舞台可升高、伸闊和旋轉，舞台上有四個旋轉台，因此適合國際一流的大型表演。

全部員工達八百名

甘定輝表示，「海城」共有八百名員工，足可應付大規模的酒席，並聘有留學美日、巧製美點佳餚的大廚師。該酒樓所接的酒席，從五、六百元的普通席，以至千多二千元的貴賓席都有。該酒樓有三十一個貴賓廳，加上大禮堂，足可應付大、小規模的晚飯酒宴。甘定輝說，「海城」還具有接訂十萬元以上滿漢全席的能力。

海外信託銀行有限公司董事會通告

海外信託銀行有限公司董事會宣佈，截至一九七九年六月三十日止之會計年度，經會計師審核已除稅後但建議支付職員獎金及董事袍金前之純利達港幣二千七百六十六萬九千八百元（一九七八年為港幣二千零九十四萬九千元）。本公司集團於減除少數股東之利益後相對之純利數字則為港幣三千五百八十七萬三千元（一九七八年為港幣二千八百二十七萬二千九百元）。

董事會鑒於此項令人滿意之成績，提向於一九七九年十一月十六日舉行之股東常年大會建議派發末期股息每股港幣一角二分予一九七九年十一月十六日本公司股東登記名册內之股東。此項末期股息，連同本年已派發之中期股息每股港幣八分，全年派發股息每股共二角，與董事會在本年派發中期股息時之預測相符。

本公司將於一九七九年十月三十日起至十一月十六日止（包括首尾兩天在內）停止辦理股票過戶。

一九七九年十月十二日

承董事會命秘書　黃金鴻

海外信託銀行有限公司第25次股東常年大會通告

本公司將於一九七九年十一月十六日中午十二時在香港告士打道一六〇號海外信託銀行大廈二十八樓本行會議廳舉行第二十五次股東常年大會，討論下列議案：

（一）省覽本公司一九七九年六月三十日之資產負債表及截至一九七九年六月三十日為止之年度損益賬、董事會報告書及會計師報告；
（二）核准支付一九七九年六月三十日為止之年度董事袍金；
（三）宣佈派發截至一九七九年六月三十日為止之年度末期股息；
（四）選舉董事；
（五）選聘核數師並決定其酬金；
（六）考慮下列之普通議案，並於認為妥善之時修正或不作修正予以通過：
第二十二屆股東大會通過普通議案，授權董事會發出並處置新股，但以不超過本公司已發出者百分之十為限。此項授權繼續授予董事會。
（七）處理常年大會之其他業務。

凡有權出席會議及投票之股東，得委派代表依據本公司註冊章程之規定出席及投票。代表不必爲本公司之股東。

代表之委託書應照規定之格式，最遲於規定開會時間四十八小時前送達本公司之辦事處。

本公司將於一九七九年十月三十日起至一九七九年十一月十六日止（包括首尾兩天在內）停止辦理股票過戶。

一九七九年十月十二日

承董事會命秘書　黃金鴻

珠江橋牌
特製 生抽王 SUPERIOR SOY
珠江橋牌
生抽王　草菇老抽　老抽王　金標生抽王　開平腐乳　添丁甜醋
湖南　江蘇
鮮汁生抽　原汁老抽　特優生抽　特優老抽
金杯牌　紅梅牌　蝴蝶牌　高級衛生紙
熊貓牌　高級洗衣粉　雙喜牌　高級洗衣粉
佛手牌　大廚高級洗潔精　珠江牌　壹等魚露
香港米聯企業有限公司
H. K. RICE MERCHANTS ENTERPRISES LTD.
九龍油塘灣東源街四號一樓
4, TUNG YUEN ST., 1ST FL., YAU TONG WAN, KOWLOON, HONG KONG
TEL: 3-400241 (5綫)
代理：中國保險股份有限公司保險業務

舉行記者招待會，表示愛莫能助，原因是九龍的臨時房屋已無空位，只能將他們遷往新界。為此雙方雖經多次會談，依然沒有結果。

這件事又一次說明香港房屋問題的嚴重，不但永久房屋缺乏，就是這些用以安置天災和拆遷影響的居民的臨時房屋，同樣不足供應。房屋司坦白承認，要是再來一場大火，那等都成問題，道方面是不能考慮的。有關當局是否可以再研究一下，在九龍市區新闢一個臨時房屋區？或者將他們直接徙置入永久房屋，以省却找合適的臨時房屋的麻煩。受災災民遭遇堪憐，因而在徙置問題上給予優先權，相信是沒有人提異議的。法律不外人情，有關當局在考慮問題時是否也應該多一點「人情味」呢？

有成行
中國糧油食品
廣州市
來往廣東
廣東至香港
國內收取人
香港地址：九龍
（即
電話：3-301
廣州市：
地址：
貨運部

僑光鞋業有限公
菲律賓

天津-功夫牌　貨號：T2-
福建-白鴿牌　貨號：F12
上海-天鵝牌　貨號：75A
江蘇-友誼牌　貨號：090
經銷處：僑光

在「無線」長劇《網中人》裏，陳美玲（上圖）歌而優則演，飾方家三小姐方淑君，演出很是自然；馮寶寶（下圖）自演出《神龍五虎將》回復女兒身後，接下來與汪明荃、石修、黃曼梨等演出單元劇《不是冤家不聚頭》，也是以女兒身出現。這張是她的新裝劇照。

拍攝場地不敷應用 港產片普遍受制肘

士工

近年來香港電影事業，發展得十分蓬勃，不少獨立製片公司成立，開拍了很多影片，這是因外地市場需求量突增的緣故。

過去東南亞各地國、粵語影片供應來源，主要是香港和台灣兩地，但由於香港製作影片水準日高，尤其是動作片方面，更見突出。因此，外地片商對兩處來源需求量，便集中於香港這方面，所以，才會刺激起本地各獨立公司連續地開拍新戲。

不過，問題卻出現了，因為拍攝場地不足，一時間，影響了很多部影片要暫時停下來，等候埋尾。因此，在這種情形下，很多影片無法依期交予外埠片商，而致各地來電頻催交貨。這問題令到不少電影老闆頭痛不已。

現在香港獨立製片公司，擁有攝影廠和場地的並不很多，較大者有邵氏和嘉禾，擁有大規模製片廠，但本身也感不足應用，對於外間影片公司來借用，多數不會答允。幸好，他們大部份是拍民初動作影片，可以在香港的西貢、粉嶺、大埔等多處郊外地點拍攝，因為當地有很多實景，可供拍戲之用。但每部影片都同一地點拍攝，不難討人睇厭，或影響了影片水準。不過，曾有人打算，在十四鄉那處買地，像邵氏公司一樣，蓋搭街道佈景，建造成製片場地。例如香港第一公司老板黃卓漢，就曾經在那裏買下一幅地皮，打算建造成為影城，以供自己或租予其他獨立製片公司拍戲之用，但奈何港府不批准蓋搭建築物，理由是當地屬於郊野保護區，因此，可以幫助和推進香港電影事業的好方法，也不為目前香港電影事業，暫時蒙上一層陰影。

其實，香港電影事業發展得如此蓬勃的過程，是因他們克服了不少困難而換回來的成果，假如因為缺乏製作地點，而令到香港電影事業毀於一旦的話，對香港電影業打擊至大。因此，香港政府當局，似應從中加以扶助，給予電影業更多方便，以助其更加發展。

視与聽

多嘴篇

《貓頭鷹》越嚟越威

阿帆

好多人同阿帆講，「麗的」嘅《貓頭鷹時間》搞得不錯；又話呢個雜誌式嘅節目內容越嚟越豐富多采。因為聽開稱讚的人多，阿帆也忍不住要轉台睇吓。一睇，果然要拍吓手掌，的確有嘢睇也。

有乜嘢睇？讀者諸君千萬不要心邪，阿帆講嘅有嘢睇係十分正經者，比如佢最近介紹之歐洲風光，就益智而有趣，阿帆未有機會歡遊，睇吓電視都十分過癮也。

當然《貓頭鷹時間》之內容絕不止介紹各地之風光景色，各種各樣稀奇趣緻的事還多的是。最近，連《歡樂今宵》也說要改變形式，要搞成雜誌式之節目，可見《貓頭鷹》是有威脅力，和值得學者。

「無線」十點半一味推出武打舊料，如今推到《蕭十一郎》，阿帆諗，都幾難鬥贏《貓頭鷹》也。

山頂今晨抬轎賽 汪明荃亦嘉鬥快

白雪

山頂醫院慈善抬轎比賽，今日上午十一時在山頂醫院前起步。「無線」、「麗的」都派出藝員參加，為善最樂也。

「無線」由汪明荃坐轎，「麗的」坐轎者是小野貓亦嘉。屆時兩電視台轎隊，將有一番劇鬥。

為了鼓勵抬轎健兒士氣和增加抬轎比賽的熱鬧氣氛，「無線」女藝員已組成啦啦隊，到現場助威，參加藝員計有張慕蓮、余綺霞、龍慧德、葉以茵、唐虹虹、游佩玲、劉雅麗等。

「無線」電視隊由顧其祥領隊，參加抬轎藝職員計有錢永成、陳百祥、談泉慶、葉尚華、馬慶生、高岡、范嘉賢、楊勉之、王新林、林國權、謝益文、馮東偉、周卓立、曾達榮、黃志強、王卓榮、張兆基等十七人。

「麗的」出動抬轎及助威的藝職員有林國華、李天鷹、何樹培等。

大公報　麗的電視　聯合舉辦

「新變色龍」龍鳳配
五萬元巨獎競猜遊戲

觀眾只需猜出「新變色龍」中，鄭志立（潘志文）及賀昇（劉志榮）兩人，在「新變色龍」結局中之婚姻結合對象是誰，將正確答案之編號填妥於參加表格內，連同本人姓名、電話、身份証號碼及地址，郵寄九龍K2323號郵箱，信封面註明「新變色龍龍鳳配」字樣。

參加資格：任何人士均歡迎參加，中獎者如超過名額時，則抽簽決定，抽簽結果即爲最後決定，參加者不得異議，麗的電視職員不得參加。

截止日期：一九七九年十一月一日，以郵戳爲憑。

揭曉日期：一九七九年十一月三日，在「新變色龍」節目揭曉。

獎　品：頭獎一名：可獲謝瑞麟珠寶有限公司送出珠寶價值港幣五萬元。

「新變色龍」龍鳳配五萬元巨獎競猜遊戲

鄭志立及賀昇最後之婚姻對象是誰？請將正確答案編號填在正確的方格內。

鄭志立（潘志文）□
賀　昇（劉志榮）□

①程望樓（馬敏兒）
②張嘉嫚（鄭碧梅）
③梁舒寧（阮佩珍）

參加者姓名＿＿＿＿　身份証號碼＿＿＿＿　電話＿＿＿＿

地　址：＿＿＿＿＿＿＿＿

（將參加表格貼在信封背面）

漫步廣播道

汪明荃配黃元申 《名劍風流》創新意

凌浩

近來，「無線」的編劇組的確忙得很，三組人都在趕劇本，那組的情形，不用說，單為改《網中人》劇本，已忙得喘不過氣來。另一組正在負責籌劃繼《網中人》之後的新長劇，此劇在明年一月初才開拍，所以，這組不算很忙，最忙的一組就是負責繼《楚留香》後的《名劍風流》。由於這個新武俠劇在十一月中就要開拍，時間距今不遠，為了使這劇有充分時間去拍攝或改動，因此，這組的編劇已分頭趕寫劇本。

據知，《名劍風流》已基本選定了演員，女主角是汪明荃，男主角則是黃元申；另一女主角仍在找尋中。汪明荃與黃元申拍檔，是第一次，人們一定會問，他們的配搭會否合襯呢？

這一點，觀眾可以放心，黃元申在《名劍風流》中，會再創新形象，不是冷酷無情的西門吹雪，也不是鬼馬的招積仔，而是一個十分多情的風流倜儻的少俠，且黃元申與汪明荃都是演技派藝員，他們的配搭一定會帶來新意。

據聞，這劇的監製招振強，有意將這劇帶出「無線」，以外景為主，而且還有意赴新加坡的雲頂高原拍外景。他上次替《歡樂今宵》赴星馬拍一個《熱帶風情夜》特輯，目的是趁這個機會，在星馬帶着外景，留待《名劍風流》去採用。

法國影片《午後的愛情》

黎斯

市政局與法國文化協會合辦每月法國電影選，於十月十三日在大會堂劇院選映法國名片《午後的愛情》。該片為伊力盧馬執導的六部「道德故事」之一，他創造了自己獨有的世界，獨有的角色及與眾不同的道德觀。

該片由貝勒維利主演，故事敘述男主角一向生活美滿而且極有規律，他事業有成，深愛妻女。他喜歡欣賞美女，但從不會失去自制。及至遇上素素，他的生活便起了大大的變化。

素素對他需索甚高，甚至要為他生兒育女。素素有着令人難以抗拒的魅力，男主角一方面希望能夠忠於妻子，一方面又想設法同時去愛兩個女人，就在他猶豫之際，素素採取主動，男主角逼不得已，擕妻逃避。

《午後的愛情》兩場放映時間為下午七時十五分及晚上九時十五分。

視聽錄

又一個歌而優則演！

何其曼

「無線」似乎又恢復了捧新人的膽識。《網中人》他們任用了歌星陳美玲飾演方家的三小姐方淑君。她是飾演關菊英的妹妹，而關菊英本來也是歌星，是拍《狂潮》長篇劇時捧出來的。關菊英與陳美玲都不是那種七情上面的人，記得她們初登歌壇唱歌時仍是不太自然的，誰想到也演起戲來？這就是無線的膽識了。

長篇電視劇目前走的是接近生活真實的路線，一些要影子的角色如今合乎本人原來個性，是比較容易入戲的。《狂潮》時的關菊英如此，《網中人》的陳美玲亦是如此。所以，陳美玲有好表現是可以肯定的。我現在擔心的反而是關菊英。

她在《網中人》飾演的二小姐文文，不但已婚，而且還是個任性潑辣的小婦人，平日裏斯斯文文，不苟言笑的關菊英，一旦演一個與自己個性相反的角色來，能表現得出麼？幸好，那天看到的一集，她演得還好，使人忘記了她就是關菊英。可見是成熟了。

我們看歌星出身的演員，大多帶有幾分姑息之心，只要她們表現得中規中矩，就已經很滿足了。其實，這擔心是多餘的。因為歌唱本身也是表演藝術的一種，歌唱同樣要把感情投入，使自己成為歌中的角色，有這能耐的歌星，聽眾才會接受她們，可見她們又怎會比一個新人演戲遜色呢！

《網中人》的陳美玲，在「無線」曾任《繽紛》節目主持人，比起關菊英，面對過觀眾，應該是多經歷一個階段了，所以她的演出，絕無那種生硬之感。這女孩子由於歌唱得好，又是斯斯文文的，觀眾對她必然會有一點偏愛，這一點肯定，她會勝過任何一個新人了，問題是戲開展之後她就要進一步提高自己的表演能力，不要停留在一般女孩子討好人的那個水平就是了。

影語

《三笑》輕鬆惹笑

白屏

「唐伯虎點秋香」，是一個民間熟悉的故事。長城影業公司拍攝的《三笑》，便是依據這個民間故事改編而成。影片中的插曲，以江南小調譜成，片中穿插一些江南名勝實景，兼且佈景頗為考究，使得這個江南才子巧配俏丫環的風趣愛情故事，更饒有地方色彩。

有些觀眾很注意飾演秋香的陳思思如何「三笑」定情。影片把虎丘雲岩寺進香、華府官舫潑水、華亭登岸相對這三處唐寅秋香相遇的情景，很風趣地交代出來，而秋香的「三笑」亦以特寫鏡頭處理，令觀眾印象深刻。

這齣才子佳人的古裝喜劇，在老導演李萍倩的嫻熟導技處理下，氣氛輕鬆，饒有趣味，就是對華太師和他的一肥一瘦的兩個寶貝兒子所作的一點小幽默，小諷刺，也完全以喜劇手法出之，叫人嘻嘻哈哈，娛樂惹笑，看得極為開懷。

此片的各個演員演來都稱職。飾演秋香的陳思思，長得艷麗，不用說，演技扮相都惹人好感。就是飾演華文華武兩個活寶貝的余婉菲、李炳宏，也是相當不錯的。此外扮演那位多情潑辣的婢女石榴，由於性格突出，演來出色，亦很為搶鏡。光是看他們的演出，已十分具娛樂性了。

此片以江南小調譜寫歌曲多闋，聽來很是別緻。除了幾首慢調子的稍為不入俗耳之外，大部份都是或輕快悅耳、或清甜動聽。這方面亦構成此片另一特色。

若以今天的角度要求，如果能以江南美景作實地拍攝，則更是錦上添花了。該景採用得過多，往往予人舞台劇的感覺。

總的來說，多年前拍的這部《三笑》，已達輕鬆惹笑的效果，尚可一看。

劍網塵絲

梁羽生

第十回：虎落平陽被犬欺

欲解塵絲揮幻劍　孽開世網展靈旗

屠冰麥蓋的山坡光滑如鏡，武功稍弱的人都會滑倒，坐不穩就更不稀奇了。但齊燕然是幾乎被公認為天下第一的高手，他滑下數尺，可就大不尋常了。若非武功盡失，亦已是元氣大傷。

宇文浩和蓋覆天交換了一下眼色，蓋覆天隨即點了頭。這是表示「英雄所見略同」的意思。宇文浩得到他的鼓勵，膽子更加大了，昂然就走過去。

「齊老頭，咱們兩家的仇冤如何了斷？」宇文浩喝道。

齊燕然眼睛裏好像根本沒有他這個人，完全不予理睬。

宇文浩冷笑道：「到了這個時候，你還敢倚老賣老？哼，你以為倚靠徒孫的保護，就可以做縮頭烏龜了嗎？我告訴你，我是奉了父親之命來處置你的，你要躲也躲不掉！」

齊燕然雙目圓睜，眸子精光電射。宇文浩吃了一驚，不知不覺退了兩步。隨即心想：「他若是恢復了一分功力，也不會讓我這樣辱罵他的。看來，他受的傷恐怕是比我的估計還更重了。」

「我看還是由我們趕快了結吧，免得阻礙人家的大事。我不想給人說是欺負糟老頭兒，你站起來，我讓你三招！」

齊燕然仍然盤膝坐在地上，而且索性閉上眼睛了。

宇文浩獰笑道：「你不敢和我動手嗎？也罷，念在你年紀老邁，我可以給你另外劃一個道兒。常言道得好，殺人不過頭點地。你給我磕三個頭，我可以當作是替我的爹爹受你的禮。這樣，我也就可以替爹爹作主放過你了！」

齊燕然宛若視而不見，聽而不聞。但尚在和武鷹揚惡鬥的衛天元卻是忍不住了，大怒喝道：「放屁，放屁，好臭的屁！那邊放屁，臭到這裏來了！」

高手搏鬥，豈可分心，武鷹揚趁機急攻，登時奪了先手。衛天元連連後退，給他打得只有招架之功。武鷹揚冷笑道：「看你還敢放屁！」衛天元罵道：「你才是放屁，你們白駝山的人就只會放屁！」他一輪反攻，陣腳稍定。但卻是擺脫不了武鷹揚的纏鬥。

宇文浩恐防失了時機，不理那邊吵鬧，喝道：「齊老頭兒，你聽着，我數到三字，你若不磕頭陪罪，可休怪我下手不留情！

「一、二——」

忽地聽得有人喝道：「宇文浩，給我跪下！一、二、三！」

（一〇六〇）

快樂的生活

夏易

快樂的道路

但這快樂也不是完整無缺的。這快樂也不是不必動腦筋就可以維持的。

在快樂中，我要努力，要熬受挫折，要與某種力量對抗。

我要與麗霞的媽媽對抗，要堅持地擺脫安翔的纏繞。

但你能說這不是快樂麼？

難道一定要事事十分順利，無憂無慮，一味享受成功，一味享受各種物質的利益才算是快樂麼？

不，我悟到了，我悟到了快樂的真諦了。

這真諦是從麗霞身上發現的。

據麗霞說，我給了她快樂，而她不知道，也給了我快樂。

有很長一段日子，我和麗霞合力對抗她媽媽的不合理。我倒不是說麗霞的媽媽不好，我只是說，麗霞的媽媽頭腦很舊。頭腦舊的父母，往往根據那些過去了的道德觀念，作出許多對下一代不利的事。

例如，以前，麗霞即使在家裏也很畏縮很怕事。但後來，她變得快樂了，腰也伸直了，臉孔也紅亮了，氣質也活潑了。這有什麼不好呢？相反，這是再好不過的轉變啊！

但麗霞的媽媽居然不喜歡。一看見麗霞快樂一些，便想辦法壓她。

例如，麗霞喜歡看書了。這有什麼不好呢？奇怪，麗霞的媽媽居然限她看書，說女孩子看那麼多書沒有用，她自己就沒讀什麼書。天呀，我真料不到，二十世紀的大城市，居然會有這樣的媽媽。

我為着瞭解這位老婦人的內心，看她為什麼會有這種古怪的思想，於是，時時設法找機會和她聊天。有好幾次，我居然可以引出她傾吐心事的需要，她向我講她年輕時的事情。原來，她受過不少家姑的氣。我真不明白，為什麼以前那麼多家姑要虐待媳婦，而居然又有那麼多作媳婦的，老了却也變成了惡家姑，所謂「多年媳婦熬成婆」。

（十七）

黑天鵝 人中

好像忽然老了

容某曰：「由做人情這件事，可以看出你表姊不易相與，數口太緊了。所以叫佢實了這層樓同我合作做生意，照咁睇有乜把握。」

薛姑娘曰：「冇把握就不要問佢，免致大家面情。老實講咧，我一直冇打長途電話問佢做生意這件事，就係自己無信心。其實想都想到，表姊只見過你一面，對你為人如何又一無所知，點會無端端實了這層樓同你合作做生意？我見你一場高興，無謂潑你冷水咁解啫。」

容某曰：「這個問題早已談過，咁大件事當然不是一個長途電話搞掂。我意思是等待波士遜埠返來，向佢請半個月結婚假，然後去美國同你表姊面商。以為佢有人情寄來，可以作為旅費，點知佢打一封賀電就算。旅費無着落，照咁睇美國也去不成。將我地之美好計劃完全打亂晒。」

薛姑娘輕嘆口氣。做了容太太，自然是老公親過表姊了，她也不是指望表姊寄很多錢來賀他們結婚，但是僅僅一封賀電，未免冷淡一點。記得表姊當年結婚，自己身為表妹，也出力又出錢，給表姊送了將近一千元的首飾。這個秘密，自己還不敢對阿容講呢。現在輪到自己結婚了，表姊在美國又不是生活很差，居然打電報道賀就算數，太無人情味。曰：「算嘞，算人不如靠己，做人要踏實一些，靠不是一定要發達者。我地有兩份工，一個月有五六千元入息，又有私家廉價樓可住，生活應當過得去。」

容某曰：「生活暫時不成問題，等到兒女長大，供書教學就有麻煩了。不可不知，我地兩個唔係細了，再過二十年，七老八十，試問如何供兒子讀書？所以必須趁現在搵返文錢，而靠打工的話，以現在之生活程度來講，根本不可能儲蓄。就算勉強儲蓄一小筆錢，二十年後，不知貶值到什麼程度了。」

一邊說着，一邊猛抽煙。煙霧好似愁雲，籠罩着整個臥室。他從來沒有想到這樣長遠的，結了婚，忽然感到責任重大，人也好像一下子老了，連論調也悲觀起來。

薛姑娘曰：「馬死落地行，到時自然有辦法，想到咁長遠做乜嘢？今天是喜慶日子，應當高興一些。」

（九〇四）

黑手

方強

三四、談判達成協議

馮烽處處進逼，招振強不但有招架之功，而且有還刀之力。因為他掌握了一個心理問題，那就是，這些私立中學，對付黑學生，都不想驚動警方，只想私底下解決。

因為一驚動警方，事情就難免鬧了出來，弄至全港皆知，這麼一來，這間學校的校譽就會大受抨擊，以後必然會影響招生工作。

招振強就是掌握了這個秘密，所以有恃無恐，對馮烽的恐嚇一點也不害怕。

馮烽見招振強仍然頑抗，便說：「招振強，你在學校的所作所為，我已經調查得一清二楚，你知我知，大家心照。按理我應該把你交給警方處理的，但念在你年紀還輕，所以給你一個改過向善的機會，讓你自動退學。」

「就只是要我一個人退學嗎？」

「當然還有其他人。我們這間學校一向校譽甚好，是不容許有黑學生存在的。」

「那不行。要我退學，我可以答應你，但你想逼其他同學退學，我就不退學。」

「為什麼？」

「因為他們是無辜的。如果不是我入了這間學校，他們入會，他們就什麼事也沒有，如果因為我一個人，影響到他們的學業前途，那我一定要與他們一齊留下，寧願你報警把我拉去，亦在所不計。我們江湖子女是講義氣的。」

「那你想我怎麼做呀？」

「只能要我一個人退學，他們都留下來。我保證，離開學校之後，與他們的關係就一筆勾銷，當作沒有吸收他們入會這一回事，以至影響他們的學業前途，你認為怎樣？」

「唔，難得你這樣有義氣，你這個建議，好就好，只不過……」

「怎麼樣？你答應不答應？」

「你離開之後，是不是真的不再與他們聯繫，不再逼他們交會費呢？」

「丈夫一言，快馬一鞭，牙齒當金使。」

「好，招振強，只要你退學之後，不再跟他們聯繫，不再在我們學校發展組織，那麼，我答應你，讓他們留下來。」

小說林

五十、晴天

小祖宗吮着手指頭看禮拜五吃，悔不該早沒有打開布娃娃口袋的拉鍊看看裏面盛了些什麼。禮拜五看在眼內，分給她兩塊芋頭和一條小魚，她歡天喜地吃着又跑了，大老黑叫着撐上去想沾點光。

禮拜五邊吃邊講：「我們這三個可憐的臭皮匠，反反覆覆的總沒有把木根和阿比的謎猜對。峯迴路轉走了許多路，以為是看見水落石出了，撲到眼前才發覺原來只是幻影，然後是半路殺出一個程咬金，沈小姐忽然告訴我說，疑是幻影的其實是真事，文君新寡的阿比和木根重新走近了。昨天晚上木根還親自對我證明沈小姐所說是實，但他又說，沈小姐有更新的新聞等着要告訴我。」

「所以我們又不得不重新墜入五里霧中了，」阿英打岔。

「你為什麼不立刻問大哥哥是什麼更新的新聞？」文小姐問。

「我問他了，」禮拜五說，「可是他一定要我問沈小姐，還說好比新聞紙講家事非引用外電不可，你們說稀奇不稀奇？」

「所以你振振有詞的忙不迭去朝拜你那如花似玉的沈小姐了是不是？」阿英裝鬼臉。

「喂！」禮拜五提醒她，「你把我錯認做瘋子獨彬了，是不是？」

「山伯認為獨彬並不瘋，我看這憾的恰是阿五哥你沒有獨彬那瘋勁，否則的話——」阿英瞥一眼文小姐，沒有再說下去。

可是文小姐說：「別只管開玩笑了。可能是大哥哥和阿比的藤葛又不是真的。那末他昨天為什麼跑回來呢？」

「是不是回來拿他藏在舊書箱裏的什麼錦囊呢？」阿英說，「阿五哥你說過的，你認為他會拿這寶貝去交換阿比那顆心，是不是？」

「我從沒有這樣肯定過，只是一種猜想罷了。」禮拜五替自己分辯。

「是的，猜想不算結論，況且我們三個臭皮匠也都一致同意這猜想的。」文小姐帶笑幫忙他解嘲。「記得阿英和我也曾附和你的猜想，認為大哥哥雖有過和美莉的傷心事，也還有可能重蹈覆轍再做阿比的拉車馬，可是却有更大的可能一百八十度大拐彎，徹底放棄世俗的名利追求，一心一意為社會做些只問耕耘不問收穫的事，那末，準備拿去調換阿比的心那個錦囊便沒有用了。」

（三五七）

不酒人醉

林藪

以大達的歷練，自然不會一下子便為露露的嗲而着迷。他甚至認為露露這種嗲，這種以整個胴體倒在他身上的做法，不過是「小兒科的表演」。

但露露的豐腴的胴體，長相又富於被視為具有「時代女性魅力」的美，何況，身上散發着的是青春的氣息而非混和着太濃的香水與脂粉的，不妨說是「曾經滄海」的女性的氣味，縱使大達有多少的歷練，也不能不感到新鮮，感到與過去所接觸的女性有別。

這樣的感受，使他除了覺得是「小兒科的表演」之外，自負地想到享受的問題。

「這明明是因為有所圖而獻身，何不乘勢作陶醉着迷狀享受一番。她大抵以為我會自投羅網，或者更以為我會墮進她的情網呢。……」

露露當然會想到大達有這種想法，她是有備而戰，甚至可說是有備而來。

「小唐，不！我想我該尊敬些，稱呼唐老板才是。我這樣隨便靠在一個只認識不到一天的男人的人，唐老板一定碰上過不少。而且，我也聽說過唐老板不少令人心醉的艷史。在這方面，唐老板的確與一般紳士有別。」

這樣的開始，果然使大達感到興味。他要追尋的是露露究竟聽人家如何形容他製造艷史的過程。

「誰跟你談及我的艷史？是一個『誰』還是兩個『誰』，他們是些什麼樣的人？我認識的還是不認識的？」

露露暗笑，情蠻說：「唐老板的艷史，早在上流社會流傳着，也許唐老板和我一樣，聽到過不少了。說話的人，有男有女，尤其是年輕的太太，要是你有機會看到她們多麼熱烈，那才真叫你自豪呢。她們，我想你一定認識，所以我才不要說出她們的名字。她們……哎哎！包括我在內。」

露露頓住，她開始感到大達把她的腰肢擁得更緊。

（六五）

天何言哉？

李君維

孔夫子說：「天何言哉？四時行焉，百物生焉。」老天爺不說話，一年四季照樣運轉，萬物照樣生長。天何言哉！孔夫子發了不少議論，被弟子整理成厚厚一本《論語》，宋朝的朱熹加以注解，被欽定為必修教科書，歷來的莘莘學子都要搖頭擺尾地讀將起來。五四之後，雖然喊出了「打倒孔家店」的口號，我於三十年代初期還熟讀過半部《論語》，卻不能治天下。這位老先生，不知遇到了什麼不稱心的事，可能是他的高論未為某國君所採納，沒有待之以國士，某日他對弟子說「予欲無言」。可惜，他只是發發牢騷，說說罷了，並未身體力行。

但是，十八世紀倒真出了一位「予欲無言」的學者。他名喚亨利·卡文狄許，是位化學家，氫的發現者。他出身名門富家，卻拙於辭令，緘默寡言，偶爾啓齒，言不離化學。他對僕人囑咐飲食，曉以便函，雖同處一室，吝於動口。一天，他感到有病，即臥床待斃，他意賅言簡地告訴僕人說他要去死了，令彼離去。僕人不放心，一會兒進屋去探望，卻被斥走。又過了一會兒，僕人硬着頭皮再進屋去看看動靜，亨利先生真的見上帝去了。這位先生真是言必信，行必果，不說一句廢話。

先不說孔夫子這樣的世界名人，就說普通黎民百姓，試想一生要說多少的話，從小牙牙學語說起，說到癟嘴無牙，還嘮嘮叨叨，翻來復去地說個不停。也許他的兒孫根本不愛聽，那也無妨，老人獨居一室，還能自言自語，自說自話，而且習以為常，悠然自得。有齣鬧劇叫《啞妻》，妻子好說話，喋喋不休，口若懸河，形影相隨，沒完沒了。可憐的丈夫聽又聽不下去，禁又無法禁止，不僅影響生活，簡直影響他正常工作了，這才叫「近之則不遜，遠之則怨」。出於無奈，丈夫只得請醫生來把妻子治成啞巴。結果如何，我忘記了。我家有過一位街坊，是位略具文化的老人，他常說一句名言：「日說千言，不損自傷。」想想一個人一生中說過的話，有多少是必須說的，有多少是閒話、廢話、空話、多餘的話，惜乎沒有人做過精確的統計。有許多諺語，如「三緘其口」，「想了再說，不要說了再想」，「沉默是黃金」，「要言不繁」，「言簡意賅」，「開門見山」，「提綱挈領」，「有話則長，無話則短」等等，都是告誡人們少說廢話，閒話，說話說到點子上。為什麼有的人說話娓娓動聽，妙語似珠，風趣橫生？有的人說話言語無味，又臭又長，顛來倒去，令人生厭？其中是否應該講究一下說話的藝術？

特約稿

樸實無華的人

——懷念邵荃麟

杜宣

蔣介石發動第二次反共高潮，荃麟在東南一帶已經不能活動了，他和夫人葛琴相攜來到桂林，這是一九四一年的事。當時我也在桂林，參加《戲劇春秋》月刊的編輯工作。我們是怎樣見面的，已記不清楚了，可能是通過夏衍的關係相識的。

他當時在麗澤門外文化供應社工作，編輯《文化雜誌》。住在文化供應社斜對過，一幢新建的二樓簡易房屋，同住的還有金仲華、宋雲彬。我經常去找他，主要是談桂林文協的工作。當時文協和現在我們的作協不同，沒有什麼主席、副主席，也沒有專職人員。桂林文協大概是由九個人組成的理事會，來領導文協工作。所有協會的工作，由理事分攤去做。我也是理事之一，所以常和荃麟商談文協工作上的事。

荃麟身體瘦弱，不大喜歡活動，在開會時發言不多，但很實在，使人感到他是個冷靜的人。他對人不敷衍，不說客套話，給人留下十分誠懇的印象，所以人們喜歡和他談心裏話。在這種時候，荃麟的話也會多起來的，他也將自己的心裏話說出來，談得那末樸實，有時很天真，不時還流露出可愛的赤子之心。除了看書，寫文章，處理些編輯事務外，就是接待來找他的朋友。在生活上也沒有什麼其它嗜好，只是極愛吸煙。這正是戰爭中的艱苦年代，交通阻塞，上海的紙煙運不進來，桂林一帶又無煙廠，因此所有的煙，幾乎都是生煙葉切碎，用劣等白紙捲起來的。一包煙放在口袋裏，出外走了一圈子回來，常常煙絲都從紙卷裏跑了出來，弄得一口袋煙絲。有時劃根火柴燃煙，煙和火柴一樣燃起活火。因此荃麟常以此為苦。為此荃麟常說：「等到抗戰勝利了，回到上海，第一件事就是買一包好煙抽。」

一九四一年夏天，我着手籌備建立新中國劇社時，得到荃麟的大力支持，他認為當時的桂林，應該有一個和國民黨政府完全沒有關係的真正的人民的劇團。當我去和他商量劇社成立後首演劇目時，他向我推薦陳白塵新寫的劇本《大地回春》。當時劇本還未發表，文化供應社正在排印中，他派人到印刷所，打了三十份清樣送給劇社作為排演之用。

同年秋天為了抗議蔣介石發動的第三次反共高潮，團結在大後方的文化界進步人士，我們舉辦了郭沫若先生五十誕辰和創作生活二十五周年的紀念會，在重慶和桂林兩地以文協名義舉行紀念活動。荃麟約我去商量此事。本來在重慶的朋友只建議舉行一次紀念會，但我們感到這樣影響不大。荃麟開初曾建議由新中國劇社，在紀念日上演一個郭沫若的劇本。我又以此意就商於田漢。田漢認為上演郭沫若的劇本固然好，但不能反映我們當前的感情。這樣往返商談多次，乃決定要我以郭沫若的生活，尤其他的拋妻別子回到祖國參加抗日戰爭，他的妻兒又留在敵國之中，這樣富於戲劇性的題材來寫個劇本。我們就以郭沫若夫人安娜為主要人物寫了劇本《英雄的插曲》，又以田漢寫的那首感情澎湃、才華橫溢的長詩《南山之什》，由我們收配曲，作為《英雄的插曲》前奏樂章。演出的當晚，曲終人不散。戲演完了，觀眾不肯離開劇場。這是一種罕見的情況。荃麟在離開劇場時對我說：「今天晚上是出乎意外的成功。」

這以後由於叛徒的告密，我奉命撤離桂林。從此我又脫離了文藝工作，所以有幾年沒有看到荃麟。我們再見時，那已經是一九四六年年底的香港。（上）

超短波

美國初雪與能源節約

余以謙

美國今年秋行冬令，弗吉尼亞州本星期下了一場暴風雪，雪深一英尺餘。這股風雪遍及華盛頓、紐約州而至新英格蘭，一片白茫茫，使到公路閉塞，學校也得停課。據悉，已有一名老人受不了這股惡劣氣候折磨，憤然跳橋自殺。本來時序只是漸入深秋，可是冬雪卻已先臨，預兆着今冬美國能源短缺的悲劇將會重演。美國人今年既面對油價上漲，又要張羅取暖燃料，許多人已經「未寒而慄」，感到今冬不易過。

今年七月，卡特曾向美國人民呼籲：「如果你能做到不使用汽油，又不將冷氣機開大，你的行為便是一個愛國者。」現在美國能源部又要為提倡冬天限制使用燃料而推行節約運動。卡特將節省汽油作為愛國的行動，並且認為美國能否恢復對未來的信心，也在於國民能否節約能源。無奈揮霍成性的美國人對節約的觀念格格不入。美國人認為國土廣大，資源豐富，個人自由是美國繁榮的原動力，是吸引世界移民的源泉，怎肯輕易信奉節約！二次大戰後，美國經濟到達世界巔峯的狀態。但是經過十年越戰，美元轉趨衰弱，尤其是一九七三年冬的石油震盪，美國已從發展、膨脹轉入了衰退，儘管十年前它使人類第一次到達了月球，使其科技足以誇耀於世，又儘管肯尼迪的家族從愛爾蘭移民到美國後，四代之內出了一個美國總統，顯示它的民主自由制度，但都不能解決目前面對的難題——揮霍成性的美國人造成的「美國病」。越來越多的美國人認識到，今後美國必須經歷痛苦的生活變革，和價值標準的重新估價。就是說，美國的生活方式必須改變。一個人揮霍慣了，要他勒緊褲帶是很難適應的，這就是美國人的苦惱。

美國人現在的石油消費，近一半須依靠進口。中東局勢的動盪，伊朗政局不安，引起的石油減產，終於使一部份美國人憬悟到：資源畢竟是有限的；困難的年代正在到來。卡特總統慨歎美國社會分裂，這種分裂，實質上是美國長期以來對消費觀念、社會道德已無法維持。因此，現在必須樹立新的道德觀念。

從表面上看，美國人的生活，已因石油危機而產生了新的變化。位於火車站旁邊的房屋價格都起了……從華盛頓起到馬里蘭州的住宅地區，凡是接近地下鐵道的終點附近的房屋都成了搶手貨。過去美國人多不喜歡住在巴士站或火車站附近，因為環境嘈雜。尤其是中產階級，認為住在車站附近是不可想像的。可是今天，為了節省汽油，許多人寧願改用公共交通工具，因此車站附近的房子自然就吃香起來。

在石油短缺影響下，大型房車價格下跌了百分之五十，仍乏人問津。小型的西德福士小甲蟲車價格卻大漲，上漲了百分之八十。新汽車出售，除了省油的小型車外，每月平均減少百分之十六到十八。從華盛頓郊外改搭地下鐵道的白領階級乘客，比去年多了百分之二十五。

中上層的美國人家庭中的冷暖氣裝置，過去是全屋的整體裝置，現在許多人已改為分層裝置，以節省石油。

卡特的能源計劃是，在今後的十年到一九九〇年為止，每天進口石油要削減四百五十萬桶。在這期間，計劃開發合成燃料和國內產石油每天能供應二百五十萬桶，期達到每天石油進口減至二百萬桶。但是目前除了卡車之外，僅僅全美國汽車消費的石油，每天便達五百六十萬桶。兩者比較相差很大，今後十年，美國人必須進一步忍受節約用油之苦。

然而，問題是，當前的美國人對卡特的節約能源計劃很不滿意的。他們說石油危機原因是人為的，是石油公司造成的。據民意測驗反映，百分之六十的美國人反問：「美國有真正的石油危機嗎？」他們對美國政府節約用油的呼籲，抱否定的態度。這些人認為汽車本身就是美國國土廣袤和資源豐富的象徵，汽車，加上美國生活方式，是產生美國繁榮的原動力。如果要美國人從事節約的生活，那麼美國建國的概念便須根本改變。

從美國的實情來看，雖然不少人改變了生活方式，但更多人還是依然故我。美國城市擁有大量交通運輸工具的只有紐約、芝加哥、舊金山、波斯頓、華盛頓等很有限的幾處，許多地方根本沒有公共交通車輛。例如去卡特總統的故鄉喬治亞州平原鎮必須乘飛機先到亞特蘭大，再從那裏乘自備汽車四小時，或者從阿爾瓦尼市乘汽車兩小時才能到達。在美國，自備汽車是絕對必要的。要想美國人改變對私人汽車的概念，可說是難乎其難。卡特如果硬要推行節約，他的政治生命便可能發生危險。原因是大多數美國人深深地受到商業社會中消費刺激的毒害，要他們養成節約美德的風氣，談何容易。看來今冬的嚴寒，又要引起無數的美國人怨氣沖天了。

大公園

談趣

朱孫光譯

互相誇大

有個旅行家說，他遍遊五大洲，什麼稀奇的事物，他都見過。他又說，其中最稀奇的是一棵白菜，這棵白菜，其大無比，其高無比，每片葉子下面能容五十名士兵擺開戰鬥陣勢。

他說完之後，一個朋友洗耳靜聽，不慌不忙地向他說：「他（這個朋友）也遊過五大洲，有一次到了太平洋裏一個島國，他看見三百多人鑄造一個鐵鍋，單是把鐵鍋磨光，就僱用了[illegible]十人。」大家聽了，有點兒懷疑，就問：

「這麼大的鍋有什麼用處呢？」

這個朋友答道：「就是用來煮你剛才說的那棵白菜呀。」

他和她

他快死了。他對她說：

「我死以後，你再找不到我這樣的丈夫了。」

她對他說：

「你死以後，我再不找你這樣的丈夫了。」

「紅房子」之憶

春申客

去年此時我返滬探親，歸來後，朋友問我在上海吃到些什麼特別的東西？我答說：「紅房子的西餐」。他們聽了，個個哈哈大笑，「有冇搞錯」？

今年來到上海旅行過的人，與此地報刊上發表的「上海見聞」，總會提到這家以法國菜為標榜的「紅房子」。前幾天，文匯報特稿《一個公民的旅行散記》也談到「紅房子」的美食，說「紅房子的烹調水平，即使在香港也可以列入第一流」，足證實至名歸，吾言非謬了。

「紅房子」的全名叫「紅房子西菜館」，內部裝修簡單樸素，沒有香港高級西餐廳那麼華麗漂亮，沿馬路的牆壁，髹成耀眼的深紅色，過往行人一望而知，那也就是「紅房子」命名的由來。

但是踏進「紅房子」餐廳，你在餐牌上看不到蝸牛、海龍王湯那些著名的法國西菜式，也沒有紅酒、白酒與香檳等白蘭地，餐牌上有的是香港人認為平平無奇的紅燜牛肉、紅燴牛尾、煎牛排、炸豬排，幾樣極普通的菜式。這幾樣菜式，看來並無特色，然而吃進嘴裏，你就會覺得它確有與眾不同之處，由於用料上乘，烹調佳妙，令人不禁讚不絕口，大呼「好嘢」。

我個人偏嗜「紅房子」的西餐，是這家餐廳的常客，特別欣賞他們獨有的一味白汁桂魚。三十年後舊地重遊，我點了一道芝士焗蟹粉（大閘蟹）和一道芝士焗魚（黃花魚），果然美味可口，不失一流餐廳的水準，這兩道菜式，不要說法國餐譜裏沒有，恐怕走遍全世界都吃不到。

我就不明白「紅房子」因何以法國菜式作為標榜？既然「紅房子」的西餐，能合中國人口味，又使外賓吃來感覺別具風味，若改以「中式西餐」為號召，不是名副其實了嗎？

洋為中用，則「紅房子」的甜點，也有其它處所無的特色。菜式則不但美味可口，價格也極低廉，牛尾、牛排、

京華小記

並未諱疾忌醫

唐瓊

莎士比亞曾經諷喻人們：「殺了你的醫生，把你的惡病養得一天比一天厲害吧。」我們不是這樣。我們年輕的祖國已經從十年重病中逐漸康復，還要做很多事，我們相信醫生。這醫生就是中國人民的智慧，經過集中與提煉的智慧。

「四人幫」是罪惡鍍了金的化身，它害得我們好苦。真的，「襤褸的衣衫遮不住小小的過失，披上錦袍裘服，便可以隱匿一切。」

我們今後怎樣防止這場大悲劇的重演呢？要從經濟，政治，人與法這四方面吸取深刻的教訓。

有了全國政權並建立了社會主義制度之後，一定要強調經濟建設，發展社會生產力，改善人民生活。唯一的例外是敵人大舉壓境，否則，千萬不可離開這個重點。

對國內階級狀況要作客觀分析，這是就確立社會主義制度以後而言的。要看到這時只在一定範圍內還有階級鬥爭。反對階級鬥爭擴大化，更反對人為地製造階級鬥爭。不可任意使用對敵鬥爭的方法。要力求長期保持安定團結的局面。

談到人，主要是講領導人或領袖，以及領袖與群眾的關係。領導人不是一個，而是若干個，是集體。不可神化領袖，而貶低集體與群眾。不能允許有高高在上目無組織目無群眾的任何一個人。

黨紀國法要健全。民主要制度化，法律化。在黨紀國法面前人人平等。堅決反對特殊公民，堅決反對特權。

誠然，這教訓的代價是極其沉重的，但是人們並未諱疾忌醫，而是鼓起勇氣，面對現實，充滿信心地展望未來。

天下的事情真是複雜。正因為代價極其沉重，所以芸芸眾生也精通了世故——政治世故，或者說，中國人更成熟了，更老練了。只要認真在實踐上而不是在口頭上吸取這些教訓，那就完全有辦法有力量防止大悲劇的重演。

我希望你們加以考慮。這樣，也許多少可以減輕「政治憂鬱症」的病痛，是不是並且有助於解除你們對於悲劇重演的擔心呢？（寄海外青年友人書Ⅳ）

西方漫畫選

全家福（美國漫畫）

俯拾即事

賭外圍

江鴻

日前黃昏時分，在路旁等候巴士，久候未至。沒有什麼事情要急着趕路，索性來個「門爭」，找些路邊事物看看，以作消遣。

可是這個區每當黃昏時分，店舖多已關門，沒有什麼可供瀏覽。游目四顧，卻給我發現十多步外，正有人在行人道上掘路，於是慢步上前，看看人家何以掘得那麼整齊。

看官可能會心中暗罵，香港地，幾乎天天都有人掘路，掘了又補，補了又掘，你還未看過夠，還要寫出來？難道他們掘到「南非大鑽石」？

可慢着心急，因為這樣，掘路令我看出癮，巴士來也不管了。

他們掘起了一大綑電線（是什麼我不懂），找出源頭，兩個技工未動手，卻先來個打賭，究竟壞的是東邊還是西邊的一段？兩人一東一西，賭出興致，很快便找出來是東邊線路損壞。

結果我花了個多小時在道場「外圍」賭中。

買樓熱

[illegible]盈

最近和一位朋友見面，他素來沉默寡言，忽然變得談笑風生，神采飛揚。原來他的樓宇，隨樓價暴升，現已比原價高出四倍之多。

他以節儉見稱，薪水不高，但日積月累，在十年前分期付款在旺角買了一個住宅單位。當時香港經濟遠較今日穩定，樓價也不致令人咋舌，那層六百多呎的樓宇，只售三萬多元。然而，今時唔同往日，依照時價估計，這個價錢已升至五個開有多。在十年內資產增加了十多萬，這是友人做夢也想不到的，難怪他近來眉飛色舞，龍馬精神。

樓價高漲，是業主喜訊，但對大部份住客來說卻是苦事。租金雖一再暴升，由於通貨膨脹，依然還有那麼多人嚷着要買樓，越多人爭購，樓價越見狂漲。歸根究底，高地價政策，總有一些責任吧！

集錦

黃金白銀與照相

孫乙芸

金銀銅鐵錫，俗稱為「五金」。這五類金屬，有貴與卑之分。例如鐵，有稱為「基金屬」，又被稱為「卑金屬」。至於金與銀，那就被稱為「貴金屬」了。

最近，金價俏，同時，據商品行市報價：「近來，貴金屬都漲價。」論金價，在經過一番劇烈波動之後，最近又已翻升至每盎司四百美元以上。

加拿大哥倫比亞銀行主席皮利，在剛參加了國際貨幣基金年會之後來到香港。他說：金價還可能扳升至每盎司五百美元。

至於銀價，倫敦的聯合金屬貿易公司則說：「金價漲到每盎司四百美元，並非出奇，而白銀價格，倒是還有可能漲到每盎司為十英鎊。」

現在，銀價還不是每盎司要十英鎊。但這也可以看出最近白銀價格翻升之勢急銳。

金商說：金價猛漲，是因為有大戶要預防通貨膨脹而作「保值投資」的需要。

但是，為了「保值」，投資人在黃金與白銀兩者之間，那就要選擇黃金，而不大願意要白銀。

其原因：黃金以較小的體積便代表了更高的價值，而白銀則不然。

另外，黃金又可以長久的不致失去光澤，而白銀久存則會色澤暗啞。

因此，白銀主要是工業上需用的金屬。

耗用白銀最多的行業是：（一）照相材料行業，（二）電子儀器行業，（三）貨幣器皿製造業。

據美國的貨幣金屬公司估計：今年上半年，美國的照相材料行業耗用白銀三千七百萬盎司，比去年同期多了兩成多，電子儀器行業所用白銀二千一百萬盎司，比去年同期增加約三分之一，貨幣器皿製造業在今年上半年亦耗用白銀九百萬盎司。合計，今年上半年美國的白銀消耗量是九千五百萬盎司，比去年同期增加近兩成。

據估計，白銀的工業需求還會繼續增加。

其原因，攝影還是一種廉價的消遣，照相材料也就是不受經濟不景氣影響的行業之一。

但是，另一方面，白銀的供應量不會增加，因而市場上還有供不應求的情況出現。

至於白銀是否因此還再漲價呢？美國的貴金屬貿易商則認為：「有待事實證明。」

「牛棚」裏的滑稽

劉郎

搓成骰子擲單雙，寒重「牛棚」勝鐵窗。可要眼前遭大禍？誰知門外惱摩危㊀。不該滿腦多迷信，聲作登場妥怪腔。擲到「四紅」君莫喜㊁，害人正是「四人邦」㊂。

假若有人搜集材料，寫一本《牛棚笑話集》，我想定有看頭。

這裏寫的也是「牛棚」裏的一個笑話。話說有個叫笑嘻嘻的滑稽戲演員，那年在進上海文化幹校以後，不知以什麼罪名，居然也被隔離審查，把他單獨關在隔離室裏。他每天早點吃幾個白饅頭，從饅頭上摘下一小塊，搓捏成一顆骰子，在地上擲個不停。他暗暗禱告，如是擲雙，今天難免批鬥，如是擲單，今天太平過去。有一天牢頭禁子（看守隔離室的人，他們有的是工宣隊，有的是本單位的「造反派」），在門縫裏看見了他這番舉動，奪門進去，厲聲問他在幹什麼？滑稽家回答說，我用這個東西作為占卜，問過往神靈，我的問題何時可以得到解決。牢頭禁子除了罵他迷信之外，也把他無可奈何。

㊀危，長毛犬，這裏指的是我們常說的「叭兒」之意。

㊁骰子么二三五六是黑點，惟有四是紅點，故稱「四紅」，笑嘻嘻擲到「四紅」，認為大吉大利。

㊂邦，是幫的簡體字。本詩用的是三江韻，只能用邦，用了幫就出韻了。

咖啡或茶

中國運動員傷將太多

張散

閱讀全國運動會的報道，一方面為各項新紀錄而欣喜，另方面為在新聞縫裏發現到處有傷將的情況而擔憂。因此而得到一個結論，為了配合體育運動的大發展，中國體育醫學應該有一個迅速的提高。

人們都記得美國總統卡特參加馬拉松長跑的故事。他的私人醫生發現他出現了力不從心的狀態，立刻命令他退出比賽。一國總統日理萬機，馬拉松賽跑不過是業餘興趣。當兩者發生矛盾時，當然要以總統的政務為重。如果那醫生不發命令，而卡特聞令而不服從，都是失職。

運動員的本身工作就是加強鍛煉、提高紀錄。拿美國總統的小故事來相比，也許不當。但無論如何，運動員應當在體育醫學理論所能允許的條件之下進行鍛煉，不應該非科學地超過應有的限度或速度。

中國運動員出了那麼多傷將，看來原因就在於此處。苦幹加拚命，本來是件好事；不過，領導、教練和運動員本身如果都不具備體育醫學的知識，而隨團醫生的數量與質量又加不足，那麼，傷將纍纍出現，必將是欲速而不達。要好好地保護運動員，防患於未然，這是體育醫學的責任。

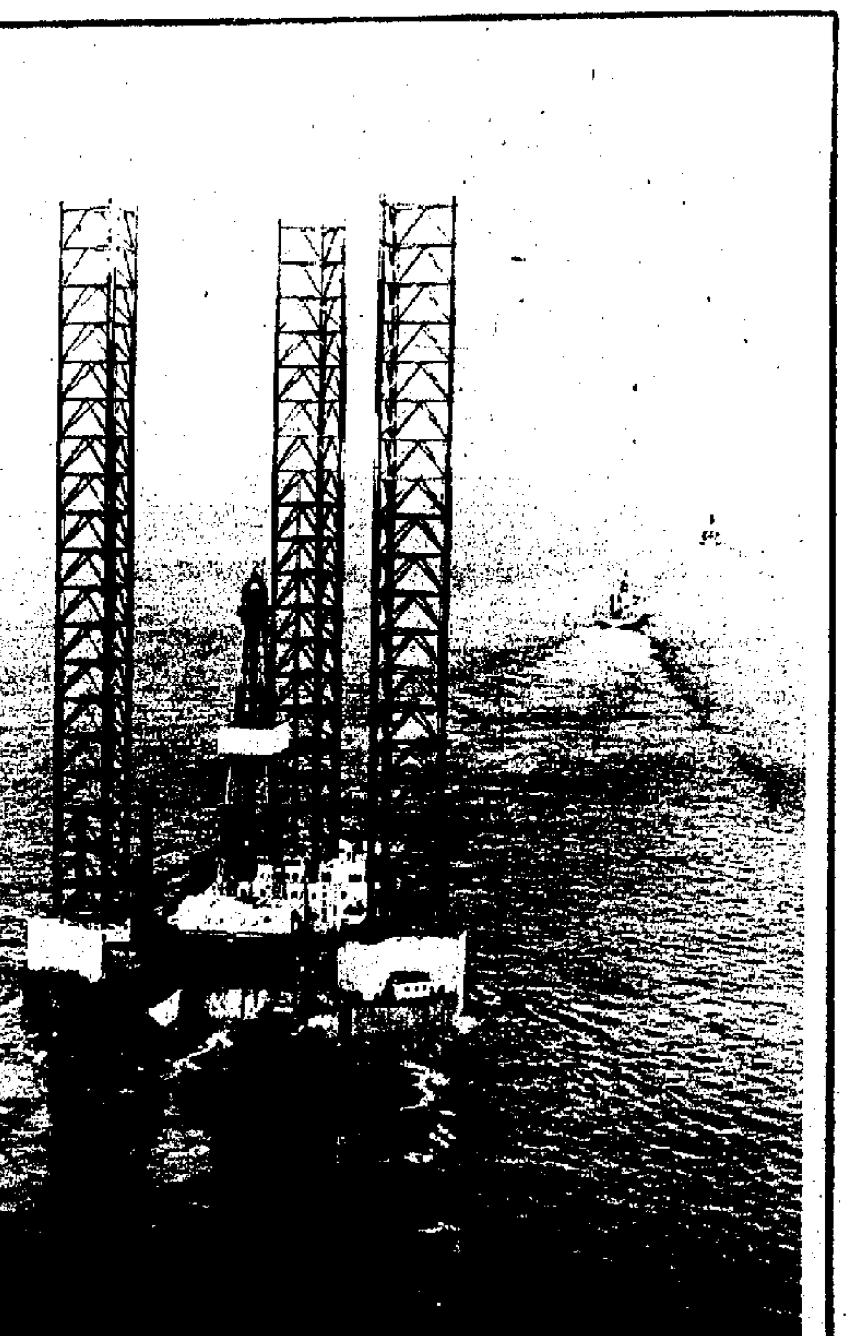
張仲景著《傷寒論》（石灣陶塑） 廖鴻標作

油香飄南海

▲地質技術人員，夜以繼日地進行油砂、樣品的分析鑑定工作，為試油提供了科學依據。

▲珠五井勝利出油，她像一朵美麗的報春花，預示着南海石油普查之春的到來。圖是技術人員在收取油樣。

▲石油鑽探工人開動採油樹閘門放噴原油。



▲勘探二號鑽井平台圓滿完成珠五井的鑽探和試油任務後，乘風破浪前進！

一九七九年八月十三日凌晨，由地質部南海地質調查指揮部，勘探二號平台南海大陸架珠江口盆地施工的珠五井，喜獲優質高產工業油流。珠五井勝利出油，是我國海洋地質調查的重大突破，她像一朵美麗的報春花，為開發我國南海大陸架豐富石油資源展示了美好前景。

曾越攝

（南方日報供稿）

▲勘探二號鑽探平台在海上作業。

▶汩汩原油，熊熊烈火，散發出濃郁的芬香，飄逸在遼闊的南海上空。勘探二號職工歡喜雀躍，揮臂歡呼！

▶廣州民航局派出直升飛機，及時為鑽井平台接送人員和物資，為試油工作作出了貢獻。

所有舊款一元硬幣 明年三月一日停用

現時市面仍有九千五百萬枚此種硬幣流通

【本報訊】由明年三月一日開始，所有舊款一元硬幣將停止作貨幣用。目前，在市面流通的舊款一元硬幣共九千五百萬枚，但至其時頗大數額將因各種原因早已中止流通（例如被外國遊客攜離本港）。

體積較小的新款一元硬幣已於去年八月十四日成為合法貨幣。自當日起至現時為止，港府一共發行了一億一千九百萬枚新款一元硬幣，而收回的舊款一元硬幣則超過一億一千六百萬枚。

新款一元硬幣重七點一克，邊緣厚度為一點九五毫米，而直徑為二五點五毫米。舊款一元重達一一點六六克，邊緣厚度為二點二五毫米，而直徑則為三十毫米。兩款硬幣均為銅鎳合金製造。

中區遮打公園 昨起展出盆栽

價值千萬買重保險

【本報訊】一百七十種盆栽的展覽，由昨日起一連三天在中區遮打花園舉行，居民可前往參觀。

該項展覽是由順德聯誼會、香港盆栽會及市政事務署中區分處為響應本年度「清潔香港」運動聯合舉行。

大會副主席葉炳堅表示，是次展覽實屬千萬元盆栽展，因參展展品均屬精品，價值不菲，例如何善衡的懸崖羅漢松，其價值便達四萬多元。為保障展品安全，該會已購重保險，並獲得海傍警署特派警員巡守。

他認為，蒼勁老辣的九里香可算是全場之星。

「清潔香港」運動委員會主席何楊展翹在致詞時表示，培植盆栽，既可增加生活情趣，又可美化居住環境，實是一舉兩得。她希望藉着這次展覽，能加深大衆對美化環境的認識及協力推行清潔香港運動。

錢明年發表演講稱 吸煙害處多

據說本港「煙民」達百萬

【本報訊】香港戒毒會社會福利總監錢明年，昨晚在觀塘扶輪會餐會上發表演講時說，從公共衛生來看，本港不應該單單注視麻醉劑及鴉片煙製劑的濫用問題，對同樣可以破壞人們健康及社會秩序的天然及化學成品的濫用情況也要注意。他建議，可以效法中國大力推行反吸煙運動。

錢明年說，本港有很多吸毒者在戒毒成功後，繼續吸煙，而且在消耗酒精數量上面也有顯著增加，有人更利用菸草與酒精以減低情緒上的壓力。以菸草而言，尼古丁較海洛英的損害更大，因為吸煙可以引致肺癌、支氣管炎、哮喘、心臟病、食道及口腔癌等疾病，今日的香港已有一百萬名「煙民」，實在是一個不少的數字。

中國大陸於五〇年代開始推行公共衛生教育，根除鴉片禍害，但在「四人幫」「當道」時期，吸煙問題日益嚴重，甚至大學及中學生也普遍吸煙；「四人幫」倒台後，中國衛生部體會到吸煙問題的嚴重，大力推行反吸煙運動，並於去年八月公佈在所有公共場所不准吸煙。其實香港也可以效法這些措施。

他說，據香港大學的一位教授指出，由酗酒導致精神分裂而進入青山精神病院接受治療的人與該院總人數的比例，由一九六〇年的百分之一點二增至一九七〇年的百分之七點五。所以，當人們注意香港毒品問題的時候，應加強注意酗酒及其他藥物濫用的問題。

他建議，本港應在藥物及其他物質的使用上有整體的預防工作。學校應向學生灌輸適當的科學知識，包括食物、飲品、煙草及藥物的正確知識，使他們明白這些物質的相互關係。

港藝交響樂團管弦音樂會 定本月廿三晚在新光舉行

演出中國管弦樂和聲樂作品為主

【本報訊】港藝交響樂團前日舉行記者招待會，透露該團將於本月廿三日晚上在新光戲院舉行《美妙的旋律》管弦音樂會的情況。該團的指揮卓明理說，這次演出以中國的管弦樂和音樂作品為主，將來的音樂會將盡量介紹本港音樂家的作品。

該樂團目前有五十多名成員，大部分是專業的管弦樂工作者。本月廿三日晚，他們將合奏《節日序曲》、《良宵》、《愉快的勞動》、《歡樂的邊疆》，還邀得著名電影演員石慧作女高音獨唱，十多位電影演員作小組唱。壓軸的節目是小提琴協奏曲《梁山伯與祝英台》，獨奏是劉浴華。

音樂會的門票分七元、十元、十五元、二十元四種，將於粵華行、通利琴行出售。

的士司機拒載濫收 有被吊銷執照之虞

法官昨判處一宗違例案時作此警告

【本報訊】西區裁判司署首席裁判司甄德華，昨日在判處一名濫收車資之的士司機時，向所有的士司機提出警告，表示最近港府已將法例修改，嚴懲違例之的士司機後，今如再有濫收車資或拒載等情形發生，一經被控定罪，將會有被吊銷的士駕駛執照之可能。

被告陳賢，四十五歲，被控於九月廿九日在中環德輔道中與機利文街交界附近，身為BS七九〇號的士司機，而濫收車資，多收五元。結果被判罰款五百元。

案情透露，當日上午八時許，被告於北角「釣泥區」上中環，每位乘客收費三元，兩探員喬裝乘客登上被告之的士，抵達中環後，其他乘客下車，至上址時，兩探員表露身份，指被告濫收車資，因當時咪表顯示為十元，而被告一共收取十五元，乃將其帶返警署落案檢控。

影攝佳與市政局 合辦藝術節影賽

辦法簡易現已接受報名

【本報訊】影攝佳相機與香港市政局為增進各界人士對第四屆亞洲藝術節的興趣，並推廣攝影藝術活動，特別聯合舉辦第四屆亞洲藝術節戶外節目攝影比賽，現已開始接受報名。比賽辦法簡易，只要參加照片題材取自第四屆亞洲藝術節的戶外節目即可，黑白或彩色照片均宜。

攝影家將擔任評判，獎品豐富。

得獎作品，會在香港酒店影攝佳九龍陳列中心、香港中環永樂街七號永安祥大廈三樓影攝佳香港陳列中心，以及大會堂低座大堂，作公開展出。

四名越難民 因騷動判監

【本報訊】四名越南難民，涉嫌本年六月廿九日，在「天運號」斷纜漂流事件中，參加騷動性集會，昨日分別被判入獄，刑期由一年至兩年半不等。

慶祝中華人民共和國成立三十周年

香港大公報編印

中國手册

十月一日經已出版

定價港幣十五元

本書彙集最新材料500頁

內容包括：政治、經濟、外貿、軍事、文藝、醫療。
中央、地方政府機關名稱（中英文對照）
官員和各方面負責人（漢語拼音對照）
對外貿易、吸收外資、引進技術政策
廣東設立深圳、珠海經濟特區
科技學術交流活動資料
華僑、宗教政策
申請中國官方簽發有關出生、婚姻等有效證明書手續
外籍人士與中國公民結婚，如何辦理合法手續
人民團體、科學團體、大專院校名稱名單

本報門市部・各大書局及港九各報攤均有出售

批發電話：3－844483

第三張

漫遊瑞士少女峯

賴青萍

……車五分鐘，走到在冰山中鑿出來的小窗前，透過玻璃，欣賞到阿爾卑斯的雄偉山勢和茫茫白雪奇景。

隧道盡頭，便是歐洲最高的火車站，也是歐洲最高旅館的……

過慣城市繁囂生活的人們，總希望利用閒暇之際，跑到外地去逛一逛，鬆弛一下崩得太緊了的神經，享受一下人生。

東南亞各地留下了不少香港遊子的足跡，菲島、泰國、星洲、馬來半島……多少名城……

……有千秋，還有那耗資千萬建成之高爾夫球場，修整得有如絨氈一般，青葱一片的草地，令人心曠神怡。

再跑遠一些，在舉世馳名的山打根禁獵區內可以看到各種動物，特別是難得一見的野山狒狒（人猿），令人大開眼……

國貨介紹專欄

維他（維生素）

VITA

……藥行均售

……有限公司

……7953 817955

第一四〇期

漫遊瑞士少女峯

楨雨萍

來到花園錦簇、綠草如茵的世界花園——瑞士，若不探望一下少女峯（Jungfraujoch），那是莫大的可惜（附圖為站在少女峯上向下俯視以及在雪山隧道車站內向外拍到的雪景）。

少女峯，真像一位含羞答答的少女，披着一身神秘的雪白衣裳，隱藏於阿爾卑斯山的深山老林和雲海雪嶺中，迄立在萬丈懸崖峭壁之上。

拜倒在少女峯石榴裙下的人，據說每天數以千計，他們有男有女，有六、七十歲的老人家，也有三、四歲的小孩子，他們有的來自天涯海角，有不同的膚色，說不同的語言。

我們在瑞士訪問期間，獲主人家安排，特地抽空一天，乘着風馳電掣的列車，過草原，穿雪山，一睹少女峯那綽約多姿的風采。

少女峯綿延於瑞士中部，拔海一萬一千三百三十三英尺，是横亘歐洲的著名山脈阿爾卑斯山的名勝美景之一。

不管你從歐洲或瑞士任何地方出發，四通八達的交通網，都可將你載到坐落於兩湖之間的寧靜小城英特拉根，這裏是進入少女峯的必經之門。

清晨，從英特拉根出發，火車輕快地奔馳在山嶺峽谷之間，一路上可看到綠油油的芳草，點綴着七彩繽紛的鮮花，挺直參天的樹木，避雲霄。一幢幢獨具瑞士風格的尖頂小樓房，星羅棋布地掩映在兩旁的綠蔭之下。鐵路旁邊，流水潺潺，蜿蜒地流着從阿爾卑斯山冰川奔瀉下來的河水，遠遠的懸崖高處，瀑布飛垂，氣勢磅礴，地揳下山谷，好一派大自然原野美景。

車行約半個小時，來到拔海二千六百一十二英尺高的小城洛特布温倫，轉乘另一種登山火車。洛特布温倫是同闊市塵隔絕的分水嶺，過了這裏，嚴禁一切車輛行駛。這時，你已來到少女峯的脚下，但見山巒起伏，連綿不絕，在羣山之巔，隱隱約約露出數頂雪白的蘑菇，原來少女峯就躲在那裏，猶抱琵琶半遮面，偷窺慕名而至的遠方友人。

火車沿着彎彎曲曲的軌道行走，山坡愈來愈傾斜，人們的耳朵開始出現不適的感覺。抬頭向山上望去，但覺雲深不知高處，回首山下，英特拉根和各個小城的湖光山色，盡入眼簾。一路上，你可看到許多喜愛運動的瑞士人，一家大小，拖着愛犬，穿上運動裝，精神赳赳，行走在山間的羊腸小徑中。在當火車經過，他們便停下來，伸出友好之手，向車上乘客打招呼，像要告訴你：「我們比你們還强，單憑雙腿，我們也可登上少女峯！」

火車來到拔海六千七百六十三英尺高的斯埃德格，乘客又要換車。在斯埃德格，枯黃或淺褐的顏色，漸漸取代那碧綠的芳草，天氣漸漸寒冷，空氣較為稀薄。這裏已看不到「白雲深處有人家」了，有的只是火車站、餐廳、露天茶座，以及售賣紀念品和明信片的遊客商店。

最後一段路程，令初來者莫不感到精神振奮，想到不久便能達到萬呎山峯之巔，擁抱那婀娜的少女峯，怎能不高興呢？車子徐徐地緩緩前進，約花了四十分鐘，穿過一道全長四·四英里的冰山隧道。在隧道之間，有兩個小站，乘客們都匆匆下車五分鐘，走到在冰山中鑿出來的小窗前，透過玻璃，欣賞到阿爾卑斯的雄偉山勢和茫茫白雪奇景。隧道盡頭，便是歐洲最高的火車站，也是歐洲最高旅館的大門。下車後，一股高處不勝寒之感油然而生。首先看到的，是一本近尺厚的留名册，讓登山者大筆一揮，寫下何國何人何年何月何日曾到此一遊，倒甚有意思。我也不執輸，在簿上留下芳名。

少女峯內，有無數像迷宮般的冰洞，洞內左彎右轉，令人撲朔迷離，像如廣寒宮一樣。有些地方比較寬大，有些則只能讓一個人弓着身子穿過，一廂身其中，猶如走進一個大雪櫃般。瑞士人在冰洞裏展出他們用精巧手藝雕琢而成的冰雕品，如冰汽車、冰椅和愛斯基摩人像等。

走出冰宮，果真別有洞天。一股強烈刺目的光芒，使人們睜不開眼睛，若沒有戴太陽眼鏡，怕難以舒舒服服欣賞到少女峯的全部美景。站在雪山之巔，令人感到阿爾卑斯山的雄偉，宇宙的寬廣無際，但是，征服阿爾卑斯山的人，征服大自然的人則更使人佩服了。放眼遠眺，峯巒層疊，白雪皚皚，晶瑩透澈，少女峯就如白衣天使一般純潔、美麗、可愛。這天天氣放晴，陽光普照，天空藍得清透。站在高高的天際間，塵襟盡滌，人間的一切煩惱，盡拋諸腦後。遊客們小心翼翼地踏着雪地而行，偶一不慎，便會跌個倒栽葱。偶爾間，會有些烏鴉飛到你的腳旁停下來，像是告訴你：別小覷我這醜陋的面孔，我是長年累月唯一能在這雪峯上生活的勇士。真的，除烏鴉外，雪山上沒其他飛鳥，也寸草不生。

冰宮還有另一條冰洞，通向一部升降機，從這裏再升高三百六十英尺，可以攀登到巍然矗立在雪嶺孤峯之上的一座塔樓。憑欄向下眺望，可看到像繁星點點的人兒，穿紅着綠，以矯健的身手，敏捷的動作，飛翔在廣闊平坦的雪原之上，好不快活。

遊倦了，可到僅此一家的歐洲最高餐廳，稍事休息，享受一頓「雪山午餐」。

三山挺秀

——福州風光之二

林麟

福州名勝——于山白塔寺

人們都說「三山鼎峙，兩塔聳立」，是福州的特殊風光。從來書籍記載都說福州的形勢有似金陵，明朝謝肇淛《五雜俎》說：「建業之似閩中有三，城中之山，半藏郭外一也，大江數匝，環繞如帶二也，四面諸山環拱會城三也。」福州在城牆沒有拆除以前，三山居城中，形成鼎足，別稱三山。

福州三山，指越王山、九仙山、烏石山。越王山即屏山，九仙山即于山，烏石山即烏山。除越王一山為無諸扼險點都向據點外，九仙、烏石兩山在漢以前，還在江中。《葭柎草堂集》記七城水井說：「相傳漢時海舶碇於還珠門外」。還珠門在鼓樓前南，可見還珠門以南，舊為澤國。

屏山在城正北，形為屏扆，故稱屏山。又因係越王故都，憑山建城，故名越王山。山上原有樣樓，當時此樓雄踞山巔為全城最高建築物，南望閩江，北障山峽，人民喜愛登臨，稱為鎮海樓。數百年間曾經傾倒焚毀了許多次，每次焚毀後不久，又重建起來，最後在一九二九年又被火焚。現在的屏山除在它的山麓還有一座華林寺，以及蔡襄手書的岩泉等古物外，其他的古迹因年代已久已不復存在。

于山是福州市區的一個遊覽勝地，山上有六鰲勝迹，二十四奇景。如煉丹井、平遠台、鰲頂峯、玉蝀峯、小華峯、金粟台等。于山作為福州遊覽勝地，已有一千多年歷史了。但在解放前夕，樓台殘破，滿山荒涼，解放以後經多次修整，一九六三年闢為文化遊覽區，恢復了名勝古迹，植樹栽花，修建了登山公路，設立了圖書館、展覽館、古物館等。成為勞動人民休息遊覽的好地方。福州人民和外地以及回國觀光的華僑都喜歡登上鰲頂峯，觀賞福州全景：遠處羣山環翠，煙波浩渺；近處樓房相接，工廠林立。福州美景盡收眼底。

從于山西麓的小馬路登山，山脚便是著名的白塔寺。白塔寺中的演法堂，是「五四」運動以前向西方探求真理的先進人物嚴復先生的讀書處。白塔寺東邊有一條石頭路可以登上戚公祠，它是福州人民為紀念民族英雄戚繼光修建的。祠內有平遠台、醉石亭、蓬萊閣、補山精舍、萬象亭等風景。這些小巧玲瓏的亭榭，依崗巒起伏的地勢建築，隱約在蒼松翠竹之間，石奇坡轉，曲徑通幽，富有園林特色。戚公祠祠廳建在岩石嶔奇的石崗上，廳正中陳列着我國傑出的軍事家戚繼光胸像，壁上掛着四大幅歷史畫，生動地反映出戚繼光第一次來閩抗倭寇侵略的功績。一九三六年，我國等名文學家郁達夫遊于山時，曾作《滿江紅》詞一首，讚揚他的豐功偉績。該詞寫道：「三百年來，我華受威風久歇，有幾個如今成就，豐功偉烈。拔劍光寒倭寇膽，撥雲手指天心月。至於今，遺餅紀征東，民懷切。……」

平遠台原在鰲頂西，倒塌很久了。現在的台，是一九三三年愛國將領蔡廷鍇等人在石崗前重建的。明嘉靖四十二年（公元一五六二年），戚繼光率兵在寧德橫嶼、福清牛田、莆田林墩打了三次大勝仗。福州官紳在于山平遠台設宴慶功。當他班師回浙時，福州官紳鄉老又還在平台設宴餞別，勒石紀功。相傳，戚繼光酒後步月至第一峯「今戚公祠」，看見一方形巨石，就仰臥其上，不久沉沉入睡，後人就把此石命名為「醉石」，並建了醉石亭。後人還以「六年一醉海天月，山中草木皆軒昂」的名句來歌頌戚公山一軼事。

從戚公祠至鰲頂峯，一路上還可欣賞自宋以來的摩岩石刻。于山現有宋、明、清及近代摩岩刻石一百一十三段。它不但保存了許多優秀的書法藝術，其中大部分還具有史料價值。如明正德十四年（公元一六一九年）督舶太監尚無陽名，是福州對外貿易的史料，還有一些陽刻、詩刻、詞句雋永，令章後語，耐人尋味，是我們必須認真發掘的藝術寶庫。

福州于山白塔寺中保存的玲瓏剔透、雕刻精美的青石龍柱，是清代閩南石雕藝術的珍品。

烏石山在城的西南邊，唐天寶八年，勅名為閩山，宋熙寧時，郡守陳師孟改名為道山。遊人們登山頂上，可以把全城附近，一覽無餘，是省會居高據險的地方。

據《閩都記》卷十記載：烏山石有三十六奇，如鱗宵合、薛老峯、華嚴岩等，歷代吟詠三山的詩作甚多。唐用朴詠薛老峯詩曰：「薛老峯頭三箇字，須知此與石齊生，直教截斷蒼台色，浮世人儕眼始明。」

烏石山摩岩刻石，現存不下百處，上起唐宋，下迄明清，分佈在山頂和南北二坡岩壁間，而以山南岩壁上的陽刻最多，最為集中。置身其間，大有滿目琳瑯神情逸致之感。最古的刻石要數山南華嚴岩旁唐代名書法家李陽冰的般若台記，可惜今已不存。

恬靜·神秘的沙巴

颺翔

過慣城市繁囂生活的人們，總希望利用閒暇之際，跑到外地去逛一逛，鬆弛一下繃得太緊了的神經，享受一下人生。

東南亞各地留下了不少香港遊子的足跡，菲島、泰國、星洲、馬來半島……多少名城勝景都使港人留下了美麗的回憶。

可是旅遊歸來，人們却往往感覺到只是從繁囂的香港，走到另一些同樣是繁囂的城市，諸如馬尼拉、曼谷、吉隆坡或獅城新加坡。

但却並非東南亞一帶沒有恬靜的度假好去處，只是人們忽略了吧了！

帶有點神秘感的沙巴（婆羅洲），就是這麽一個好地方，最宜作度假勝地。

沙巴的首府哥打京那峇魯（亞庇），連綿不斷的海灘，水清沙幼，沿海一帶，清澈見底。附近的山嶺，林木葱翠。新發展起來的城市建設雖然不少，但仍掩蓋不了其純樸的氣質，特別是當地的露天墟集，充滿一派傳統的色彩，人們不僅可以看到當地精巧的手工藝術品，更可以看到在你身邊搖曳生姿的卡達山族少女。她們身上穿戴着由金幣串成之民族服飾，琳瑯滿目，美不勝收。

登上了獵山，遙眺首府全城風貌，新建的高尚住宅區，土著村落，相影成趣，但却各有千秋，還有那耗資千萬建成之高爾夫球場，修整得有如絨氈一般，青葱一片的草地，令人心曠神怡。

再跑遠一些，在舉世馳名的山打根禁獵區內可以看到各種動物，特別是難得一見的野山狒狒（人猿），令人大開眼界。

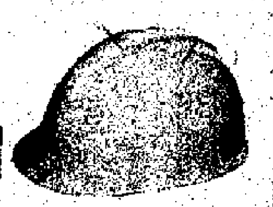
海拔四千〇三十七公尺高的神山（又稱中國寡婦山）是東南亞第一高峯。沿途崇山峻嶺，連綿不絕的翠綠森林，空氣清新涼快，令人倍感舒適。在半山的國家公園內，高山的熱帶奇花異草，又予人新奇別緻之感。仰望高聳入雲的神山主峯，有如蓬萊仙境，向遠處海岸望去，只見海天一色，置身其間，難怪有人會有飄飄欲仙之美妙感覺。

在沙巴，人們還可以看到有「婆羅洲牛仔」美譽、身手矯捷的巴瑤族騎士。而當地傳統的特有的長屋，亦一直流傳到現在，那簡陋的結構，不加修飾的外貌，又顯出舊樸，加上仍然以吹筒狩獵的毛律族土人，就更使人感到沙巴的原始風貌。

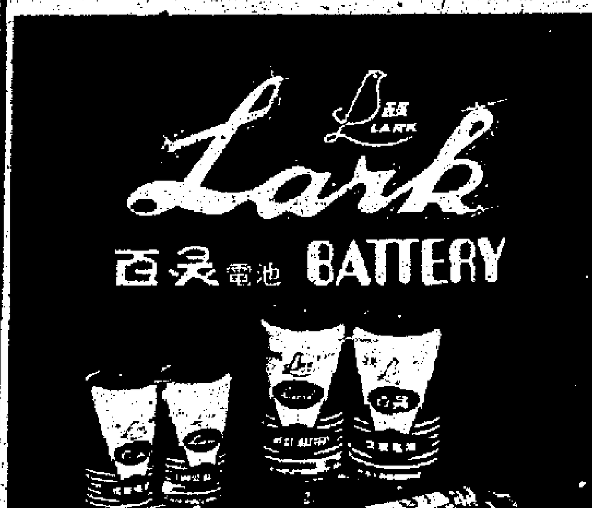
其他珊瑚島、回教寺、波玲熱水湖、亭明來岩洞、木板城、山打根、土人聚居的斗亞蘭……等，無論那裏，都是具有那麽一種自然的美，也都同樣具有那麽一樣怡人的恬靜。

到這麽一個好地方去消遣假期，也許可以說是人生一種極佳的享受吧！

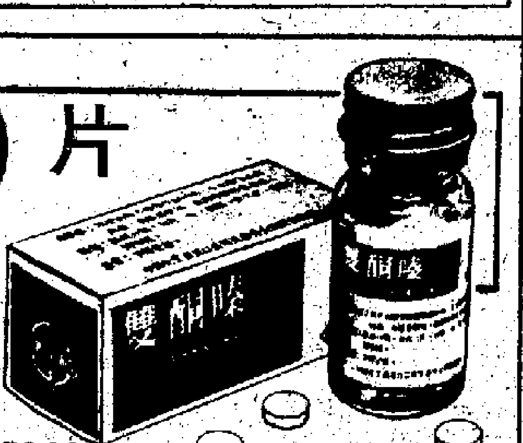
國貨介紹專欄
如惠刊廣告
請電五—七四六三一一一四


三環牌
塑料安全帽
各大五金建築器材公司有售　歡迎轉口批發
總代理：華遠公司
家藝工程貿易公司
電話：5-732320、3-706258
電報掛號：5031

文化衫、背心
品質幼滑
經濟實惠
經銷處：新僑興有限公司



百靈電池 BATTERY
採用最新吸塑包裝
歡迎選購
香港代理處：華遠公司　電話：5-754391
香港經銷處：雨源行電器有限公司　電話：5-451369


雙酮嗪 片
治療：牛皮癬等皮膚病。
（口服液）
國貨公司、藥行均售
經銷處：聯星藥品有限公司　電話：5-405360

中國特產　鹿茸片
功能：
生精補髓、
養血健腰、
强筋壯骨、
男女老幼一切虛損等症均可服用
各國貨公司、參茸藥行均有售

天天進補·只花五毫
高效蜂乳　北京新產品

純蜂乳每茶匙含王漿200mg
適應：發育不良，精神萎靡，神經衰弱及病後欠補。對風濕性關節炎、胃潰瘍、肝炎等有良好療效。

湛江　威化餅
常備現貨
歡迎本銷及轉口
經銷處：長合公司
地址：永樂街152號

五香　南乳肉

規格：
每盒 85公分×50包
　　170公分×50包
常備現貨　歡迎本銷轉口
經銷處：興棧食品公司
電話：5-435294-6（三線）
國貨公司、超級市場有售

特別介紹！保暖性能最高的……
雙喜牌
家用廣花棉胎
＊中華人民共和國製造＊
＊純粹新棉
＊質優耐用
每司斤特價 $8.20

國貨　百貨公司　綿莊均售
海光貿易公司

九維他
（多種維生素）

9-VITA
國貨公司、藥行均售
經銷處：
聯宗（九龍）有限公司
電話：3-817953　817955

專訪

亞洲區電子展正籌辦 首屆準備在香港舉行

香港日用電子產品展覽今下午閉幕 明年十月再辦展覽場所將擴為兩個

由十月九日開始的香港日用電子產品展覽，經過四日的展出之後，將於今日下午閉幕。

這是香港的第一次日用電子產品展覽，連日客商照往擁來，成為一個引起重視的電子產品宣傳和交易的專業性展覽，也可以說是基本上辦得成功的展覽。主辦這次展覽的是亞必先有限公司（I.B.S. Publication Ltd.）。以下是該公司董事長潘志鑫和營業部經理宋強榮對電子產品展覽發表的意見。□問，■答。

□不久前，生產力中心不是也主辦過電子展覽嗎？為什麼稱這一次為香港「首次」日用電子產品展覽呢？

■生產力中心主辦的是電子展覽。我們這一次為「電子成品」展覽，零件和電器用品等均不在內，為香港首次以純電子成品為主的展覽。其次，這次展覽以外國買家為主。再次，這是一次商展，做買賣的。

□攤位多少，廠家幾何？

■共八十九個攤位，分配給八十多廠家和商號，內有十六家非香港廠家，他們是日本、台灣和其他地區的商人。

□為什麼會讓外來廠家參加？

■這是試辦性質。我們正在籌辦一次《亞洲電子產品展覽》。這是一次綜合性的電子展覽。如果籌辦順利，我們可能在一九八一年舉行，地點在香港。

□舉辦《亞洲電子產品展覽》需要具備些什麼條件？

■需要具備的條件有幾個，第一，參展廠家至少要由目前的八十多家，擴展至一百五十家以上，以香港產品為主，還包括亞洲其他地區的東西，第二，必須找到一個適當的大場地。目前香港缺乏場地。不過，如果Regent Hotel建成，那裏可有一萬五千呎平面的展場，樓高十七呎，最合用，第三，場地最好是酒店。因為酒店氣派好，有冷氣，使人有獨立感，是個適宜談生意的清靜地，第四，時間，每年四月、十月為買東西季節，六月有個芝加哥國際電子產品展，我們不會選擇這幾個月辦。

□明年續辦香港第二屆電子產品展嗎？

■準備明年十月再辦，初步計劃把場地擴大，一分為二：一個展覽香港電子產品，另一個展覽國際各地電子產品。攤位數量和參展廠家均擬增加。

□這一次展覽的內容如何？

■注重成品的展出，不僅是香港電子界的首次，也為亞洲地區所少有。過去台灣和南朝鮮的電子展，比較注重零件的展賣。

這次展出的新產品，頗受客商注意。比方，手提電腦式遊戲，康力集團的電視、收音、錄音三合一的手提電視機（現為黑白，明年生產彩色的），一些廠家的計數、收音、鬧鐘三合一的最新計數機組合，協和電子公司的女裝香水筒子頭鍊表、筆表，鵬裘電子實業有限公司的具有卅多個功能的新款石英表，此外，還有發出音樂的電子石英表，等等，均使外商感興趣。還有一些港產新產品，如電腦翻譯機和手提無線電話機，等等，還未在場出現。

□生意好嗎？

■到昨日為止，參展人數已有數千名，其中外客約有一千多人。新到的美國工業旅行團，共三百多人，今日下午開始進場。來自各地的買家，落試辦訂單的數字最多，大宗訂貨亦相繼尋成，場外尋盤者不少。通過這一類展覽，一般廠家均認為，肯定有助於以後生意的擴展。

□有些什麼觀感？

■客商的重視，增加了我們對香港電子業前途的信心。由於香港電子工業已頗有基礎，產品品種繁多，產品榮譽日增，加上交通方便，所以，我以為香港很有必要舉辦定期的產品展覽，相信在兩三年內，將會成為世界重要的電子產品展。

本報記者　陳此芬

本週股票成交，共值八億四千二百九十七萬元，其中九龍佔一百五十三萬，金銀佔二億七千六百零七萬。遠東佔三億九千九百九十六萬，香港佔一億六千五百四十一萬，比上週大減二億九千五百六十五萬。

本週股價，除週四日升降不一之外，所餘四天均跌價，結果，恒生指數跌四十二點一六，遠東指數跌二百五十點四八，金銀綜合指數跌三十三點二三，金指數跌三十三點零七，銀指數跌三十七點四三。

本週股價，理應是升後的調整期，因此市價回跌應是正常現象。但是跌得比較迅速，越近週末人心越弱，這就不是正常現象，再加上週四日幾乎全世界股票均跌價，華爾街並出現拋售狂潮，這顯然受國際股市影響。世界股價之跌，一由於美國加大息，二由於科威特領頭提高石油價，大家恐怕將會形成世界性經濟衰退，故對股市有戒心。

加強控制銀行及財務資產

持牌銀行無甚影響 財務公司關係較大

金融界對草案發表不感意外

【本報記者[illegible]採訪】港府憲報昨日發表了兩項修訂法案草案，加强控制銀行及接受存款公司的流動資產額，目的在於收縮貨幣供應量，壓制內部經濟過熱。因當局對此事早已作了預告，故金融界人士對草案的發表並不感到意外。

據香港工商銀行董事總經理孫世俊對本報記者說，從兩項修訂法案的內容看來，它對銀行現有業務將無甚影響，而對財務公司的業務則會影響較大。

他相信當局原來規定銀行流動資產額為百分之二十五的比率，現在仍無改變，但原來未有管制的財務公司流動資產額，則今後將要受到與銀行相同的管制了。所以他認為，昨日發表的「一九七九年銀行業（修訂）（第二號）法案」及「一九七九年接受存款公司（修訂）（第二號）法案」，以後者較為受人注意。

孫世俊說，修訂法案規定，接受存款公司必須保持流動資產額，最低額不得少於某一指定百分率之短期存款及某一指定百分率之定期存款兩者之和。無客戶存款負債額之接受存款公司，指定流動資產額須相等於本港持牌銀行及其他接受存款公司存放於該公司之即期存款、廿四小時通知存款之總額。又該等公司須保持的最低流動資產額，其中有某一指定百分率須為某種指定流動資產，包括認可存款證明書及金融市場票據。

草案有助壓縮信貸

中小財務公司放款削弱

他認為，財務公司因無儲蓄存款和支票戶口的生意可做，且一般財務公司均無開設分支行，吸收存款的能力較弱，它們多數靠向同業拆借款項，轉而以較高的利息放出去賺錢，故若財務公司的最低流動資產額也定為百分之二十五，則一些中小公司的放款和賺錢能力，就不免要被削弱了。

他又說，銀行業修訂法案，雖也和財務公司一樣作了三處改動，但主要的一項限制，則是無客戶存款負債額之銀行須保持的指定流動資產額，須相等於本港任何其他銀行或任何註冊接受存款公司存放於該銀行之即期存款、廿四小時通知存款及短期通知存款之總額。不過，此一指定流動資產額似不會超過現時百分之二十五的比例，同時目前一般持牌銀行，都甚少有把廿四小時通知存款貸放出去的。所以他認為，修訂法案對一般持牌銀行的業務無甚影響。

另一銀行人士因尚未知其詳情，因此以為，如果說要修改銀行的流動資金額，則是說要增大此資金額。比方說，在一段時期，該流動資金額都是被規定為不能少過百分之廿五，今後如果增大此百分比，即是銀行放出的款項會少些，這無形中是採取縮信貸的做法，即是說客戶向銀行借貸會困難些。

又一銀行人士說，財務公司的流動資金額，則向來都沒有被嚴格規定，前此雖曾多次傳聞要改變此做法，但遲遲未見實行。現在憲報公佈說要對此立例管制，這對改善過度信貸膨脹可能有幫助。

原棉原糖期貨

（10月12日　每磅美仙計）

月份	原棉	比上日
十月	65.63	+0.01
十二月	65.34	+0.40
三月	66.26	+0.19
五月	67.24	+0.00
七月	68.35	+0.00
	原糖	
一月	11.91	-0.17
三月	12.31	-0.33
五月	12.53	-0.30
七月	12.75	-0.33
九月	13.05	-0.27
十月	13.23	-0.27
原糖現貨	11.20	-0.30

經濟漫談

地產商人看地產

部分地產商對於今年業務的看法，是認為憂慮比喜悅多一些。

銀行利率高昂和建築成本高昂，都是地產商最關注的兩個問題。僅在今年以來，銀行放款利息已增逾六成半，買樓者的利息負擔大增，直接影響到新樓銷售速度放慢。至於建築成本增重，則包括建築材料漲價和工資提高。有些地產公司的利潤率正趨於減降，原因是成本比樓價漲得更多。

除此之外，地產商還關心到通貨膨脹加劇、港元匯率仍低、石油供應與價格走勢未明朗和美國出現經濟衰退等問題。因為這些因素，直接、間接都與房地產市大有關係。特別是目前的地價、樓價十分高昂，與中下級家庭的經濟能力發生脫節，所以中小住宅樓已呈有價無市。

不過，也有兩點因素對地產業大有支持作用。一是香港的局勢十分安定，投資氣候良好，經濟增長已持續四年，人口續增，對樓宇的需求很大。二是中國正加速現代化建設，大力發展外貿，許多外國工商企業與金融機構都加強利用香港為對華貿易的活動據點。今年雖然普通住宅樓和工廠大廈的市況較為淡慢，但高級洋樓及寫字樓卻供不應求，售價與租金均急升。現有不少新樓已修改圖則，變中小單位為大單位，這是地產商適應環境的一種做法。

港幣匯率指數

【本報訊】港府發表：一九七九年十月十二日港幣實際匯兌率升為：九一·六〇。

倫敦紅銅價大跌

【本報訊】據倫敦消息，由於出現了大拋風，十日倫敦金屬市場上的紅銅價每噸跌了六十鎊以上。

銅絲棒的三個月期貨，本月十日每公噸九百三十六鎊，本月九日收市價是一千零二點五鎊。

至本月十日止的六個交易日中，每公噸價格下降了近二百鎊，跌幅為百分之十七。六天前每公噸一千一百三十六鎊。

股價多走低

全週跌了四十餘點

【本報訊】昨日股價轉跌，交易小增。本週股價大跌，交投減少。

昨日恒生指數跌六點二一，跌為六三九點七五。遠東指數跌十九點四六，跌為三零五四點二五。金銀綜合指數跌四點七二，跌為五四六點一四。金指數跌四點，跌為五四六點六五。銀指數跌七點三五，跌為六零六點二八。

大酒店股跌六毫，跌為二十元二。海外信託股也跌六毫，跌為三元六五，即跌一成多。長實股跌三毫，跌為十七元二，其他項目變化不那麼大。

銀行發動「咭」攻勢

雖然本港有關方面已宣佈立例修改銀行及財務公司的流動資產額，但各大銀行卻仍致力於增取客戶，連大銀行也毫無讓步之意。

現時一些規模較大，擁有電腦系統的本地銀行，又準備展開另一場爭客戰，這次的手法不是擺明以高息存款為條件，而是準備一輪「咭」的攻勢，這種「咭」並非本地發明，在外國早已流行，但是在今日經濟高度發展的香港，一些銀行發覺已有發行信用咭的必要，據悉現時本港最大幾家銀行，已成立專門小組研究推出，相信在今年底前將陸續會有「咭」上市，以信用咭形式面世，一方面可以吸收存款，另一方面因為申請有咭的條件一般會比外商銀行為低，這又有利於吸收新客戶，同時對本身銀行地位又可提高。

一些人士指出，有電腦的銀行在使用咭方面十分方便，因為不需要多置設備，因此也可以說並不需求增加甚麼成本。

昨日股票成交，共值一億六千八百六十萬元，其中九龍佔二十九萬，金銀佔五千三百八十萬，遠東佔八千零六十三萬，香港佔三千三百八十八萬，比前天增三百六十七萬。

人民幣對日圓調整

【本報訊】北京十二日電：中國人民銀行公佈調整人民幣對日圓外匯牌價：十萬日圓買價：六七一·七〇（六七九·二四），賣價：六七五·〇六（六八二·六四）。又每百港元兌人民幣仍為買價：三〇·四一，賣價：三〇·五七。

秋涼衣着紛上市 貨價普遍提高

舶來貨漲幅達二至三成

【本報訊】近週來，秋意已濃，秋冬貨品紛紛上市，適合秋涼天時穿着的現成服裝和薄裝羊毛衫和背心等生意亦告開始。

據百貨商人說，最近幾天天氣已轉涼，商人紛紛將秋冬貨品提出上市，一些大中型洋百貨公司和服裝公司即使仍在推銷夏貨，但秋冬貨的上市數量已比前大增，在推銷上亦已佔着主流。事實上最近幾天天氣轉涼後，各種長袖恤衫、T恤、薄身的時款服裝、羊毛背心和羊毛衫、皮鞋以及床上用品的床單、毛毯等都已開始有些銷路，如果氣溫降至二十五度左右，則秋冬貨品將會隨之而轉入旺銷。

該商人說，今年上市的舶來秋冬貨品售價普遍比去年同期上升百分之二、三十，個別高級毛織品升幅竟逾三成以上。貨價漲幅比去年為大，按去年升幅多為百分之十至二十左右。主要原因是世界性通貨膨脹加劇發展，加上近年來港元疲弱，港元匯率兌歐美日等貨幣均告低跌，比如港百貨商向英國訂貨，去年港元兌英鎊多為八元多兌一英鎊，但今年已為十元多，甚至有過一個時期十一元兌一港元，這樣已直接造成英國來貨成本價大大增加，美國、西德和日本等貨價也是如此。

黃金漲後回落

二千四百大關再度跌破

【本報訊】隨着外圍金價滑降，此間九九金期貨價昨續下跌，每兩比前跌了八十六元。飾金價亦降至二四二〇元。

由於前晚紐約金價滑降至三八六·八美元，比上日劇跌二八·九五美元，倫敦金價亦恢復跌過四百美元而降為三九九·五美元；鑑於此，這裏投機家心理頗受影響，日前吸進的均相繼獲利回吐，所以影響此間金價下跌，九九金期貨價已重新落在二千四百關以下。

據金融業人士說，當前國際金價的下跌，有人解釋是炒風太盛，急升後，出現急降，但另外有人則認為國際貨幣基金組織此次拍賣黃金未如人意，落標者比前減少，反映出部分投資及投機人士已在位撥勢危之前有所卻步，使人們心理不無戒備，而且美國保衛美元新措施暫時對美元是起到些支持作用，所以金價不支回落。現在人們就看着三八〇美元這關口是否站得穩。

飾白金價降為每兩三三五〇元，即比前跌八十元。

黃金·白銀·美元

（10月12日　港元計）

	黃金（每兩）	白銀（十安士）
開市	2,320.00	845.0
收市	2,334.00	845.0
最高	2,378.00	845.0
最低	2,312.00	845.0
息價	-18.16	守息
交收兩	3,000.0	……

	美電（每百）	美鈔（每百）
開市	499.80	498.3
收市	498.00	496.5
最高	500.00	498.5
最低	498.00	496.5

海外信託銀行 股息一角二分

七八至七九年度共派息二角

【本報訊】海外信託銀行昨宣佈，派發一九七八年七月一日至一九七九年六月三十日止之會計年度末期股息每股一角二分，連同該年度已派發之中期股息八分，今年股息共為二角。

該行將於一九七九年十一月十六日舉行股東週年大會，並自十月三十日起至十一月十六日止（首尾兩天在內）停止辦理股票過戶。

是年度該行經會計師審核已除稅後但建議支付職員獎金及董事袍金前之純利達港幣二千七百六十六萬九千八百元（一九七八年為港幣二千零九十四萬九千元）。而集團於減除少數股東之利益後相對之純利數字則為港幣三千五百八十七萬三千元（一九七八年為港幣二千八百二十七萬二千九百元）。

特稿

世界大米價格上漲

今年大米總產量減少，需求則增加，香港米價，在近數月來也隨着來途價持續上升。

詠行

近月來，從香港到國際市場，大米價格都上升。總的原因是，今年世界大米收成減少，需求則增加。

關於世界大米的生產情況，列上比較常見的是聯合國糧食及農業組織和美國農業部發表的估計數字。這些數字不完全一致，但是上落不大，所反映的情勢通常是相同的。

聯合國糧農組織區域代表狄奧斯科羅·L·烏馬利今年九月二十六日在馬尼拉稱，中國去年的稻穀收成很好，預料今年的生產會高於去年。他說，在中國全年稻穀收成中估大約四成的早稻，今年的產量大致上會保持去年水平。

烏馬利又說，在泰國，因出口需求活躍和本國米價上升，刺激了泰國農民增加種稻。泰國官方預測，今年泰國稻穀的主造產量，會超過去年的紀錄。

澳洲一九七九年的稻穀收成，烏馬利說，現在的估計是接近七十萬噸，比去年的產量增加百分之四十二。

在上述三國以外，美國也是香港進口大米的一個主要來源。美國農業部在九月二十九日發表，根據現在的估計，美國今年的大米產量會達到一億三千五百三十萬擔（即 cwt，每一個 cwt 重一百磅）的紀錄。

關於今年世界穀稻總產量，烏馬利九月二十六日在馬尼拉透露聯合國糧農組織的第一次估計數字是三億八千一百萬噸，該組織本月八日發表的估計數字是三億八千四百萬噸，後一個數字比去年的收成少七百萬噸，即低百分之二。

美國農業部九月二十五日發表，它估計一九七九一八〇年度世界大米產量共約三億七千五百萬公噸，比上一個年度少百分之三。

聯合國糧農組織本月八日發表估計，今年大米輸出國的大米總產量可能增加百分之一，而大米輸入國則可能減產百分之五。

印度今年因雨季遲來，稻田乾旱及電力不足，稻穀生產大受影響，美國農業部在今年八月十日發表的估計是七千四百萬噸，比去年減少。

其他三國今年的大米產量，美國農業部九月二十五日公佈的估計數字是：中國一億三千九百萬噸，印尼一千五百一十萬噸，泰國一千六百五十萬噸。

日本今年的大米產量增加，日本農林漁省所定今年的生產指標是一千一百七十萬噸，但今年的實際產量會達到一千二百萬噸。

關於今年世界大米貿易量，聯合國糧農組織本月八日發表的報告中估計會達到二千零八百萬噸，比一九七八年多二百萬噸，比一九七七年增加六百萬噸。

總產量減少而總貿易量增加，導致今年大米價格上漲。以美國大米價格為例，上年度在農場出售大米是每擔（一百磅）八美元，今年九月下旬已上升到九·二五美元。香港大米大盤價，近數月來也持續上升，一個主要原因是進口米價上漲。

「海信」M.S. "CONFIDENCE"

由汕頭來。

定於十月十五日晚抵港。

請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。

華夏企業有限公司啓

中國銀行大廈五樓，電話：二四二一六一。

「長城」客輪 M.V. "KOTA PANJANG"（客貨兼收）

十月十五日抵港　十六日開行

直放：新加坡、檳城，兼收：MOGADISCIO, COLOMBO, RANGOON, CHITTAGONG, 由新加坡轉載

太平船務（香港）有限公司啓

香港干諾道中大昌大廈六樓　電話：五一二二六一七四（五線）

EASTERN SHIPPING LINES

貨箱服務　香港—菲律賓定期航線

M.S. "EASTERN MINICON" 東美輪　(VOY.145S) 本期十月廿二日到港　十月廿三日開行　(VOY.146S) 下期十月廿四日到港　十一月三日開行　直往：馬尼拉

M.S. "SEAWOOD ADVENTURER" 東利輪　十月十五日落貨　十月十六日開行　直往：山打根

總代理：東源大地有限公司

接備處：東源公司　香港德輔道西40-50號西區中心大廈21號　電話：5-468151（五線）

美國輪船公司

自有商時代良服務

香港——日本——夏威夷——美國東西岸——歐洲

		香港	三藩市	羅省	紐約	波的摩	諾福克
美國百靈號 American Lark ★★★	V77	10月14日	10月24日	10月25日	11月6日	11月7日	11月8日
美國太陽神號 American Apollo	V50	10月23日	11月6日	11月7日	11月18日	11月19日	11月20日
美國金戈號 American Lancer	V81	10月31日	11月13日	11月14日	11月27日	11月28日	11月29日
美國太空人號 American Astronaut	V75	11月6日	11月19日	11月20日	12月2日	12月3日	12月4日

兼收檀香山貨 ★★★ 一切貨備截貨時間 一九七九年十月十三日下午五時

東南亞區貨箱貨運服務	VOY.		香港	曼谷	星加坡
Am. Career	32	美江輪	10月26日	10月31日	11月3日
Am. Career	33	美江輪	11月9日	11月14日	11月17日

	VOY.	香港	高雄	小呂宋
Am. Comanche	85	10月18日	—	10月20日

港澳總代理：業初船務有限公司

香港皇后大道中友邦大廈24樓（24）　電話：5-237071　237031

葵涌辦事處　葵涌收貨站電話：12-247525

CAVN/FMG

委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營航線

由香港直放中南美洲

JAG DHAMAR ▲GL017

海華　十月廿三日到港　十月廿五日開行

Discharging Ports, Buenaventura, Cristobal, Barranquilla, Maracaibo, La Guaira, El Guamache, Port Of Spain and Paramaribo.

Cargo for Colon, Panama City, to be transhipped at Cristobal.

Cargo for Puerto Cabello, Santo Domingo, Port Au Prince, Kingston & Puerto Cortes to be transhipped via Barranquilla.

香港總代理：香港海運有限公司

中區聯邦大廈23字　電話：5-225046，5-617123

收貨站：美利公司貨倉　戴亞街黃埔東倉　電話：3-655541　3-652742

澳門代理：新興公司　電話：2515

WORLD LINE

直航 星加坡、巴生

SANVASS 山雅士	10月14日到	10月15日開
VIRGINIA 眞妮亞	10月17日到	10月18日開
TEMA 天馬	10月24日到	10月25日開

總代理：大源船務有限公司

接備處：東記公司

香港德輔道西40-50號　西區中心大廈廿一樓　電話：5-401521-10線

TOHO LINE

日本東方輪船有限公司

收貨站：青衣迅發貨倉　電話12-457112,457387

歐洲定期航線

M.S. "DAIWA MARU" 大和丸

十一月二日落貨　十一月三日開行

直航：Hamburg, Antwerp, Rotterdam, Amsterdam, Hull, Liverpool, London.

Dublin, Le Havre with transhipment at Rotterdam, Bremen, Oslo, Gothenburg, Aarhus, Bergen, Helsinki, Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Lexioes Malmo, Liverpool, London with transhipment at Hamburg.

M.S. Seawind 順風快輪　十一月二日落貨　直航上海

汎洋航運有限公司 TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.

德輔道中71號聯邦大廈705室

電話：H-238091/8(8Lines)

澳門代理星恭船務公司　電話：2797　地址：巴素打爾古街95號

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
太平洋特使	PACIFIC CONRIER(上午三時)	曼谷	國際橋	港郵
依奈般	ISLA PUNA(上午一時)	高雄	A11	捷成
哥迪高夫	GRODEKOVO(上午一時)	發羅士芝尼	國際橋	華林
多倫士	TORRENS(上午六時)	日本	北角橋	百保利
岩手丸	IWATE MARU(下午七時)	基隆	A14	日郵
黎卡斯特堡索	MUNCASTER CASTLE(晚上)	新加坡	A	港貨櫃
安納地馬士基	ANETTE MAERSK(下午四時)	日本	海厦	馬士基
柯威亞	AL WATTYAH(上午三時)	台灣	現代橋	怡和
商業	SL.COMMERCE(下午五時)	美國	現代橋	海陸
長野丸	NAGANO MARU(下午九時)	基隆	A13	日郵
建華二號	KIEN HWA No.2(下午)	高雄	油麻地	東海
勝來	SINALOA(晚上)	曼谷	國際橋	寶隆

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
百家樂	PAKALONG SERAYA(中午)	新加坡巴生	B18	泰山
拉麗約卡	LA RIOJA(上午七時)	南非	A23	太古
出雲丸	IZUMO MARU(下午)	地中海	A32	日郵
新澳洲	ZIM AUSTRALIA(上午六時)	依力	現代橋	新興
南星	NANETTE STAR(下午)	汶萊納閩	油麻地	國光
大和丸	DAIWA MARU(上午七時)	上海	A22	泛洋
邊德	BENDEARG(晨早)	紅海歐洲	A24	太古
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK(下午)	角城西非	海厦	馬士基
大福山	TAIFOOKSHAN(下午)	曼谷	B14	順昌
昌隆	FORTUNE MARINER(中午)	新加坡	B12	海聯
海王碧玉	NEPTUNE JASPER(半夜)	科倫坡	B5	東亞
柯威亞	AL WATTYAH(下午)	達曼遮打	現代橋	怡和
海明	OCEAN EMINENCE(下午)	西非	A50	大三
大利士民	TALISMAN(半夜)	加州委內瑞拉	國際橋	百保利
銀索菲亞	SILVER SOFIA(下午)	南美	A31	福來
美安	MAYON(下午)	紐約美國東岸	A9	大工
	TOKIOWA(下午)	新幾內亞	B6	大興
奧茜伽士基	TAN. OCIOSZYNSKI(下午六時)	日本	A21	天祥
陶南一號	DONAM No.1(下午)	釜山	油麻地	津興
美甘	PALM(下午五時)	馬尼拉	B1	中央
東美	EASTERN MINICON(下午)	馬尼拉	油麻地	東源
阿拔馬士基	ALBERT MAERSK(下午)	加州紐約	現代橋	馬士基
賓森利亞	BUNGA SURIA(上午六時)	澳星歐洲	國際橋	國際
加迪根灣	CARDIGAN BAY(上午十一時)	高雄	現代橋	太古
哥迪高夫	GRODEKOVO	發羅士芝尼	國際橋	華林
依華	IWATE(下午)	新加坡	B7	天祥
	KEE (TRANSPORTER(上午七時)	新加坡	B17	協成
利來士加	NL.SCHELDE(半夜)	新加坡	A33	渣華
百瑪達	ANDHIKA PERMATA(中午)	雅加達	B15	亞利達
	SUNNIAO(上午十時)	青島	A41	遠洋

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
薩凡那丸	SAVANNAH MARU(上午一時)	新加坡	A	大三
美國百靈	AM.LARK	美國	國際橋	美輪
海和	OCEAN HARMONIA(上午六時)	日本	A	大三
溫賓隆總統	PRES.VANBUREN(上午八時)	美國	國際橋	總統
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT(中午)	曼谷	B	振盛行
海松	OCEAN PINE(晚上)	日本	B	中央
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	B	海豐
利來富譚美	NL.FUTAMI	基隆	A	渣華
士拉和	WLADYSLAWOWO	日本	A	天祥
山雅士	SANVASS	日本	B	大源
高麗太景	KOREAN JACEJIN	歐洲	國際橋	巨人
第五和莎麗	No.5 HABSARI(上午)	日本	B	雄源
	GLORIA ACE	日本	B	東源
海王瑪瑙	NEPTUNE AGATE(上午六時)	日本	A	東亞
	VERONICA	日本	B	東源
利來荷安	NL.HOORN(中午)	歐洲	國際橋	寶隆
雅典娜	ATHENIA	日本	A	天祥
海强	HAI CHIANG	高雄	油麻地	永裕
東方統帥	ORT.COMMANDER(中午)	高雄	國際橋	港郵
太平洋特使	PACIFIC CONVOY(下午四時)	馬尼拉	國際橋	港郵

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
安納地馬士基	ANETTE MAERSK	新加坡印尼	海厦	馬士基
鐵達	TRSAT	利馬衆耳	A25	邊行
北野丸	NAGANO MARU(下午)	地中海	A13	日郵
岩手丸	IWATE MARU(下午)	東非	A14	日郵
花娜羅光榮	FARALLON GLORY(下午)	新加坡巴生	B20	永泰
多倫士	TORRENS	波斯灣	北角橋	百保利
黎卡斯特堡索	MUNCASTER CASTLE	加州	A	港貨櫃
商業	SL. COMMERCE	美國西岸	現代橋	海陸
依奈般	ISLA PUNA	南美	A11	捷成
建華二號	KIEN HWA No.2(下午)	高雄	油麻地	東海
高麗好景	KOREAN JACEJIN	高雄	國際橋	巨人
薩凡那丸	SAVANNAH MARU	日本	A	大三
勝來	SINALOA	加州西北太平洋	國際橋	寶隆

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
安平	ON PING	西區	招商局
風馳	FENG CHI	西區	招商局
圖們江	TUMANJIANG	西區	招商局
綠灣	GREEN BAY	A17	巴必治
安和	ON WO	西區	招商局
	OTRADNOE	西區	華林
暹羅虹	SIAM RAINBOW	A39	振盛行
馬灣島	MAWAN-ISLAND	海厦	香島
瑪伽蒂	MERANTI	吉列島	環球
蓮花城	LIANHUACHENG	西區	招商局
恒星	RRPPETUAL STAR	西區	金雞
丹陽	DAN YANG	西區	招商局
永定	YONGDING	吉列島	招商局
江河	UNION RIVER	A36	新泉
美獅	AM. SIOUX	A45	美輪
紅古城	HONGGUCHENG	A28	招商局
崑山	QINGSHAN	西區	招商局
昆明	KUNMING	A6	招商局
紅明	HONG MING	西區	招商局
前進	QIANJIN	A44	招商局
巴倫支海	BARNETS SEA	西區	益豐
富錦海	FUJINHAI	西區	招商局
	LEE CHONG	吉列島	海國
南國	NANKUO	西區	招商局
神山八號	KINABALU LAPAN	A39	南材
延湖	YANHU	B23	招商局
有利華	UNIVERSE	海厦	香島
東海	EASTERN SEA	西區	怡和
	GIESELLSCHAFT	A17	展達
飛雲嶺	FEIYUNLING	A34	招商局

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
安民達	AMYNTAS	基隆	10月15	日郵
美華碧琪	MARTHA BAKKE	琥啪	10月15	森那美
獅身人像	SPHINX U	基隆	10月15	川崎
漢普頓丸	HAMPTON MARU	基隆	10月15	日郵
大寶石	TAI POOSEK	新加坡	10月15	順昌
東利	SEAWOOD ADVENTURER	馬尼拉	10月15	東源
利邦力加	NIPPONICA	基隆	10月15	天祥
季候風	MAL.MONSOON	澳洲	10月15	百保利
長城	KOTA PANJANG	黃埔	10月15	太平
彼亞納斯基	OSIP PYATNITSKIY	澳洲	10月15	華林
新球	NEW GLOBE	上海	10月15	新僑
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本	10月15	福來
沙加遙道丸	SACRAMENTO MARU	日本	10月15	大三
豐友	UNITED BOUNTY	基隆	10月15	港郵
所羅門	SOLOMON CAREER	仰光	10月15	新興
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	歐洲	10月15	馬士基
美國太陽神	AM.APOLLO	美國	10月15	美輪
海牙丸	HAGUE MARU	日本	10月16	大三
輝煌	BRIGHT	日本	10月16	大三
	PEGASUS PLENTY	基隆	10月16	川崎
扶桑丸	FUSO MARU	基隆	10月16	日郵
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	高雄	10月16	怡和
娜斯馬士基	LARS MEARSK	日本	10月16	馬士基
加迪根灣	CARDIGAN BAY	高雄	10月16	太古
百利怡美利	PATEVERETT	新加坡	10月16	福來
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	10月16	海輝
東一	DONG IL	釜山	10月16	東宇
威沙快輪	WESER EXPRESS	美國	10月16	捷成
妙好信	MUEHLHAUSEN	歐洲	10月16	東亞
依士高巴	ESCOBA	日本	10月16	大三
和平釜山	HWAPYUNG BUSAN	釜山	10月16	和平
愛華樂	ADVARA	澳洲	10月16	福來
全運企業	ALLTRANS ENTERPRISE	美國	10月16	港恒
桑海丸	SOKAI MARU	西非	10月16	新興
長德	EVER MORAL	美國	10月16	利達
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	歐洲	10月16	大三
利來仙路士吉	NL.SINOUTSKERK	新加坡	10月16	渣華
莎迪	TRISAKTI	日本	10月17	天祥
利來西門士吉	NL.SIMONSKERK	新加坡	10月17	渣華
格蘭總統	PRES.GRANT	美國	10月17	總統
麗爾基	PROF.RYLKE	歐洲	10月17	天祥
嘉祿	MASLUCK	日本	10月17	嘉信
珠派尼亞	JUPITANIA	台灣	10月17	美亞
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	10月17	海聯
環球勇士	GLOBAL VENTURE	馬尼拉	10月17	海運
幸運海	LUCKY OCEAN	釜山	10月17	新興
真妮亞	VIRGINIA	日本	10月17	大源
弘昌丸	KOSHO MARU	日本	10月17	天祥
南非好紀錄	S.A.HUGUENOT	南非	10月17	怡和
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	10月17	邊行
華爾馬禮士	VELMA LYKES	高雄	10月17	怡和
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	新加坡	10月17	新興
新加州	ZIM CALIFORNIA	美國	10月17	新興
保派	POPI P	台灣	10月17	達高
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	高雄	10月17	川崎
世界之獅	WORLD LION	曼谷	10月17	海陸
利來威斯吉	NL.WISSEKERK	日本	10月17	寶隆
嘉安	CHAR AN	台灣	10月17	嘉慶
亞細安自由	ASEAN LIBERTY	歐洲	10月18	碧海
阿平寧丸	APENNINES MARU	日本	10月18	大三
大福山	TAIFOOSHAN	曼谷	10月18	順昌
長强	EVER VIGOR	高雄	10月18	利達
光榮雅士	GLORY ACE	基隆	10月18	中央
太平貨櫃	PACIFIC CONTAINER	美國	10月18	香島
尼加拉瓜丸	NICARAGUA MARU	日本	10月18	川崎
環球先鋒	GLOBE PIONEER	馬尼拉	10月18	海運
艾奧根遜	KHUD.IOGANSON	日本	10月18	華林
亞華馬士基	ALVA MAERSK	美國	10月18	馬士基
利來荷巴特	NL.HOBART	新加坡	10月18	渣華
康安	HORNED OWL	日本	10月18	協成
領袖	SL.LEADER	美國	10月18	海陸
若松丸	WAKAMATSU MARU	基隆	10月19	日郵
海王明珠	NEPTUNE PEARL	歐洲	10月19	怡和
大信	FIDES	新加坡	10月19	大三
加路拿	KAROTUA	日本	10月19	東海
長麗	EVER SUPERB	美國	10月19	利達
波士頓	UNION BOSTON	台灣	10月19	新興
東京快輪	TOKIO EXPRESS	歐洲	10月19	捷成
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	新加坡	10月19	馬士基
利來得	NL.DEJIMA	日本	10月19	寶隆
安東尼河	RIVER ANDONI	基隆	10月19	太古
皇冠櫻花	CROWN CHERRY	基隆	10月20	川崎
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	10月20	海豐
利士金禮士	LIPSCOMB LYKES	高雄	10月20	怡和
派那可基	PIONER NAKHOOKI	發羅士芝尼	10月20	華林
勝拿	SIENA	曼谷	10月20	寶隆
安哥	ANGOL	基隆	10月20	天祥
柯茂巴利亞	AL.MUBARAKIAH	台灣	10月20	怡和
長忠	EVER LOYAL	高雄	10月20	利達
[illegible]	NIKOLAY ZHUKOV	歐洲	10月20	華林
東方行政家	ORT.EXECUTIVE	高雄	10月20	港郵
榮山丸	EIZAN MARU	日本	10月20	天祥
布圖路士	PORTOROZ	印度	10月20	亞運
太子田	PRINCEFIELD	日本	10月21	協成
巴薩倫娜丸	BARCELONA MARU	地中海	10月24	大三
樂榮	NORDWIND	歐洲	10月24	仕嘉
哥迪高夫	GRODEKOVO	歐洲	10月26	華林
利來荷安	NL.HOORN	歐洲	10月26	寶隆
高麗好景	KOREAN JACEJIN	歐洲	10月28	巨人

印·巴·中東線

船名		港口	月日	公司
萬洋	VAN OCEAN	波斯灣	10月15	山下
海王瑪瑙	NEPTUNE AGATE	科倫坡	10月15	東亞
利來富譚美	NL. FUTAMI	科倫坡	10月15	渣華
綠島	GREEN ISLAND	波斯灣	10月15	香島
利文怡美利	RAMONEVERETT	吉大港仰光	10月16	福來
漢普頓丸	HAMPTON MARU	仰光 吉大港	10月16	日郵
安民達	AMYNTAS	亞丁	10月16	日郵
文達	MAN TAT	遮打	10月17	東方
依士高巴	ESCOBA	卡拉奇孟買	10月17	大三
新球	NEW GLOBE	波斯灣	10月17	新僑
扶桑丸	FUSO MARU	紅海	10月17	日郵
利來威斯吉	NL.WISSEKERK	遮打	10月18	寶隆
阿平寧丸	APENNINES MARU	巴士拿	10月19	大三
加路拿	KAROTUA	卡拉奇	10月20	東海
[illegible]	UNION BOSTON	遮打亞斐巴	10月20	施必成
若松丸	WAKAMATSU MARU	科倫坡	10月20	日郵
柯巴美利亞	AL.MUBARAKIAH	波斯灣	10月21	怡和
麥連	SL.MCLEAN	達曼遮打	10月21	海陸
布利斯托丸	BRISTOL MARU	遮打	10月22	大三
所羅門	SOLOMON CAREER	仰光	10月22	新興
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	阿拉伯海	10月23	總統
先達快菲	STRATHFIFE	卡拉奇波斯灣	10月23	太古

非洲線

船名		港口	月日	公司
海和	OCEAN HARMONIA	北非	10月15	大三
利來富譚美	NL.FUTAMI	東非	10月15	渣華
沙加遙道丸	SACRAMENTO MARU	東非	10月16	大三
保利	ILKON POLLY	拉高士亞巴巴	10月17	安[illegible]
保派	POPIP	拉高士亞巴巴	10月18	達高
珠派尼亞	JUPITANIA	拉高士亞巴巴	10月18	美亞
安東尼河	RIVER ANDONI	西非	10月20	太古
皇冠櫻花	CROWN CHERRY	西非	10月21	川崎
佐連亞	FJORDLINER	南非	10月23	怡和
芝加哥丸	CHICAGO MARU	東非	10月23	大三
海豐	OCEAN HARVEST	東非	10月23	大三
樂榮	NORD WIND	拉高士亞巴巴	10月24	仕嘉
利來施	NL.SCHIE	南西非	10月26	渣華
金拉高士	GOLDEN LAGOS	拉高士亞巴巴	10月26	嘉聯
聖路易士	SAN LUIS	南非	10月27	太古
拉來	CAPTAIN LYGNOS	西南非	10月29	大三

東南亞線

船名		港口	月日	公司
山雅士	SANVASS	新加坡巴生	10月15	大源
雅典娜	ATHENIA	新加坡巴生	10月15	天祥
第五和莎麗	No.5 HABSARI	新加坡巴生	10月15	雄源
東利	SEAWOOD ADVENTURE	馬尼拉	10月16	東源
利文怡美利	RAMONEVERETT	曼谷新加坡	10月16	福來
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	10月16	太平
娜斯馬士基	LARS MAERSK	曼谷新加坡	10月16	馬士基
海松	OCEAN PINE	馬尼拉	10月16	中央
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	10月17	邊行
環球勇士	GLOBAL VENTURE	馬尼拉	10月17	海運
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	10月17	順昌
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	10月17	振盛行
沙保地	SAPUDI	印尼	10月17	亞利來
莎迪	TRISAKTI	新加坡巴生	10月18	天祥
世界之獅	WORLD LION	曼谷	10月18	海陸
真妮亞	VIRGINIA	新加坡巴生	10月18	大源
東一	DONG IL	雅加達泗水	10月18	東宇
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	10月18	海運
弘昌丸	KOSHO MARU	新加坡巴生	10月18	天祥
	AM.COMANCHE	馬尼拉	10月18	美輪
康安	HORNED OWL	新加坡琥啪	10月19	協成
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	10月20	順昌
華納迦利	AND.WANAKARYA	印尼	10月21	亞利來
	GANDA PRAWIRA	雅加達泗水	10月21	海洋
榮山丸	EIZAN MARU	新加坡巴生	10月21	天祥
翡翠	EMERALD	馬尼拉	10月21	東方
太子田	PRINCEFIELD	新加坡琥啪	10月22	協成

東亞·東北亞線

船名		港口	月日	公司
	PEGASUS PLENTY	日本	10月16	豐利行
百利怡美利	PATEVERETT	日本釜山	10月17	福來
幸運海	LUCKY OCEAN	釜山	10月17	新興
妙好信	MUEHLHAUSEN	日本	10月17	東亞
光榮雅士	GLORY ACE	日本	10月18	東洋
麗爾基	PROF.RYLKE	日本	10月18	天祥
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	10月21	豐利行

美洲線

船名		港口	月日	公司
美國百靈	AM. LARK	加州紐約	10月15	美輪
季候風	MAL.MONSOON	紐約	10月15	百保利
溫賓隆總統	PRES. VANBUREN	聖地牙哥港	10月15	總統
美華碧琪	MARTHA BAKKE	溫哥華	10月16	森那美
	PEGASUS PLENTY	美國西岸	10月16	川崎
長德	EVER MORAL	加勒比海	10月16	利達
全運企業	ALLTRANS ENTERPRISE	美國西岸	10月16	港恒
威沙快輪	WESER EXPRESS	加州	10月17	捷成
新加州	ZIM CALIFORNIA	洛杉磯紐約	10月17	新興
海牙丸	HAGUE MARU	中南美	10月17	大三
太平貨櫃	PACIFIC CONTAINER	加州	10月18	香島
光榮雅士	GLORY ACE	美國西岸	10月18	山下
嘉安	CHAR AN	加勒比海	10月18	嘉慶
華爾馬禮士	VELMA LYKES	墨西哥港	10月18	怡和
艾奧根遜	KHUD.IOGANSON	加州	10月18	華林
長麗	EVER SUPERB	紐約	10月19	利達
格蘭總統	PRES. GRANT	聖地牙哥港	10月19	總統
領袖	SL.LEADER	加州	10月19	海陸
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	加州紐約	10月19	馬士基
利來荷巴特	NL. HOBART	南美	10月19	渣華
尼加拉瓜丸	NICARAGUA MARU	加勒比海	10月19	川崎
東方事業家	ORT.EXECUTIVE	加州紐約	10月20	港郵
長忠	EVER LOYAL	紐約	10月20	利達
利士金禮士	LIPSCOMB LYKES	檀香山美國西岸	10月20	捷成
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	10月21	川崎
川頓	SEATRAIN TRENTON	美國西岸	10月21	天祥
[illegible]	DIAMOND PHOENIX	美國西岸	10月21	太平
麥連	SL.MCLEAN	美國西岸	10月21	海陸
[illegible]	BARBER TAIF	洛杉磯紐約	10月21	百保利
勝拿	SIENA	加州	10月21	寶隆
布圖路士	PORTOROZ	西雅圖溫哥華	10月21	亞運
安哥	ANGOL	南美	10月22	天祥
福他利奧	FROTARIO	南美	10月22	美邦

澳洲線

船名		港口	月日	公司
彼亞納斯基	OSIP. PYATNISKIY	澳洲	10月15	華林
圓洲	YUEN CHAU	澳洲	10月15	香島
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	10月17	怡和
愛華樂	ADVARA	澳洲	10月17	福來
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	澳洲	10月18	新興
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	10月23	太古
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	弗里曼特爾	10月25	森那美

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
士拉和	WLADYSLAWOWO	歐洲	10月15	天祥
海和	OCEAN HARMONIA	地中海	10月15	大三
利邦力加	NIPPONICA	熱那亞馬賽	10月15	天祥
獅身人像	SPHINX U	塞得港	10月16	川崎
安民達	AMYNTAS	地中海	10月16	日郵
豐友	UNITED BOUNTY	歐洲	10月16	港貨櫃
文達	MANTAT	地中海	10月17	東方
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲英國	10月17	太古
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	10月17	川崎
利來威斯吉	NL. WISSEKERK	地中海	10月18	寶隆
長强	EVER VIGOR	歐洲	10月18	利達
利來得	NL. DEJIMA	歐洲	10月19	寶隆
派那可基	PIONER NAKHODKI	歐洲	10月21	華林
枝茲夫	NIK. ZHUKOV	歐洲	10月21	華林
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	歐洲	10月21	馬士基
長豐	EVER HARVEST	地中海	10月21	利達
海王珊瑚	NEPTUNE CORAL	歐洲	10月23	怡和
東京快輪	TOKIO EXPRESS	歐洲	10月2[illegible]	捷成

火·車·時·刻·表

紅磡開	到羅湖(夏令時間)	羅湖開	到紅磡
上午5時30	上午6時34	上午5時46	上午6時55
6時21	7時31	6時10	7時26
6時56	8時08	6時39	7時54
7時39	8時46	7時03	8時22
8時10	9時28	×7時20	×7時38
9時00	10時13	7時45	8時55
10時00	11時15	8時24	9時38
10時55	下午12時18	9時02	10時19
下午12時10	1時23	9時50	11時06
1時05	2時21	10時51	下午12時02
2時05	3時21	11時53	1時16
3時00	4時14	下午12時54	2時16
4時05	5時16	1時58	3時11
×4時20	×4時39	2時54	4時04
5時03	6時12	3時48	5時02
5時30	6時45	4時31	5時42
6時00	7時11	4時52	6時00
6時30	7時43	×5時02	×5時20
7時00	8時08	5時27	6時41
7時56	9時04	6時22	7時31
9時08	10時15	7時15	8時26
▲10時30	11時37	7時46	8時56
★11時00	0時08	8時12	9時23
		9時07	10時21

▲星期六停開，★星期六行走，×紅磡沙田線。

深圳開	到廣州(北京時間)	廣州開	到深圳
上午9時55	下午12時33	上午6時35	上午8時26
上午11時36	下午1時24	上午7時25	上午9時16
下午12時54	下午8時20	上午9時14	上午11時32
下午4時00	下午8時42	上午10時00	下午8時10

廣九直通火車時間表

廣州開：上午八時三十分　到紅磡：下午十二時二六分

紅磡開：下午二時　到廣州：下午三時五四分。

本日新下山汽船株式會社 Y.S.LINE

公會會員船 萬洋快輪 M.S."VAN OCEAN"

即日落貨 即晚開行 泊A10泡

直往：喀喇蚩、科威特、阿布打比、杜拜、多哈、達曼

收貨站：油塘灣東源街八號利高集運倉庫有限公司

如蒙惠顧請與接洽

總代理 香港山下新日本汽船（香港）有限公司 地址：金門大廈2801至2803室 電話：H250088·H245028·H245029。

美中美 M.V."CHITTIN TANTHUWANIT" 十月十四日落貨 十月十六日開行 直透：曼谷

美上美 M.V."BOONKRONG" 十月廿一日落貨 十月廿三日下午開行 直透：曼谷

貨客付貨請到本行接洽是荷 振盛行有限公司 船務部直線電話：5-485749 5-404690 干諾道西88號

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

安康輪 M.S."HORNED OWL" 十月十七日到 十月十八日開 直透：星加坡、庇能

太子田 M.S."PRINCE FIELD" 十月廿一日到 十月廿二日開 直透：星加坡、庇能

總代理：協成輪船（香港）有限公司 香港皇后大道中僑商大廈一一零一室 電話：H249428-9，250241（十線）

山下新日本汽船株式會社 Y.S.LINE

紐約美國西岸及溫哥華標準貨箱航線

貨箱快輪 光榮雅士 M.S."GLORY ACE" 十月十八日落貨開行

華利雅士 M.S."FAMILY ACE" 十月廿二日落貨開行

亞洲雅士 M.S."ASIA ACE" 十一月六日落貨開行

往羅省、奧蘭、三藩市、西雅圖、溫哥華B.C、長堤、聖地牙哥、紐約、沙灣拿、費城。

馬尼拉直航貨箱航線

英偉雅士 M.S."DYNAMIC ACE" 十月廿四日落貨開行

收貨站：葵涌現代貨箱碼頭 油塘灣東源街八號利高集運倉庫有限公司

截貨日期：船到前兩天下午五時

如蒙惠顧歡迎接洽

香港總代理：山下新日本汽船（香港）有限公司 香港夏愨道十二號金門大廈廿六樓 電話：五—二五〇〇八八、二四五〇二八、二五〇〇八九

太古船務(代理)有限公司 太古輪船有限公司 香港太古大廈四樓 電話：5-264311

亞澳快航有限公司 全貨櫃服務

收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記 碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特經墨爾砵）		收貨開始	集運截貨	普通截貨	到港
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE(新運貨)		13/10	14/10	16-17/10
亞洲明珠	ASIAN PEARL	14/10	19/10	20/10	22-23/10
澳洲開發	AUSTRALIAN EXPLORER	23/10	28/10	29/10	31-2/11
東方專家	ORIENTAL EXPERT	26/10	31/10	1/11	3-4/11

紐西蘭快航 太古，大阪三井，渣華聯合航線 收貨站：海運橋及彩虹德記 直航：華崙卑勞、奧克蘭、威靈頓，列提頓。

船名	航線	收貨	截貨	到港
利來芬蘭 NEDLLOYD FRANKLIN(新運貨)	Auckland & Lyttelton	16/10	31/10	2-3/11
KWANGSI	Lautoka, Suva, Auckland, Wellington & Lyttelton	22/10	5/11	7-8/11

新幾內亞及南太平洋航線

新[illegible] JAYAPURA, WEWAK, MADANG, PORT MORESBY, PAPEETE, PAGO PAGO, APIA & TARAWA
SINKIANG 28—29/10

[illegible] LAE, RABAUL, HONIARA, SANTO, VILA & NOUMEA
POYANG 4—5/11

順昌航業有限公司

大寶石 M.S.TAIPOOSEK 十月十五日抵港 十月十七日下午開行 直透：新加坡、庇能

大中山 M.S.TAICHUNGSHAN 即日落貨 十月十四日下午開行 船泊B14號泡 直透：曼谷

大福山 M.S.TAIFOOKSHAN 十月十八日抵港 十月二十日開行 直透：曼谷

名神汽船株式會社 Meishin Line

船名	船期	直航
昌隆 "FORTUNE MARINER"	10月11日到 10月13日中午開	泊B12泡 新加坡
名古屋丸 "NAGOYA MARU"	10月17日由日本抵港	請各收貨人速來辦理提貨手續
豐桑丸 "HOSO MARU"	10月20日到 10月21日開	新加坡
神戶丸 "KOBE MARU"	10月23日到 10月24日開	新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司 香港德輔道中249號東寧大廈601室 電話：5-445167 5-439504

"K"LINE 川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
收貨：8/11 截貨：9/11	"E.R BRUGGE"	南非：Durban, Capetown, 及 Port Elizabeth.
收貨站：葵涌豐利行貨倉有限公司。		
落貨：20/10 啓航：21/10	"CROWN CHERRY" 皇冠櫻花	西非：Matadi, Mouriova, Abidjan, Douala, Apapa, Lome, 及Port Harcourt, 兼收Tema, Cotonou, 經Abidjan, Pointe Noire, Libreville, Port Gentil, 經Douala, 只收FCL, FCL 及Breakbulk
收貨：即日 截貨：17/10 啓航：19/10	"NICARAGUA MARU" 尼加拉瓜丸	加勒比海：Cristobal, Maracaibo, La Guaira, Port of Spain及Paramaribo. 兼收神户轉駁加勒比海，中美各埠
收貨站：油塘灣豐利高集運倉庫有限公司		

總代理：川崎（香港）有限公司 香港康樂大廈十五樓 電話：5-256131（十線）

澳門接洽處：達邊行 澳門新馬路廿一號 永亨銀行大廈302室 電話：5739

接洽處：豐利行有限公司 香港康樂大廈十五樓 電話：5-250141（十線）

愉園前鋒把握良機 兩次頭攻氣走駒騰

駒騰援兵宇仙奴域瞻前顧後表演出色

愉園鍾楚維（左二）在駒騰後衛力壓下，頭椎攻門。

【本報訊】昨晚在大球場舉行的甲組足球聯賽，愉園上下半場各入一球，以二比〇勝駒騰。

昨晚之役，駒騰有備而戰，但愉園實力稍勝一籌，前鋒把握兩個入球機會，奠定勝局。

昨晚看客三千四百五十四人，門票收入二萬九千六百四十三元。

雙方接戰後，駒騰踢來頗具威脅，後防外援宇仙奴域表演出色，瞻前顧後，愉園演出反不如駒騰。十八分鐘，馬殊一記妙傳，林守焯，林以直線的交近門的陸志雄。第一時間用左腳抽，射出界，錯失良機。卅六分鐘，劉榮業演出其渾身解數，胸部控定來球，側身抽射，皮球勁道十足，被盧國華接去，射門動作清脆玲瓏，博得不少掌聲。一分鐘後，黃華寶被指犯規，被球證記名警告。卅九分鐘，鍾楚維竄至左邊底線，騙過馬迎祥，宇仙奴域衛前補位之際，鍾楚維將球斬中，落點甚佳，劉榮業躍高頭椎頂入網，一比〇完上半場。

易邊續戰，駒騰重整陣容，以張永良入替陸志雄。五分鐘，張永良門前十二碼抽射被接。廿一分鐘，愉園門前出現驚險鏡頭，趙林達直線交美倫單刀，眼看美倫挑射空門，陳雲岳奮不顧身飛撲出來，將球拍出不遠，從後趕到的梁傑棠再挑射空門，蔡育瑜門前大腳解圍，得保不失。卅分鐘，鄧鴻昌右輔傳中，鍾楚維看個正着，衛前頭椎一點，皮球如箭般飛入網內，一傳一頂，快捷靈活，二比〇。較早時，鄭國根曾入替陳國雄，楊洪貴入替馬迎祥，直至完場，駒騰破蛋乏術，愉園以二比〇告捷。

愉園：陳雲岳、吳炳南、蔡育瑜、李潤華、鄧鴻昌、梁帥榮、黃華寶、陳國雄、劉榮業、鍾楚維、馮志明

駒騰：盧國華、馬迎祥、宇仙奴域、劉應全、林達、陸志雄、葉志強、馬林、林守焯、梁傑棠、美倫

花絮

▲愉、駒賽後，西德教練馬洛斯基說，雙方作戰積極，肯拚。愉園在整體合作和默契上較駒騰為佳。駒騰門將盧國華與「清道」宇仙奴域不夠默契。駒騰所失的兩球，第一球是門將盧國華位置失準，飛撲較慢，第二球是衛將出現漏洞。

馬洛斯基稱 愉園默契較好

黃根旭表示 駒騰錯失良機

▲駒騰教練黃根旭賽後指出，昨役之敗，球員不在狀態中，尤其是三位外援球員，只有後衛宇仙奴域有不俗的表現，其餘演出不如理想。總的來說，駒騰前鋒不騰。

▲愉園教練梁子明說，駒騰上半場針對愉園的弱點進攻，因此，曾經威脅愉園，可惜球員放得太盡，在優勢中輸波，造成球員一種無形的壓力，以致下半場無法沉着氣冷靜扭轉劣勢，反而因宇仙奴域助攻遠離崗位，被愉園頂入奠定勝局的一球。愉園前鋒合作尚未如理想，演出不及駒騰能把握射門機會，上半場陸志雄一球，下半場美倫的「單刀」，射入其中一球，戰果可能改寫。今後要加強合拍，改正個別位置，相信會有更佳的表現。

體育

溫布頓網賽四屆冠軍波格 將與中國孫春來合拍表演 並揮拍大戰澳洲第一號種子亞歷山大

穗網球表演賽秩序發表

【本報訊】著名溫布頓網球賽四屆冠軍、瑞典好手波格，下月應邀前往廣州進行表演賽，現已編定比賽秩序。

由於中國第二號選手顧明華手傷之故，因此十一月五日晚上七時卅分在廣州廣東省人民體育場舉行的北歐銀行杯賽的兩場比賽，第一場單打由瑞典好手波格對澳洲第一號種子亞歷山大，第二場雙打由波格與中國的孫春來合拍迎戰亞歷山大與中國的許梅林。

有關該場表演賽在港發售的三千張門票，發售日期及地點日間另行公佈。

賽後迷論

愉園入球配合妙 駒騰折翼攻勢弱

愉園昨晚對駒騰之役，首先沉着作戰，穩紮穩打的打消了駒騰一鼓作氣的攻擊。二十分鐘過後，便見其攻擊球員在沉着之下，振作起來，邢與馮志明換位而走右邊陲的鍾楚維，突然發威，帶球閃過馬迎祥的崗位，在底線將球斬中，劉榮業伏兵對方門前，迎頭一頂中鵠，就即打開勝利之局。而至下半場三十分鐘再入的一球，鍾楚維迎接鄧鴻昌的妙傳，同樣的以頭椎頂入，就這樣淨勝兩球，擊敗有三名外援助陣的駒騰。

看昨晚全場比賽過程，愉園只在上半場最初三十分鐘較為失勢，有兩次被對方左翼陸志雄滲入近門快射，幾致於失。而駒騰一鼓作氣，亦以這段時間表現較佳，此後便不再見有什麼佳作，攻守很亂，特別是下半場。

初次亮相的兩名外援，中鋒美倫身材高大，腳頭夠勁，上半場曾有過二、三次出腳很快的中距離勁射，勢甚凌厲，但走動不甚靈活，亦不善衝刺，雖然夠高大，卻往往站着等波頂，頂上功夫很平常，頂不過蔡育瑜和李潤華，所以愉園的後防並未受到高空攻勢的威脅。擔任「清道」的宇仙尼域，頂上功夫亦很平常，且常離開崗位而帶球出擊，回防填位未夠穩當，所以被劉榮業和鍾楚維先後頂入兩球。

另一外援馬殊昨仗踢中場，攔截功夫不過不失，傳球功夫則好不過林守焯，但林則橫傳多，直傳少。其實，就算他有直傳，自陸志雄因傷退出而以張永良入替後，前面便無人竄入中路接應直線波，只得美倫在前等波賜而已。亦可以說，駒騰打至下半場則好像折了兩翼，似此情形，怎可以揮「士哥」！

以駒騰的整體表現來說，因有三名外援助陣，無疑的實力略見增強，但他們還未夠狀態，跟其他隊友亦未打好合作，須磨練改進，才可躋上勁旅之林。

愉園的守衛在昨戰中一直穩紮穩打，甚少出錯，已比過去一兩仗較為穩當得多。黃華寶以第四前鋒姿態出現，也見略為打好進攻組織，故能夠贏仗，是屬整體表現較佳而得合理的結果。

‧正牌軍師‧

足總昨呼籲甲組球會教練參加 馬洛斯基明天開班

西德足球名教練

【本報訊】應邀來港主持教練訓練班的西德足球名教練馬洛斯基，提前於明天下午一時在足總會所開班，足總表示歡迎甲組球會教練參加，未報名的可以臨時參加。

馬洛斯基於昨天下午五時廿五分乘搭西德航機抵港，下榻利園酒店。

足總秘書譚森昨天透露，馬洛斯基的教練訓練班原定十五日（星期一）開班，經過與馬洛斯基協商後，現提前明天（星期日）開班講課，第一課是有關分析球賽的課題，晚上，馬洛斯基和全部教練將往大球場觀看南華對精工的球賽，日後將分析南、精之戰。

馬洛斯基在港主持的教練訓練班時間略為更改，原定每天上午九時至十時半，現改為上午十時至十二時半。該段時間是專門訓練甲組球會教練及其他資歷較深的教練。此外，下午六時至七時半給予初級教練參加。教材將包括電影、掛圖和研討等。凡參加的教練，將來要接受考試並且獲頒發證書。

現已報名參加的有黃文偉、吳偉民、陳遠智、郭石、許植强、陳少華等。

華裁新員今晚就職

【本報訊】香港華人足球裁判會定於今晚七時在新都城酒樓舉行新職員就職禮，由足球總會主席盧志忠主持監督。

接受右膝軟骨手術情況良好 陳世九一周後出院

感謝球友關懷爭取早日上戰場

【本報訊】愉園後防主將陳世九前日在養和醫院施手術，切去右膝軟骨後，情況良好，一周後可拆線出院。

昨天記者前往醫院探訪陳世九時，只見他右膝扎滿紗布，但沒有打上石膏。據「世九」表示，手術十分順利，醫生說如沒有其他問題，一周後可拆線了。陳世九前日施手術後，愉園足球部職球員及香港隊的友隊均到醫院探望他，「世九」對會方及球圈人士的關懷表示感謝。他十分有信心地說：「爭取早日披上戰衣在綠茵場上為球迷表演！」

亞足聯主辦秘書研討會

【本報訊】亞洲足聯前日通知足總，表示在明年二月至三月間在新加坡主辦一個亞洲足聯秘書研討會，邀請亞洲足聯各會員的秘書或副秘書報名參加。

亞洲足聯在該函件中表示，研討會的內容主要是講及行政及溝通亞洲足聯及國際足聯間的關係。課程共五天，機票由參加者自行負責。

足總編球賽秩序 將一併決定票價

授權副會長交涉使用旺角場

【本報訊】昨天在足總會議室舉行的甲組會座談會，對球票加價的辦法作出初步的建議，將提交給執委會討論。至於警方對足總使用旺角球場諸般刁難之事，現已由副會長級向警方進行交涉。

昨天甲組會提出的兩項議案，第一項是調整門票價格，將來在足總聯賽管理委員會開會編排賽程時，一併定出票價，比賽隊伍的代表如有新的建議，可以即席提出。

第二項是足總使用旺角球場，受到警方的刁難，將由足總副會長級與警方交涉。

南元交鋒 蜂方碰頭 愉昇對壘 嘉市遭遇

下周甲組聯賽四場對賽隊伍實力相埒

【本報訊】足總昨天發表下周賽程，甲組波有東方對海蜂、南華對元朗及愉園對東昇三仗稍有苗頭。現將下周秩序錄下：

甲組聯賽

廿一日（星期日）

南華對元朗　旺角場　八時正

預備組聯賽下午六時一刻開始

乙組聯賽

九果對航校　大坑東　一時卅分

九巴對斯達爾　大坑東　三時一刻

保濟對星島　跑馬地　二時正

長和對公民　跑馬地　三時三刻

警察對友邦　花墟場　三時卅分

丙組甲聯賽

警察對首飾　花墟場　二時正

約瑟對中青　跑馬地　二時正

中健對光華　大坑東　二時三刻

晨星對愛電　大坑東　二時三刻

丙組乙聯賽

港會對瑞聯　港會場　三時卅分

宵漁對怡和　跑馬地　二時正

港青對龍門　跑馬地　三時卅分

電話對華雄　跑馬地　三時卅分

傑志對流浪　跑馬地　三時卅分

天天對強華　跑馬地　三時卅分

福建對大田　跑馬地　三時卅分

高級組青年杯賽

愉園對青協　跑馬地　二時正

東昇對華夏　跑馬地　二時正

航校對華南　大坑東　一時卅分

晨星對美青　大坑東　一時卅分

尖沙咀對新青聯　九龍仔　一時卅分

觀塘對金鷹　跑馬地　二時正

頌倫對洛德　大坑東　四時一刻

海事對吉卜賽　九龍仔　四時一刻

柴灣對光榮　九龍仔　四時一刻

初級組青年杯賽

秀茂坪對新青聯　九龍仔　一時卅分

海事對荃灣　九龍仔　二時三刻

光榮對順明　九龍仔　二時三刻

龍門對青年會　大坑東　四時一刻

甲組聯賽

廿二日（星期一）

東方對海蜂　旺角場　八時正

預備組聯賽下午六時一刻開始

甲組聯賽

廿三日（星期二）

港會對精工　港會場　八時正

甲組聯賽

廿五日（星期四）

愉園對東昇　旺角場　八時正

預備組　聯賽下午六時一刻開始

甲組聯賽

廿六日（星期五）

嘉山對市政　港會場　三時卅分

預備組聯賽　下午一時三刻開始

天香樓　港九唯一 正宗杭菜　九龍柯士甸路18號C地下　TEL: K662414 688352

PIPTALCIN-U 新藥 碧桃仙U 根治新久遠年哮喘痰咳 一服見效愈後永不復發
哮喘
本品純用珍貴植物製成 服食本品並能增進食慾，增強體魄，確有根治哮喘之功效 ・各藥行均售 澳門總代理：元澤堂藥房
注意：最近又有假藥發現，患者勿忘寄回防偽券，以資辨別，因有不法之代客藥品商號，門市出售正藥，而代寄郵包則用假藥，這類商號應立即停止此種行爲，否則敝行將會邀請外地人仕到港作証，予以控告。
總代理：香港大衛洋行有限公司 SWN Hong Kong P. O. Box 33782
本行特設代寄外地藥品郵包 歡迎惠顧 電話：5-733945

東方・新聲　週末請早　武器不利 無往而利 輪回 珍妮花 美蓮 伊芙 洛高 主演　慾婦在床　兩院今午夜場 大膽暴露色情巨片
寶石・富都 K657176　今天五場 手占元　師父出馬　今晚午夜場 點指兵兵
新都・快樂 K666148 #773496　越映越旺第11天　性樂趣　楚留香　快樂 新都
銀都・珠江 3 891187 3 023941　週末五場訂座要早　三笑　主演 向華 陳思思
海運・百樂 H702412 K678091　今天五場　皇家郵船爆炸記！　百樂明早十點半
新光・北角　今天五場　三笑　陳思思 向華 主演 李萍倩 導演
皇后・皇都　今天獻映　慾婦在床　胡蓮中 主演
萬年青・樂聲・明月　今天映 黃埔軍魂　今獻映 我歌我泣　今四場 師傅出馬
南華・南洋 3 881755 5 737388　週末五場請早訂座　三笑　陳思思 向華 余婉菲 金沙 主演
京都・普慶 3 849977 5 722883　最後兩天　危機　今天獻映 凶眼
紐約・凱聲　今天五場請早　世紀宇宙戰爭　今晚午夜場 點指兵兵
國際 K820749　今天五場　我歌我泣　今晚午夜場
大華　第二週明天加四點　性愛狗情記
豪華・新大華・華聲　狂瀾・五場請早　無敵智多星　點指兵兵
樂聲・國泰　連日滿座今早請　師父出馬　國泰明天早場：蓬萊香
金門・民樂　今天五場　師父出馬　點指兵兵
麗聲・國都　連日滿座今天五場　師父出馬　國都今天早場：出籠
大光明　第二週　性樂趣

國產壽衣　天增歲月人添壽　孝子賢孫攜帶壽衣　同鄉祝壽本號常備　經濟壽衣 高級綢緞 綉花衾被 陀羅經被 代寄海外 僑眷壽衣　上海福祿壽　九龍西洋菜街2-X（登打士街口） 電話K-841916
學駕駛　九龍區 柴師傅 12-807431　用新得勝 悉心教導 合格率高 歡迎補習
花籃　出口批發 九龍長沙灣道二二三號 永興行 3-798321
營業
金幣金章　公司收買香港中國紀念金銀幣 郵票 香港皇后大道中一九二號地下 H441001
徵求
大公報分類廣告　每個位共六行每行可排十字　每個位港幣五元 六號字